

# SCEAUX

MAGAZINE

Mensuel municipal - Mars 1998 - N° 273

## Dès le 2 avril

**triez vos  
emballages et déchets  
ménagers ...**



# a vous!

L'info du mois p. 6  
Aménagement de  
la rue du Dr Roux

Cross p. 8  
Les images p. 36  
Les résultats

Chorus 92 p. 14  
Aux Gémeaux  
et à la bibliothèque

Dossier p. 22  
PAIO : information  
et orientation des jeunes

Voir pages 13, 21 et 25

**trier pour  
recycler  
c'est une seconde  
nature!**

Christian - Bodo-Vier '98

## CINÉMA TRIANON

Semaine du 11 au 17 mars

### On connaît la chanson

d'Alain Resnais (2 h)

mercredi 11 à 21 h  
samedi 14 à 19 h  
dimanche 15 à 17 h  
lundi 16 à 21 h  
mardi 17 à 19 h

### La prisonnière espagnole

de David Manet (E.U - 1 h 30 - V.O)

mercredi 11 à 19 h  
vendredi 13 à 19 h  
samedi 14 à 21 h  
mardi 17 à 21 h

### L'argent fait le bonheur

de Robert Guédiguian (1 h 30)

vendredi 13 à 21 h  
dimanche 15 à 20 h

Semaine du 18 au 24 mars

### Demier été

de Robert Guédiguian (1 h 30)

mercredi 18 à 21 h  
dimanche 22 à 20 h

### Rouge midi

de Robert Guédiguian (1 h 30)

lundi 23 à 21 h (+ rencontre)  
mardi 24 à 19 h

### Funny Games

de Michael Haneke

(Autriche - 1 h 40 - V.O)

vendredi 20 à 21 h (+débat)

Semaine du 25 au 31 mars

### A la vie, à la mort !

de Robert Guédiguian (1 h 40)

mercredi 25 à 21 h (+ rencontre)  
dimanche 29 à 20 h  
+ autres films à préciser

Semaine du 1<sup>er</sup> au 7 avril

### Wild Man Blues

de Barbara Kopple avec

Woody Allen (E.U - 1 h 30 - V.O)

Horaires à déterminer

## Ciné-enfant

### MARS

À partir de 3/4 ans

Le lion devenu vieux  
+ fétiche mascotte

deux merveilleux films de marionnettes  
animées de Ladislav Starevitch  
(35 mn - N et B)

mercredi 11  
samedi 14 à 14 h 30 et 15 h 30  
tarifs spéciaux - 14 ans : 10 F  
autres : 20 F

À partir de 9 ans

### Attaville,

la véritable histoire des fourmis

stupéfiant documentaire

de Gérald Calderon (1 h 15)

mercredi 18, samedi 21, mercredi 25,  
samedi 28 mars à 14 h 30

### AVRIL

À partir de 3 ans

### Anastasia

Dessin animé de Don Bluth

et Gary Goldman (1 h 25 - v.f.)

mercredi 1<sup>er</sup>, samedi 4, mercredi 8,  
vendredi 10, samedi 11,  
mardi 14 à 14 h 30

Programme détaillé

Sur répondeur : 01 46 61 20 52

Aux Gêmeaux : 01 46 61 36 67

## MARS

6. 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence : "Julien Viaud ou Pierre Loti, coureurs des mers et coureurs des rêves" par Régine Lussan. Organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

6. 19 h, à l'auditorium de l'ENM, heure musicale avec Hélène Bailly au piano, ensemble de musique ancienne.

6 et 7. 20 h 45, aux Gêmeaux, dans le cadre des "Rendez-vous chorégraphiques", *A fuego lento*, chorégraphie de Catherine Berbessou.

7. 14 h à 18 h et le 8 de 10 h à 18 h, à l'auditorium de l'ENM, Master class animée par Jay Gottlieb, autour de la musique pour piano du XX<sup>e</sup> siècle et de la musique américaine.

7. 15 h, au 14 ter rue des Imbergères, goûter pour les nouveaux Scéens. Organisé par Sceaux-AVF-Accueil.

7. 19 h 30, à l'auditorium de l'ENM, concert rencontre avec l'École de musique de Brihl et l'École nationale de musique de Bourg-la-Reine/Sceaux, ensembles instrumentaux.

8. 17 h, à l'église Saint-Jean-Baptiste, concert d'orgue. Organisé par Musique et Orgue.

9. 14 h 15, à l'ancienne mairie, conférence d'Évelyne Lever, historienne, sur "la Cour de Versailles sous Louis XV". Organisée par Sceaux, Culture, Loisirs et Amitié.

9. 14 h 30, salle de l'ancienne mairie, conférence avec audition musicale : Igor Stravinski par Pierre Ancelle. Organisée par Sceaux-AVF-Accueil.

10. 18 h 30, à l'auditorium de l'ENM, heure musicale avec Frédérique Bizet, Mireille Boucheton et Anne-Sophie Lebourg, clarinettes. Organisée par l'École nationale de musique.

11. 20 h, aux Gêmeaux, dans le cadre de "Sceaux What", concert de rock dans le cadre de Chorus 92 : *Just say no, Daran et B. Carmen*.

11. 20 h 45, à l'ancienne mairie, conférence sur "les chamanes des cavernes : l'art paléolithique dans une perspective chamannique" par Jean Clottes, Conservateur général du patrimoine.

## OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

### Pavillon du jardin de la Ménagerie

70 rue Houdan à Sceaux  
Tél. 01 46 61 19 03

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h  
à 18 h, le mercredi de 10 h à 12 h et  
le samedi de 10 h à 12 h et de 15 h à 17 h



- Informations sur la vie municipale, locale ou associative
- Patrimoine - visites guidées
- Tourisme - Brochures, dépliants
- Être à votre écoute par un accueil personnalisé

Organisée par la Société d'instruction et d'éducation populaire.

12. 18 h 30, à l'auditorium de l'ENM, concert des classes de harpe de M. de Mentec et G. Petit. Organisé par l'École nationale de musique.

12 au 14. 20 h 45, aux Gêmeaux, dans le cadre des "Rendez-vous chorégraphiques", *Paysage après la bataille*, chorégraphie d'Angelin Preljocaj.

13. 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence sur "le symbolisme en Europe, mystère, inquiétude et transgression" par Gilles Genty. Organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

13. 19 h, à l'ancienne mairie, heure musicale avec A. Fabre-Garrus, violoncelle et C. Aurfot, alto. Organisée par l'École nationale de musique.

13. 20 h 30, à la MJC, dans le cadre de l'exposition sur l'Europe, conférence sur "la citoyenneté européenne", animée par Isabelle Cariat, chargée d'études, professeur à l'ISCOM (Institut supérieur de communication).

13 et 14. 21 h 30, aux Gêmeaux, dans le cadre de "Sceaux-What", trio Masalini-Beytelmann-Caratini.

14. de 14 h à 18 h, dans la cour des baraquements au 95 rue Houdan, collecte des déchets toxiques.

14. 15 h, à l'ancienne mairie, conférence sur "la franc-maçonnerie à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle" par Jean-Robert Ragache, ancien Grand maître du Grand Orient de France. Organisée par Sceaux-AVF-Accueil.

14. 20 h, au stade des Clos-Saint-Marcel, l'ASA-Sceaux, équipe masculine de basket nationale 2 reçoit Salins.

14. 21 h, au CSCB, concert rock, organisé par la MJC.

16. 14 h, au Club des aînés, "le livre vivant", lire et préparer *Belle grand-mère* de J. Boissard. Organisé par le Club des aînés.

16. 14 h 15, à l'ancienne mairie, conférence sur "la vie de cour sous Louis XVI" par Évelyne Lever, historienne. Organisée par Sceaux Culture, Loisirs et Amitié.

17. 20 h 30, à la MJC, conférence sur "la place des jeunes dans l'Europe", animée par Kony Reuter, responsable des affaires européennes à la FOL (Fédération des œuvres laïques).

19. 15 h, à l'ancienne mairie, conférence : "des troubadours aux Félibres : la langue d'Oc" par R. Girard. Organisée par le Collège universitaire fontenaisien.

19. 18 h 30, à l'auditorium de l'ENM, concert d'élèves inter-classes, élèves de C. Méron, M. Azin, S. Akkitham, M. Legendre, F. Flahaut. Organisé par l'ENM.

20. 19 h, salle d'exposition de la bibliothèque, évocation de Jacques Brel, dans le cadre de Chorus 92.

20. 18 h 30, à l'auditorium de l'ENM, heure musicale avec Louise Soergel, piano et Martine Ramseyer, chant. Organisée par l'ENM.

21. 17 h 30, au stade des Clos-Saint-Marcel, l'ASA-Sceaux, équipe féminine de basket nationale 1B, reçoit Vitre.

21. 20 h, au stade des Clos-Saint-Marcel, l'ASA-Sceaux, équipe masculine de basket nationale 2 reçoit Tourcoing.

21. 20 h 45, aux Gêmeaux, dans le cadre des "Rendez-vous chorégraphiques", *Loony*, chorégraphie d'Yvann Alexandre.

24. 18 h 30, à l'auditorium de l'ENM, heure musicale avec Laurent Lefèvre, violon.

25. 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence sur "Europe-USA : générations perdues (1910-1940)" par Christian Monjon. Organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

26. 20 h 30, à la MJC, soirée-conférence sur "l'oiseau dans la ville", animée par G. Lesaffre.

25 au 28. 20 h 45, et le 29 à 17 h, aux Gêmeaux, chorégraphie *le Vent dans le sac* de Joseph Nadj pour huit interprètes, en hommage à Samuel Beckett.

du 26 au 28. 21 h 30, aux Gêmeaux, dans le cadre de "Sceaux-What", concert Didier Lockwood, Richard Galliano (duo).

27. 20 h 30, à la MJC, conférence, "l'oiseau et les poteaux électriques, histoire d'une polémique", animée par la LPO (Ligue de protection des oiseaux).

du 27 mars au 5 avril. À l'auditorium de l'ENM, semaine musicale "musiques américaines".

28. de 16 h à 19 h 30, au CSCB, conférence "Voisins, voisines et nos enfants", sur le thème des rapports de voisinage.

30. 14 h 15, à l'ancienne mairie, conférence-projection sur "Delacroix, les dernières années" par Claudine Rioux. Organisée par Sceaux Culture, Loisirs et Amitié.

30. 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence sur "les manuscrits de la mer Morte" par Vincent Philippe. Organisée par Sceaux-AVF-Accueil.

## AVRIL

2. 15 h, à l'ancienne mairie, M. Jean-Pierre Foucher, député-maire de Clamart, qui a fait partie de la commission parlementaire sur les sectes (1994) viendra nous dire ce que peut faire la puissance publique face à ce phénomène inquiétant. Conférence organisée par le Collège universitaire fontenaisien.

3. 14 h 30, à l'auditorium de l'ENM, conférence avec illustration musicale avec Alain Duault. Dans le cadre de la semaine musicale consacrée à la musique américaine. Organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

4. Dans le cadre de la collecte sélective. Toute la journée, au CSCB, animations pour les enfants (jeux et goûter). À partir de 15 h 30, dans le centre piétonnier, "Corps de balai international" par la Troupe des Piétons (théâtre urbain d'aujourd'hui).

4. 20 h, au stade des Clos-Saint-Marcel, l'ASA-Sceaux, équipe masculine de basket nationale 2 reçoit Sable.

6. 14 h 30, à l'ancienne mairie, dans le cadre du Cercle des amateurs de musique classique, audition d'importants extraits de *La Passion selon Saint-Matthieu* de Jean-Sébastien Bach par Pierre Ancelle. Organisée par Sceaux-AVF-Accueil.

## EXPOSITIONS

### Bibliothèque

• du 24 mars au 18 avril

*Cent dessus de Sceaux : vues aériennes de la ville de Sceaux 1926-1996*

Salle d'exposition

Animathèque/MJC

• du 9 au 18 mars

*L'Europe*

• du 20 au 31 mars

*La ville et l'oiseau*

• du 1<sup>er</sup> au 9 avril

François Selezneff : *Aquarelles*

CSCB

• du 9 au 21 mars

*Exposition des ateliers de reliure*



# Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris

## Création d'entreprise

Une réunion d'information générale sur la création d'entreprise aura lieu lundi 9 mars de 14 h 15 à 17 h 30 à l'antenne d'Antony de la CCIP Hauts-de-Seine. Trois heures pour connaître les étapes indispensables à prendre en compte pour réussir une création d'entreprise : l'étude de marché, le plan de financement prévisionnel, le choix du statut juridique.

Renseignements et inscriptions : 01 42 37 07 07.

## Avez-vous pensé à vos papiers d'identité ?

Pour éviter de trop longs délais d'obtention en période estivale, il est rappelé qu'il faut, dès maintenant, penser à faire établir ou renouveler ses papiers : carte nationale d'identité ou passeport. Il est recommandé de se présenter à la mairie le plus tôt possible pour connaître la liste des documents nécessaires.

Hôtel de Ville - 120 rue Houdan - 92330 Sceaux  
Tél. 01 41 13 33 00

## INSEE

L'INSEE réalisera en avril 1998 une étude sur les loyers et les charges. Elle vise à décrire les éléments de confort des logements et à mieux connaître le montant et l'évolution des loyers et des charges.

Dans notre commune, quelques familles recevront la visite d'un collaborateur de l'INSEE. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

## Conférence

Mardi 24 mars à 20 h 30, au Foyer du Théâtre Firmin Gémier, place Firmin Gémier à Antony, l'association "Démocratie 13° / Dialogue et Réflexion", dont le rayon d'action couvre Antony, Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry et Sceaux, organise une conférence intitulée "Globalisation économique et cohésion sociale" avec M. Jean-Louis Beffa, Président Directeur Général de Saint-Gobain.

## Sommaire

<b>Loisirs</b> .....	<b>2</b>
<b>Très vite</b> .....	<b>3</b>
<b>Les Scéens</b> .....	<b>4 et 5</b>
<b>L'info du mois</b> .....	<b>6 et 7</b>
• Aménagement de la rue du Docteur Roux	
<b>Reportages</b> .....	<b>8 à 13</b>
• Cross de la ville de Sceaux - 23 <sup>e</sup> édition : à vos marques, prêts, courez !	
• Le marché du centre fait étalage de ses atouts	
• Avant la mise en place de la collecte sélective, les trois dernières réunions de quartier	
• Collecte sélective : vos nouveaux bacs	
<b>Actualités</b> .....	<b>14 et 15</b>
• Nuit rock à Sceaux	
• Chorus en bibliothèque	
• À la piscine des Blagis...	
• Un événement au cinéma Trianon	
<b>Action culturelle</b> .....	<b>16 à 18</b>
• Bibliothèque municipale	
• Faites de la musique !	
• Les Gémeaux : les Rendez-vous chorégraphiques	
• L'École nationale de musique à l'heure des USA	
<b>Conseil municipal</b> .....	<b>19 et 20</b>
• Séance publique du 12 février 1998	
<b>Jeunesse</b> .....	<b>21</b>
• La collecte sélective : visite au centre de tri	
• Relais étudiants lycéens	
• Parlons du Défi Jeunes !	
<b>Dossier</b> .....	<b>22 et 23</b>
• La PAIO : information - formation - emploi	
<b>Action éducative</b> .....	<b>24</b>
• Un nouvel "élève" à l'école maternelle des Clos-Saint-Marcel !	
• Les écoles aux Gémeaux	
• Menus au restaurant scolaire	
<b>Environnement</b> .....	<b>25 et 27</b>
• Les circulations douces	
• Collecte des déchets toxiques	
• Les Hauts-de-Seine à pied : 180 km de chemins	
• Parc de la Vallée-aux-Loups : l'arboretum	
• Les horaires des parcs départementaux changent...	
<b>Page d'histoire</b> .....	<b>26</b>
• Petite chronique du temps passé : la balayeuse fantôme	
<b>Associations</b> .....	<b>28 à 35</b>
<b>Bons points</b> .....	<b>36 à 39</b>
• Les résultats du cross	
<b>Bon à savoir</b> .....	<b>40 et 41</b>
<b>Petites annonces</b> .....	<b>42</b>
<b>Santé : services de garde</b> .....	<b>43</b>

SCEAUX MAGAZINE N° 273 - Mars 1998

Mensuel Municipal - 39<sup>e</sup> année

Directeur de la publication : Pierre Ringenbach  
Rédacteur en chef : Chantal Brault

Édition : Ville de Sceaux - Service Communication  
Responsable du service : Françoise Millet-Élichabéhère - Assistante : Claudine Chauveau  
Responsable d'édition : Claire Veyne  
Hôtel de Ville - 122, rue Houdan 92330 Sceaux - Tél. 01 41 13 33 00 - Fax 01 41 13 33 99

Publicité : EMF - 93140 Bondy - Tél. 01 48 48 70 70

Imprimerie : Desbouis-Grésil - 91230 Montgeron

**CLOAL**

95, avenue du Gal Leclerc  
92340

BOURG-LA-REINE

**KENZO**  
YVES SAINT LAURENT

**BOSS**  
HUGO BOSS

Tél. 01 47 02 20 40

# Les nouveaux Scéens à la découverte de leur ville

*“Arrivé à Sceaux depuis peu, je ne connais pas encore bien ma nouvelle ville. À part peut-être son parc et sa rue piétonne, il me reste tout à découvrir... C'est pourquoi je suis ici ce soir”. Comme chaque année depuis maintenant une décennie, la mairie accueillait, vendredi 30 janvier, ses nouveaux administrés. Une occasion pour les Scéens de fraîche date de faire plus ample connaissance avec leur ville, et ses associations.*

## Pépinière d'étudiants

La ville de Sceaux ? Quelques mots ont suffi à son maire pour en brosser le portrait. “Une petite ville puisqu'elle n'a que 18 000 habitants”. Mais un grand parc dont pas moins



Présentation par M. le Maire du conseil municipal et des chefs de service de la ville.

de 108 hectares sont situés sur son territoire. Et encore : la ligne de Sceaux, plus prosaïquement connue aujourd'hui sous le nom de ligne B du RER, qui (et c'est un fait suffisamment rare pour être souligné) dessert trois gares sur la commune. Enfin, ce qui est moins connu mais tout aussi notable, Sceaux est une pépinière d'étudiants. Quatre groupes scolaires, deux cités scolaires et un lycée professionnel accueillent nos chères petites têtes

blondes de la maternelle au secondaire. L'enseignement supérieur n'est pas en reste avec un IUT, une faculté et une école d'ingénieurs. Au total, scolaires et étudiants représentent 38 % de la population scéenne, soit de loin la plus forte densité du département. Des étudiants qui, leurs diplômes en poche, décident parfois de faire souche à Sceaux. Comme cette ancienne élève de l'EPF qui a choisi de revenir s'établir ici “pour la douceur de vivre”. Ils étaient environ 120 à s'être déplacés ce vendredi pour rencontrer leur maire, entouré pour la circonstance du conseil municipal et des responsables des différents services de la mairie. Scéens depuis un an déjà, fraîchement débarqués, pas encore emménagés, ils ont pu apprécier la simplicité de l'accueil qui leur a été réservé autour d'un buffet campagnard. Stands, documentations, affiches et photos : la mairie et les représentants des nombreuses associations qui animent la ville

s'étaient mobilisés pour leur apporter informations et écoute.

## Sollicitations multiples

Il y en avait pour tous les goûts. La MJC, “l'une des plus importantes de France”, et le CSCB (Centre social et culturel des Blagis) offrent un éventail d'activités sportives et culturelles étendu. Côté sports ? Basket, tennis, football, natation, etc. et un cross annuel qui mobilise près de 2 500 personnes. Côté culture, la scène nationale des Gémeaux est un pôle particulièrement attractif. “J'habite les Blagis depuis peu, explique ce nouveau Scéen venu s'enquérir du nouveau programme de la saison, et franchement, je considère la proximité des Gémeaux comme une vraie chance. Avoir une scène nationale à côté de chez soi, ça incite à aller aux spectacles !”

Bref, les sollicitations ne manquent pas pour ces nouveaux Scéens. Et de découvrir pêle-mêle la bibliothèque municipale (150 000 prêts par an, soit le double de la moyenne nationale) et le cinéma Trianon (45 000 entrées), le Château de Sceaux et son musée de l'Ile-de-France. Quoi d'autre ? Pour les mélomanes : les Soirées musicales de Sceaux, la Saison musicale d'été et l'École nationale de musique (1 000 élèves). Et puis, pour tous, les fêtes méridionales dont Sceaux, cité félibréenne, cultive avec tendresse certaines traditions. Et encore... La liste est longue. À chacun maintenant de trouver chaussure à son pied. **S. B.**

## État civil

### NAISSANCES

#### enregistrées du 1<sup>er</sup> au 31 janvier

Théophile, Julien,  
Alexandre CAILLARD  
Mathieu, Pierre, Daniel BRUS  
Marine Léana DI DIO  
Anaïs, Brigitte,  
Marie-José DUCAMPS  
Antoine, Adam AMRANE  
Juliette, Élise, Marie LONGÉ  
Eymeric, Henri, Daniel,  
William CHAT  
Jérémy, Raphaël, Judah PAZUELO  
Valentin, Daniel, Jean TANGUY  
My, Kim, Julie HO  
Loan MARTIQUET  
Julien, Emigdio, Salomon,  
Raimundo ALVIZ

### DÉCÈS

#### enregistrés du 1<sup>er</sup> au 31 janvier

Julian ESCALERA-LINDO

Michel NICOLAÏEFF  
Maurice, Émile PETIT  
Hélène, Marie, Madeleine CORBEAU  
François, Alain LANGERAK  
Antonio PACE  
Suzanne, Eugénie BELIN  
veuve AMILHAT  
Liberate, Marianne ANTONIOTTI  
veuve FERRARI  
Maurice, Adrien JANDOT  
Lucette, Huguette MAUGER  
• Personnes décédées en dehors de Sceaux n'y étant pas domiciliées et inhumées dans un caveau de famille  
- Madame Colette DUMONT  
veuve JOUAULT, décédée à Issy-les-Moulineaux (Hauts-de-Seine) le 5 janvier 1998  
- Madame Thérèse, Marie GIRAULT, veuve BECKER, décédée à Saint-Cloud (Hauts-de-Seine) le 18 janvier 1998

Après la visite des différents stands des associations, une assistance attentive...



Photos : D. Fradin



# Élections cantonales et régionales des 15 et 22 mars 1998

*Les 15 et 22 mars, les électeurs seront appelés à voter pour élire conseillers généraux et conseillers régionaux.*

## Double scrutin du 15 mars

C'est uniquement le 15 mars que le scrutin sera double. Les électeurs utiliseront alors une enveloppe orange pour les élections régionales et une enveloppe bleue pour les élections cantonales. Pour les élections cantonales, il s'agira ce jour-là d'un premier tour. Les conseillers généraux sont en effet élus au suffrage universel direct à la majorité des votes exprimés. Le canton de Sceaux s'étend sur toute la commune de Sceaux et sur une partie de Châtenay-Malabry. Pour les élections régionales, il s'agira d'un tour unique, les conseillers régionaux étant élus à la proportionnelle.

## Scrutin du 22 mars

C'est seulement s'il y a ballottage à l'élection cantonale que ce scrutin aura lieu. Si, dès le premier tour, l'un des candidats réunit un nombre égal à la majorité absolue et représentant au moins le quart du nombre

des électeurs inscrits, il n'y aura pas lieu d'aller voter le 22 mars. En revanche, s'il y a ballottage, la majorité relative à l'issue du second tour suffira à l'élection du candidat.

## Le Conseil général

La décentralisation a permis d'accroître le rôle des départements et d'élargir leurs compétences. Leurs pouvoirs sont aujourd'hui variés et étendus. Les Conseils généraux interviennent dans de nombreux domaines touchant à la vie quotidienne : urbanisme, aménagement rural, aide sociale, logement, financement des transports scolaires, entretien des collèges, de la voirie, protection sanitaire, gestion des musées, développement des activités sportives et culturelles.

Les recettes qui alimentent le Conseil général proviennent de plusieurs sources : les impôts directs, la vignette automobile, les droits de mutation, l'emprunt et la dotation de l'État, instaurée lors de la décentralisation.

## Le Conseil régional

Ses pouvoirs sont très vastes. Ils s'étendent de l'aménagement du territoire aux problèmes de transports

et de logement, en passant par l'entretien des lycées et le financement des organismes de formation professionnelle et d'apprentissage. Son pouvoir économique lui permet aussi de distribuer des aides directes et indirectes dans les conditions prévues par la planification nationale.

## Liste des bureaux de vote

- Bureau n° 1 : école élémentaire du Centre, 6 rue Marguerite Renaudin.
- Bureau n° 2 : école maternelle du Centre, 7 rue Marguerite Renaudin.
- Bureau n° 3 : immeuble communal, salle A, 95 rue Houdan.
- Bureau n° 4 : gymnase des Imbergères, salle B, 29 rue des Imbergères.
- Bureau n° 5 : ancienne mairie, 68 rue Houdan.

- Bureau n° 6 : gymnase des Blagis, salle A, 4/6 rue Léo Delibes.
- Bureau n° 7 : gymnase des Blagis, salle B, 4/6 rue Léo Delibes.
- Bureau n° 8 : école du Petit Chambord, salle A, 2 allée de Trévisse.
- Bureau n° 9 : gymnase des Clos-Saint-Marcel, salle A, 20 rue des Clos-Saint-Marcel.
- Bureau n° 10 : gymnase des Imbergères, salle C, 29 rue des Imbergères.
- Bureau n° 11 : gymnase des Imbergères, salle D, 29 rue des Imbergères.
- Bureau n° 12 : école du Petit Chambord, salle B, 2 allée de Trévisse.
- Bureau n° 13 : gymnase des Blagis, salle C, 6 rue Léo Delibes.
- Bureau n° 14 : gymnase des Clos-Saint-Marcel, salle B, 20 rue des Clos-Saint-Marcel.

## Comment et où faire établir une procuration ?

Pour faire établir une procuration, le mandant doit se rendre directement au tribunal d'instance, au commissariat de police ou à la gendarmerie muni :

- d'un justificatif de l'absence,
- d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile,
- de la carte d'électeur du mandant et du mandataire.

Pour les procurations, vous pouvez vous adresser :

- au tribunal d'instance d'Antony place Auguste Mounier tél. 01 55 59 01 00
- aux commissariats de Police - à Châtenay Malabry : 28, rue du Docteur le Savoureux tél. 01 40 91 25 00
- à Sceaux : 48, rue de Bagneux tél. 01 41 13 40 00
- à la gendarmerie 4, rue du Maréchal Joffre à Sceaux tél. 01 46 61 26 15

## Le recensement est obligatoire

Selon la loi n° 97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, les jeunes hommes nés en janvier, février, mars 1981 et ceux nés en janvier, février, mars 1982 devront se faire recenser en avril 1998, en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

### Très important

D'après l'article L. 113-4, avant l'âge de 25 ans, pour être autorisé à s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique, le jeune doit détenir obligatoirement l'attestation de recensement.

Il peut procéder à la régularisation de sa situation en se faisant recenser.

## Distinction

Ordre national de la  
Légion d'honneur

Au grade de Chevalier  
M. Jean-Michel Charpin  
54, rue des Chêneaux

## ISORECO INSTALLATEUR CONSEIL

- FENÊTRES ISOLANTES
- BOIS • ALU • PVC
- SUR MESURE - POSE SOIGNÉE
- GARANTIE DECENNALE
- DÉDUCTION FISCALE

286, avenue Aristide Briand  
N 20 - 92220 BAGNEUX - SALLE EXPO  
☎ 01 46 65 92 55

# Aménagement de la rue du Docteur Roux

*Depuis plusieurs mois, la ville s'est attachée à réaliser un ensemble d'opérations destinées à améliorer les dispositifs urbains de circulation des voitures et des piétons : c'est ainsi qu'ont été mises en place des "zones 30" rue du Lycée, rue Jean Mascré ; d'autres sont en préparation : c'est ainsi que la partie piétonne de la rue Houdan ayant été rénovée, son accessibilité aux voitures doit faire prochainement l'objet d'une réglementation spéciale. Les aménagements en cours rue du Docteur Roux s'inscrivent dans ce programme. Ils se proposent de répondre au souci des habitants de voir la sécurité mieux assurée notamment dans la partie est de cette voie, en raison de la présence de nombreux enfants à proximité des écoles, du Centre municipal de loisirs, de l'aire de jeux de la place des Ailantes. Ils visent également, dans la partie ouest, à réorganiser les espaces publics, à faciliter les relations avec le centre commercial et à mieux agencer la disposition des lieux.*

## **La rue du Docteur Roux : un axe important**

La rue du Docteur Roux constitue pour les quartiers nord-est de la ville, une voie privilégiée ouvrant sur la partie scéenne des Blagis. Son aménagement appelle aujourd'hui une

véritable refonte en raison des importantes transformations intervenues dans son environnement au cours de ces dernières années : ouverture de la place des Ailantes, mise en double sens d'une partie de la rue de Bagneux, création d'un accès depuis l'avenue Jean Perrin, rénovation du Centre social et culturel des Blagis... D'autres données sont plus récemment apparues : l'abandon du projet de construction neuve envisagé à proximité du centre commercial, la mise en place par le département d'un dispositif de régulation de la circulation, avenue Jean Perrin. Autant d'éléments qui ont amené la municipalité à mettre à l'étude le réaménagement de la rue du Dr Roux.

## **Une concertation très active**

La réflexion a été menée conjointement avec la SCIC directement impliquée dans les projets à réaliser, non seulement en tant que propriétaire de certains des espaces concernés mais également en raison des modifications à envisager dans l'affectation des dispositifs existants. Ont été associées à cette réflexion l'amicale des locataires des Bas Coudras, l'association du quartier Sceaux-Blagis, la section des Blagis de l'union des commerçants et artisans de Sceaux. Les trois partenaires ont fait part de leurs observations, de leurs critiques, de leurs suggestions. Ce travail de mise en commun a permis à chacun de s'exprimer. Les bases d'un programme réaliste ont ainsi été jetées ; la mise en œuvre progressive de celui-ci est aujourd'hui en cours.

## **Les options retenues**

### **- Création d'une zone 30 dans la partie est**

Il s'est agi de mettre en place un dispositif visant à limiter la vitesse des véhicules empruntant la rue du Docteur Roux.

- Des jardinières ont été installées à partir du théâtre "Les Gémeaux" jusqu'au carrefour de la rue de Bagneux, organisant des rétrécissements de la chaussée ;



- une traversée surélevée de la chaussée, formant ralentisseur, a été réalisée en face de la halle de l'ancien marché (appelée à être transformée, dans l'avenir en une salle polyvalente) ; le même aménagement est prévu au carrefour formé par les rues de Bagneux et du Docteur Roux.

### **- Recherche d'une sécurité renforcée dans la partie ouest**

Du côté de l'avenue Jean Perrin :

- en complément au dispositif actuellement testé par le département, entre la rue de Fontenay et le carrefour des Blagis, une traversée piétonne sera aménagée en face du centre commercial ;
  - de plus, une piste cyclable unidirectionnelle est projetée de part et d'autre de l'avenue ;
  - enfin, à partir de la rue du Docteur Roux, une "bretelle" débouchant sur l'avenue Jean Perrin, en périphérie du centre commercial sera créée ; ainsi les inconvénients constatés sur la bretelle existante (prise souvent à contresens par des automobilistes... distraits) sont appelés à disparaître : en outre, la sortie des camions de livraison du supermarché se fera sans nécessiter des manœuvres délicates voire dangereuses.
- Aménagement paysager et création d'une "cour urbaine"**
- L'idée retenue est de réaliser, dans la partie de la rue située entre la rue de Bagneux et la rue Marc Sangnier, un espace à caractère piétonnier dans le prolongement du patio existant à l'intérieur du centre commercial, de manière à en constituer un prolongement naturel. À cet effet, le niveau

général des sols sera relevé pour s'aligner sur celui du centre commercial. Par ailleurs, un mail sera planté sur le pourtour, accentuant ainsi le caractère piétonnier de la rue dont le sol recevra un revêtement associant pavés de granit et surfaces en asphalte rose.

Le mobilier urbain (bancs, éclairage...) fera également l'objet d'une sélection attentive dans la même ligne que celle choisie lors de l'aménagement de la rue de Bagneux.

La nouvelle voie ainsi créée ne sera pas exclusivement réservée aux piétons. Elle sera à priorité piétonne : les voitures ne pourront y circuler que très lentement grâce aux installations prévues ; en outre, elle sera à sens unique dans le sens est-ouest ; tout stationnement sera supprimé au droit des commerces existants de part et d'autre de cet espace.

Enfin le projet d'aménagement paysager prend en compte la création de la nouvelle bretelle ouvrant sur l'avenue Jean Perrin. De plus, il intégrera aux abords du CSCB rénové un parvis facilitant l'accès à cet équipement.

### **- Recherche de solutions appropriées aux problèmes de stationnement**

Il y a lieu en effet de chercher tout à la fois, à compenser la disparition de places de stationnement résultant de l'aménagement paysager projeté, à traiter le stationnement des clients du centre commercial de manière à en élargir la fréquentation, à prévoir un parking de quelques voitures pour les usagers du CSCB et parallèlement à mieux organiser le stationnement





Photos : D. Fradin

résidentiel des riverains. La réalisation de ces quatre objectifs est particulièrement délicate.

S'agissant des commerces, il a paru souhaitable de créer une "mini zone bleue" permettant une rotation des véhicules dans la journée (le stationnement gratuit étant limité dans le temps par l'apposition d'un disque horaire). Cette zone instaurée aux abords immédiats du centre com-

mercial, côté nord et côté sud, comprendra une cinquantaine de places (\*). La mise en œuvre de ce système permettra d'en apprécier l'intérêt pratique et de déterminer plus précisément à terme la capacité nécessaire.

La SCIC s'est de son côté engagée, en ce qui concerne les résidents, à aménager, sur un terrain situé à l'intérieur de l'ensemble immobilier des Bas Coudrais, un parking de 37

places accessibles depuis la rue Marc Sangnier. Celles-ci seront louées préférentiellement aux habitants riverains. Elles constitueront, là encore, en fonction des enseignements de l'expérience réalisée, la première étape d'une meilleure organisation du stationnement résidentiel.

#### Les modalités de réalisation

Les travaux prévus par la ville sont

engagés depuis déjà plusieurs semaines ; leur durée est estimée à trois mois.

L'ensemble des opérations bénéficie d'importantes contributions financières du fait de leur inscription au contrat de ville et parmi les actions retenues par le Conseil général et le Conseil régional. Les subventions obtenues permettent de limiter l'apport de la ville à 20 % environ du montant global.

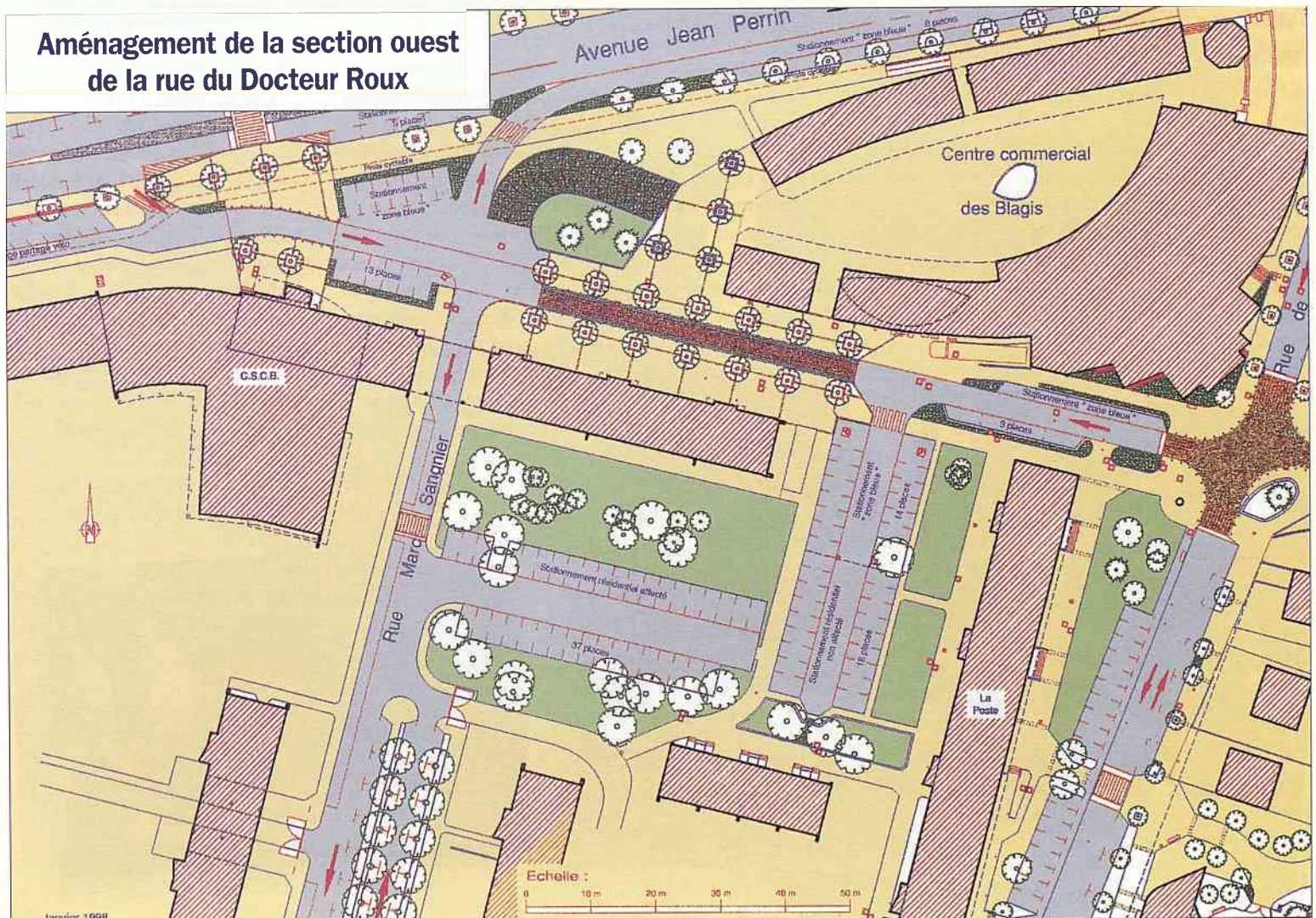
Le programme d'aménagement s'accompagne d'une véritable remise en ordre du partage des responsabilités sur la voirie du secteur ouest, grâce à un accord intervenu entre la SCIC et la Ville, l'objectif étant de simplifier et d'organiser au mieux le statut des principaux axes de circulation.

(\* ) 22 emplacements maintenus après travaux rue du Docteur Roux,

14 emplacements conservés du parking existant côté sud en face du centre commercial,

13 emplacements sur l'avenue Jean Perrin le long du centre commercial.

### Aménagement de la section ouest de la rue du Docteur Roux





# Cross de la ville de Sceaux - 23<sup>e</sup> édition

8 février 1998 - 8 h -  
*Bravant le brouillard et la fraîcheur des petits matins d'hiver, ils sont déjà nombreux, seuls ou par groupes de deux ou trois coureurs, à fouler le pavé des rues endormies. Depuis la veille, Sceaux se prépare à les accueillir. Le jardin de la Ménagerie, épice de l'événement avec ses lignes de départ et d'arrivée, son podium et ses stands, attend les premiers concurrents, tandis que les responsables techniques, qui s'affairent depuis l'aube, mettent une touche finale aux préparatifs de la fête.*

## Une fête populaire

8 h 15 - Le premier flot de concurrents – les vétérans hommes et juniors garçons – s'élance. Le coup d'envoi du 23<sup>e</sup> cross de Sceaux est donné.

Ils sont près de 100 personnes – personnels municipaux (service Communication / Relations Publiques,



services techniques, police municipale), secouristes de la Croix-Rouge accompagné d'un médecin du sport, professeurs d'éducation physique et sportive, commissaires de courses – à s'être mobilisés pour faire de cet événement sportif une grande fête populaire et familiale.

Gratuité d'inscription et absence de gain pécunier, multiplicité des

classements et.. chocolat chaud pour tout le monde : la rencontre se veut avant tout "bon enfant". Une occasion toute choisie pour lancer la campagne d'information pour la collecte sélective des emballages et déchets ménagers en remettant aux 15 premiers de chaque course un tee-shirt à l'effigie de la poule dont le maire de Sceaux nous invite à suivre l'exemple.

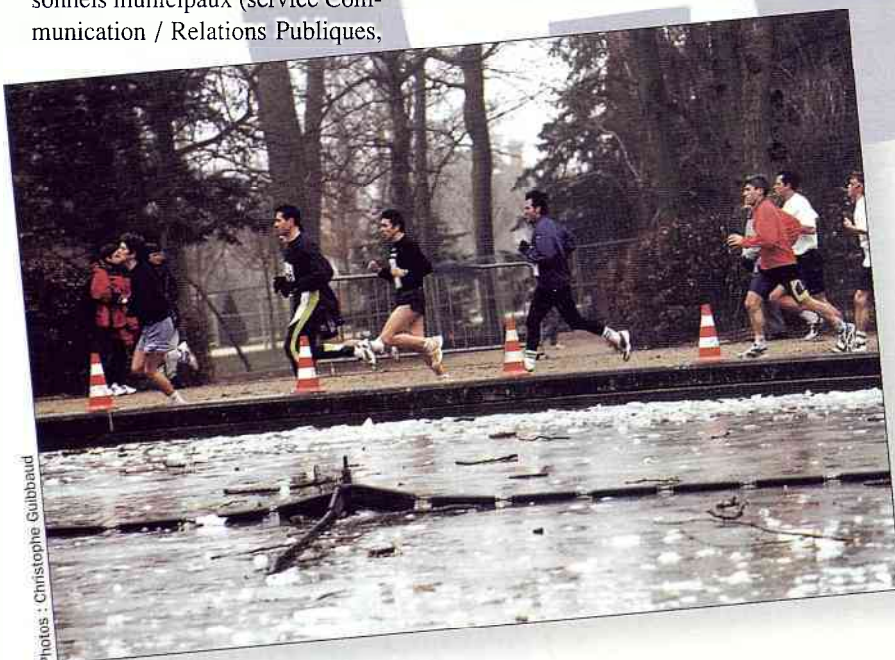
8 h 50 - Le dossard 35 franchit le premier la ligne d'arrivée.

## Les mollets à dure épreuve

9 h - Alors que s'égrène le long chapelet des vétérans, en face, le départ de la seconde course est donnée.

Ainsi, plus de 2 000 coureurs vont se succéder, s'affrontant par catégorie de sexe et d'âge, sur un parcours à géométrie variable : long de 1 750 mètres pour les 7/8 ans à 7 500 mètres pour les seniors hommes. Mais, pour tous, c'est l'arrivée, prévue en montée, qui sera la plus éprouvante.

Avec peu à peu, l'entrée des plus



Photos : Christophe Guibbaud

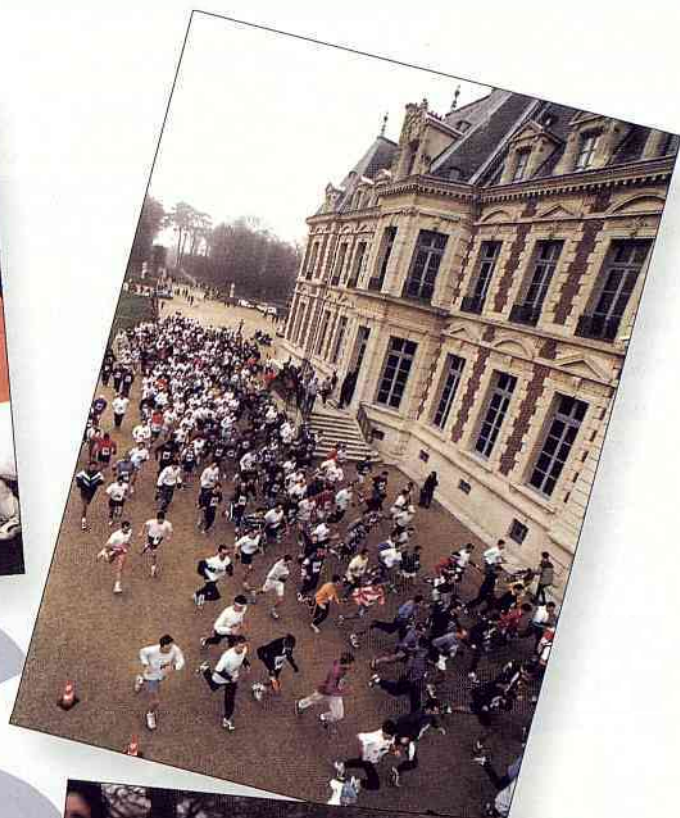




# À vos marques, prêts, courez !



Photo : Christophe Guibaud



jeunes dans la course, le nombre et l'ardeur des supporters s'accroissent. C'est par familles entières qu'ils arrivent maintenant pour encourager les champions en herbe. Applaudissements, rires mais aussi recommandations de dernière minute : "ne cours pas tout de suite, il y a plein de boue au départ", "ne pars pas trop vite, garde des forces pour la montée du retour". Au rythme de la fanfare "Vingt ans après", les crépitements des flashes s'accélèrent.

20 h - La nuit est tombée sur le jardin de la Ménagerie. Tout semble à présent bien silencieux. Plus aucun signe de fête. Et pourtant. Le ballet incessant des Scéens devant les panneaux affichant les résultats, les médailles que l'on exhibe avec fierté aux proches... tout rappelle que le 24<sup>e</sup> cross n'est que dans un an.

**Sandrine Bernard**

*Journaliste indépendante, associée à la rédaction de Sceaux magazine.*





# Cure de jeunesse

*Courir permet de garder la jeunesse. C'est ce que nous ont démontré cette année encore Françoise Lamothe et Jean-Joseph Hugonnet, la doyenne et le doyen de cette 23<sup>e</sup> édition du cross de Sceaux. Leurs bientôt 75 printemps n'ont pas altéré leur forme.*

*Les secrets de leur jeunesse... Sceaux Magazine : Depuis quand*

participez-vous au cross de Sceaux ?

*Françoise LAMOTHE : Cela fait déjà quelques années que je cours le cross de Sceaux. J'aime bien y participer car l'ambiance est sympa. C'est bien organisé et très accueillant.*

*Jean-Joseph HUGONNET : Voyons, c'est peut-être la douzième année que je fais ce cross. Les gens sont très sympas. C'est le côté familial qui me plaît le plus.*

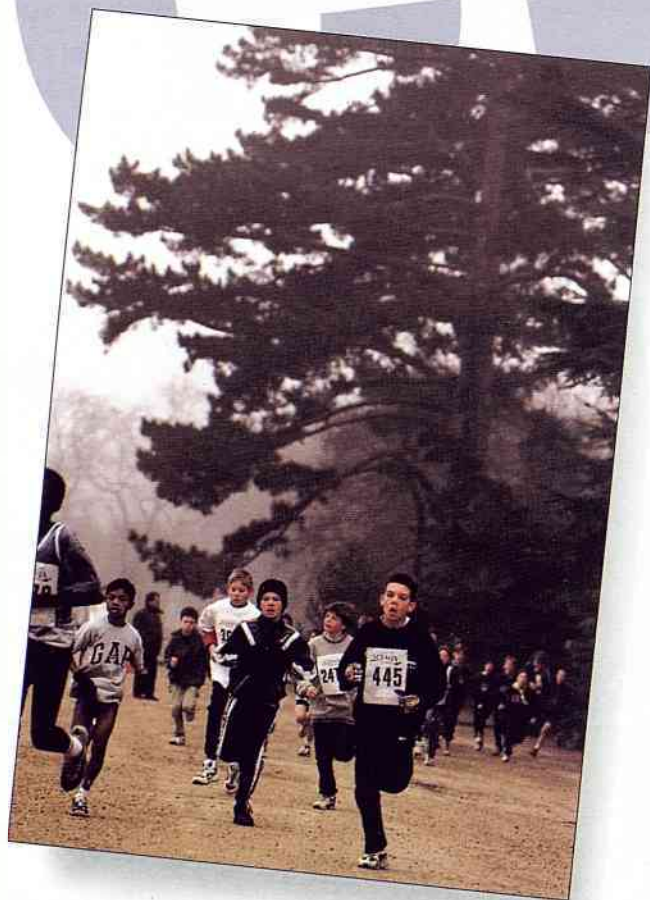
*S.M. : Participez-vous à d'autres cross dans l'année ?*



Françoise Lamothe

*F.L. : Oui. Depuis 1979 que je cours régulièrement, je participe à peu près à 25 manifestations par an. Ma spécialité est plutôt le long, voire le très long, comme des 100 kilomètres, des 24 ou des 48 heures, et même des six jours. Aujourd'hui, j'ai dû choisir entre le cross de Sceaux et les 10 kilomètres du 14<sup>e</sup> arrondissement.*

*J.-J.H. : Non, désormais, je ne cours plus que le cross de Sceaux.*



Photos : Christophe Guibaud

**Bravo - et merci -** à tous ceux qui, aux côtés des services municipaux, concourent à mettre en œuvre cette importante manifestation sportive : les professeurs d'EPS des écoles et des lycées de la ville, les secouristes de la Croix-Rouge, les services des espaces verts du département, la police nationale... et la fanfare "20 ans après".



## Faut-il être un champion pour participer au cross de Sceaux ?

**S.M.** : Comment vous entraînez-vous ?

**F.L.** : Je cours 3 à 4 fois par semaine durant environ trois quarts d'heures dans les rues de Cachan où j'habite.

**J.-J.H.** : Je cours deux fois par semaine dans le parc de Sceaux. À chaque fois, je fais un tour de parc, plus un tour de canal, plus la montée des cascades, soit environ 10 kilomètres. Cet entraînement me permet de courir avec les seniors.

**S.M.** : Suivez-vous un régime alimentaire particulier ?

**F.L.** : Non, je mange normalement. Sans excès. Mais avant une course, je prends garde de boire mon café au lait au minimum 3 heures avant le départ pour être sûre que la digestion soit terminée au moment de l'effort.

**J.-J.H.** : Juste avant de courir, je mange très peu. Ce matin par exemple, j'ai juste avalé un petit pain. Par contre, tout au long de l'année, je veille à prendre une alimentation très vitaminée.

**S.B.**

Sur les 2 396 coureurs à prendre le départ, 1 795 ont franchi la ligne d'arrivée. Athlètes confirmés ou sportifs d'un jour, qui sont les anonymes de la course ? Comment se préparent-ils ? Confidences de champions.



**Anders THORIN - 11 ans**

Dossard 2197

1<sup>ère</sup> participation au cross de Sceaux

*"Je ne me suis pas entraîné particulièrement pour ce cross. En fait, je cours tout le temps. Tous les soirs, je fais un footing dans les rues de Sceaux."*

Il est arrivé premier de la catégorie poussin.



**Jean-Philippe GAUSSOT - 42 ans**

Dossard 755

4<sup>e</sup> participation au cross de Sceaux

*"Ma préparation ? je cours une ou deux fois par semaine sur 7 ou 8 kilomètres. Généralement je fais le tour du parc de Sceaux. Pour être en forme le matin, le matin du cross, je prends un jus de fruit, une banane et une clémentine."*



**Sylvie LAI - 45 ans**

Dossard 2486

4<sup>e</sup> participation au cross de Sceaux

*"Il y a 4 ans, quand j'ai participé pour la première fois au cross de Sceaux, je n'avais jamais couru. Ça a été très dur. D'ailleurs, je suis arrivée avant-avant-dernière de ma catégorie. Du coup, je me suis mise au jogging, et depuis, tous les dimanches, je fais le tour du parc de sceaux. Quand on s'entraîne, tout devient plus facile. La preuve, à chaque cross, je gagne 5 ou 6 places. Aujourd'hui, je suis arrivée 20<sup>e</sup> !"*



Photo : C. Guilbault



*Des récompenses : une médaille pour les 3 premiers, un tee-shirt pour les 15 premiers arrivés !*



Photo : D. Fraikin



*Tous les vainqueurs sont récompensés et, sur le podium, accueillis par les élus et applaudis par le public.*



# Le marché du centre fait étalage de ses atouts

*Parce que l'accueil est sa priorité, l'association des commerçants du marché du centre vient d'organiser le concours du plus bel étalage. Entretien avec Wilfried Joliet, Président. Et confidences sur l'organisation intérieure du marché.*

**Sceaux magazine :** Pourquoi avez-vous créé cette association, il y a deux ans ?

**Wilfried Joliet :** Vous savez, tous les marchés ont une association de ce genre. Et pour une bonne raison : nous rencontrons dans l'exercice de notre profession des problèmes qui nous sont spécifiques. Comme par exemple des problèmes de propreté, de sécurité, d'hygiène. Et puis un marché, c'est avant tout un lieu de vie que l'on doit sans cesse animer si l'on veut attirer et fidéliser la clientèle.

**S.M. :** Quelles sont vos réalisations les plus significatives ?

**W.J. :** Ah, il y en a beaucoup ! Je pourrais vous parler par exemple de la nouvelle organisation du stationnement des camions. Avant, les jours de marché, il y avait des camions garés partout. Aujourd'hui, nous venons toujours en camion, mais après avoir déchargé la marchandise, nous allons la garer à l'autre bout du parc de Sceaux. Résultat : nous libérons des places de parking pour les clients et de l'espace pour les piétons. Je pense que c'est devenu à la fois plus agréable et plus facile de faire son marché à Sceaux.

**S.M. :** Un prix vient de distinguer l'étalage le mieux décoré. Pourquoi avoir organisé un tel concours ?

**W.J. :** Si les gens viennent chez nous, c'est parce que nous veillons à la fraîcheur de nos produits, mais c'est aussi pour la qualité de l'accueil. L'accueil, c'est notre premier atout. Les concours, comme celui du plus bel étalage, sont une vraie dynamique pour notre activité. Ils nous font nous remettre en question et réfléchir sur notre manière de vendre.

**S.M. :** Pensez-vous développer ce type d'initiatives ?

**W.J. :** Certainement ! Les animations, nous en voulons au minimum deux

par an. Ce que nous souhaitons maintenant, c'est privilégier les animations qui font directement participer la clientèle. Les tombolas ou la dégustation de Beaujolais nouveau par exemple. Je pense que notre prochaine animation aura lieu pour la fête des mères. Pourquoi à cette occasion ne pas offrir une rose à toutes les mamans ?

**S.M. :** En tant que professionnel, que pensez-vous du marché du centre ?

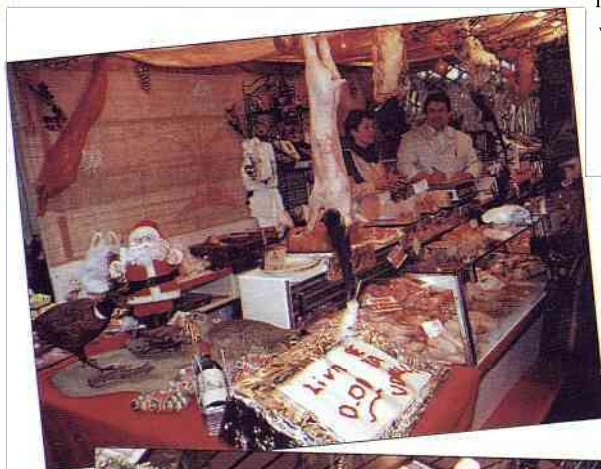
**W.J. :** Le marché du centre est un très bon marché. Il présente un bon équilibre entre les différents commerces et un nombre suffisant d'étalages pour que puisse jouer une véritable concurrence. Le client aime regarder la marchandise, comparer les prix, même si le plus souvent il reste fidèle à ses commerçants. C'est pourquoi nous sommes très exigeants sur la régularité. Beaucoup de commerçants sont en effet tentés de se concentrer sur le jour faste de la semaine, le samedi. Pour nous, il n'y a pas de bons et de mauvais clients. Mercredi comme samedi, chacun doit pouvoir compter sur le choix et la qualité.

## Prix du plus bel étalage : les lauréats

Le Prix du plus bel étalage a été décerné à Jean-Claude Lechaux, voilailler. Son étal s'était transformé pour l'occasion en un terrain de chasse ponctué de cris d'animaux. Une animation dont l'originalité a enthousiasmé le jury présidé par le maire de Sceaux, assisté de Jacques Drocourt, maire adjoint chargé des relations avec les commerçants.

Luc Lacouques avait choisi le thème de la féerie de Noël pour décorer sa boucherie. Le second prix est venu couronner ses efforts.

Le troisième prix, attribué à Claude Alonzi récompense l'humour : c'est le Père Noël en personne entouré de ses acolytes qui vendait fruits et légumes !



*En haut, à gauche, le 1<sup>er</sup> prix, Jean-Claude Lechaux. En bas à gauche, le 2<sup>e</sup> prix, Luc Lacouques. En bas, à droite, le 3<sup>e</sup> prix, Claude Alonzi.*

Photos : D. Fradin



# Avant la mise en place de la collecte sélective, les trois dernières réunions de quartier

Le cycle de réunions de quartier engagé début novembre pour informer et, surtout, sensibiliser les Scéens aux enjeux de la collecte sélective des déchets ménagers, s'est poursuivi avec les réunions du jeudi 29 janvier pour le quartier du Centre, du jeudi 5 février pour le quartier des Blagis et du mardi 10 février pour le quartier du Parc.

Dans les trois cas, après un exposé sur les conditions de mise en œuvre de cette opération, de nombreuses observations ont été formulées - notamment des questions très précises correspondant à des réalités propres à une zone, une rue, un immeuble et auxquelles le prestataire qui sera retenu (après appel d'offres) aura à faire face.

*Le 29 janvier 1998 : réunion pour le quartier du Centre.*



*Le 5 février 1998 : réunion pour le quartier des Blagis.*



Photos : D. Fradin

*Le 10 février 1998 : réunion pour le quartier du Parc.*

*Un public attentif aux informations données par les animateurs des réunions et, en particulier, par Catherine Ranson, chargée de mission pour la collecte sélective aux Services techniques de la mairie.*

## Bientôt à Sceaux : des bacs pour la collecte sélective

Leur distribution s'effectuera à partir du 9 mars (voir le journal de la collecte sélective diffusé avec ce magazine).

**En habitat pavillonnaire**, les bacs distribués seront :

- pour les ordures ménagères, des bacs de couleur marron de 120 l ou 240 l ;
- pour les déchets recyclables, des bacs de couleur bleue de 120 l dans lesquels peut s'insérer un petit récipient de 35 l, de couleur verte, réservé au verre.

**En habitat collectif**, les bacs distribués, de 120 l, 240 l, ou 340 l, seront :

- pour les ordures ménagères, des bacs de couleur marron ;

- pour le verre, des bacs de 120 l, de couleur verte, munis d'un couvercle verrouillé et d'une ouverture qui ne laisse passer que les bouteilles et boîtes. Les gardiens ou les sociétés de nettoyage devront déverrouiller les bacs avant chaque collecte ;
- pour les autres déchets recyclables, des bacs de couleur bleue.

Les bacs de 120 l ont les dimensions suivantes : 48 cm de largeur, 54 cm de profondeur et 96 cm de hauteur (48 x 54 x 96).

Les bacs de 240 l : 58 x 72 x 107,5.

Les bacs de 340 l : 62,5 x 86 x 104,7.



### Numéro vert

Des questions sur la collecte sélective des déchets ménagers ? Un numéro de téléphone vert est à votre disposition. Appelez le **0 800 50 91 44**, un spécialiste sera là pour vous répondre. En dehors des heures de bureau (8 h 30 à 12 h / 13 h 30 à 17 h 45), vous pourrez laisser un message sur la boîte vocale en faisant le 91 44.





## Nuit rock à Sceaux

Dans le cadre de Chorus 92, Les Gémeaux / Scène Nationale, en partenariat avec la Mission jeunesse de la ville de Sceaux, proposent une "Nuit Rock" qui aura lieu le mercredi 11 mars 1998 à 20 h aux Gémeaux dans la salle du "Sceaux What".

devant de la scène. Une voix grave, des textes acérés et une façon très personnelle de jouer avec les mots. Des musiciens subtils et talentueux s'intègrent parfaitement dans l'univers de cet artiste à découvrir. Tête d'affiche de cette "Nuit Rock", Daran retrouve la scène à l'occasion de la sortie de son nouvel album *Déménagé*.

Avec son groupe Les Chaises, Daran avait défendu un certain blues à la française. Depuis, le chanteur a changé de formation. Nouveau groupe, nouveau disque, qui ouvrent la musique de Daran vers des horizons plus électroniques, voire technosynthétiques, où l'acoustique et l'électronique se régénèrent mutuellement. Cela dit, Daran est classé aujourd'hui parmi les artistes dont l'unité de mesure n'est plus le single mais l'album. Car l'homme est un créateur, un perpétuel bouillonnement dont les idées pétillent et dont le champ d'expression ne

peut se limiter au timing restreint d'une simple chanson.

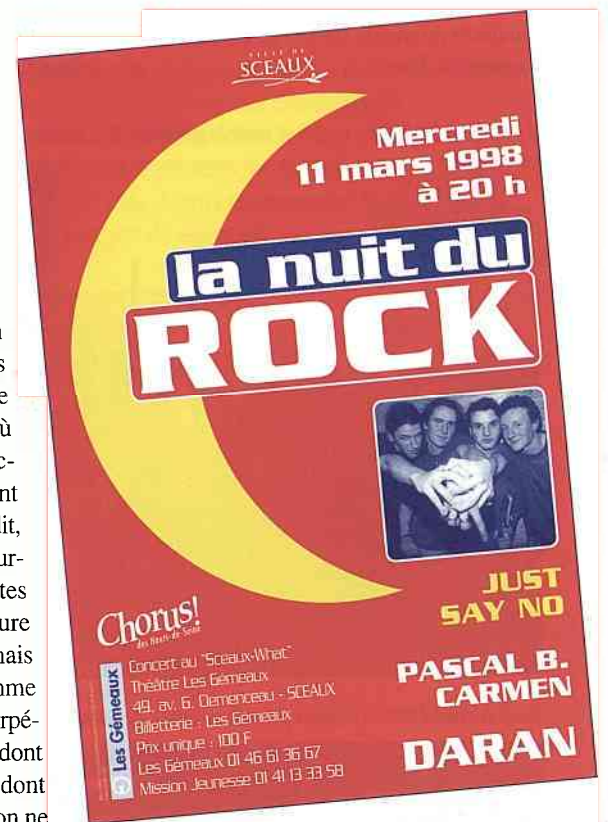
À ne pas manquer !

**Nuit Rock le 11 mars 1998 à 20 h**  
**"Sceaux What"**

**Prix unique : 100 F**

**Réservations au théâtre**

**Les Gémeaux, tél. 01 46 61 36 67**



Le chanteur  
Daran

En première partie de cette soirée, nous retrouverons le groupe scéné, composé de quatre jeunes garçons, les *Just Say No*.

Conscients de l'occasion à saisir, ils relèveront le défi prestigieux d'avoir été élus et de jouer en première partie de Chorus afin de conquérir un public nouveau qu'il ne faudra pas décevoir !

Pour la deuxième partie du concert, c'est Pascal B. Carmen qui sera sur le

## Chorus en bibliothèque

Dans le cadre de "Chorus des Hauts de Seine", création musicale : Le plat Pays du Nord par le groupe *Correspondance de Daniel Beaussier*.

**Vendredi 20 mars à 19 h à la bibliothèque municipale.**

Quand les musiques improvisées flirtent avec Brel et la chanson, les plaines du Nord, l'humour et le jazz... cela donne un concert inventif

où se retrouvent en grande complicité cinq musiciens venus d'horizons divers (Daniel Beaussier, Eric Fischer, Patrick Fradet, Pierre Marcault, Thomas Dalle).

En avant-première, la bibliothèque municipale propose le **samedi 14 mars à 15 h une rencontre avec Daniel Beaussier** pour nous présenter son spectacle. Rendez-vous est pris. Entrée libre.

**Bibliothèque municipale**  
**7 rue Honoré de Balzac**  
**Tél. 01 46 61 66 10**

- 20 %  
**POUR LES MOINS DE 20 ANS**  
**Nocturne le jeudi de 10h à 21h**

**mod's hair**  
PARIS

3, place du Général de Gaulle - 92330 Sceaux  
Tél. 01 41 13 77 22

Ouvert lundi, mardi, mercredi, vendredi de 9h à 19h,  
le samedi de 9h à 18h30.



# À la piscine des Blagis...

**Dimanche 8 mars 1998 : journée "Nager à contre cancer"**

Un grand nombre de personnes vont se mobiliser ce prochain dimanche pour nous soutenir et nous les en remercions par avance.

Ensemble, nous avons uni tous nos efforts depuis 1990, pour aider les enfants atteints du cancer. Les recettes collectées grâce à ces journées sont reversées directement au Comité des Hauts-de-Seine de la Ligue nationale contre le cancer, et ont permis d'offrir une aide à la recherche - des appareillages, des aménagements pour les chambres parents/enfants etc., pour les services pédiatriques des hôpitaux St-Louis, Louis Mourier, Roger Huguenin, Gustave Roussy.

Nos efforts et votre participation leur sont très précieux, les enfants comptent sur nous.

Vous savez tous maintenant que des jeux sont mis en place dans le petit

**LA LIGUE**  
LIGUE NATIONALE CONTRE LE CANCER

bain, des baptêmes de plongée et de palmes en tous genres vous attendent !

Attention, aucune entrée sur carte n'est acceptée et vous comprenez bien pourquoi.

Dans le hall de la piscine, un stand Ligue vous accueillera et vous proposera : des bananes, porte-clés, stylos, règles, trousse, etc. Venez nombreux !

Et vous les enfants, à vos maillots ! Venez faire gagner votre école en venant entre copains ou avec vos parents. Un challenge inter-écoles est organisé et récompensera l'établissement scolaire qui aura été le mieux représenté.

Nous n'oublions pas de remercier aussi vivement les municipalités qui permettent cette collaboration, et le club du Béluga avec ses nombreux et fidèles moniteurs.

**Mmes Jechoux, Lerefait, Delannoy**



## Interclasses 98

Faisant suite au carnaval scolaire qui s'est déroulé du 9 au 13 février dernier, nous avons devant nous les interclasses 98, qui seront pour les CP le mardi 31 mars et pour les CE1/CE2 le vendredi 3 avril.

Vous êtes les bienvenus pour encourager vos enfants !!

**Association de la piscine des Blagis**  
5, rue de l'Yser  
Tél. 01 46 60 21 65

# Un événement au cinéma Trianon

## Jusqu'au 29 mars, intégrale Robert Guédiguian, le conteur de l'Estaque

Si l'on a pu dire, fort à propos, du réalisateur de *Marius et Jeannette* qu'il est un vrai et grand cinéaste populaire, c'est que son œuvre toute entière est inscrite dans une conviction : que le cinéma est un art populaire et qu'il doit donc mettre en

scène des gens de condition modeste et aborder des thèmes qui rejoignent leur préoccupation.

Ainsi, situant toutes ses histoires à l'Estaque, quartier ouvrier au nord de Marseille, touché par la crise depuis que la cimenterie a fermé,

Robert Guédiguian parle de personnes simples recherchant de nouvelles croyances face à une société qui les marginalise. Illusions perdues, perte des traditions prolétaires et religieuses, manque d'engagement sont au cœur de tous les films du cinéaste, brassant une nostalgie pour un passé où tous les espoirs étaient encore permis - espoirs aujourd'hui incarnés par la présence d'enfants.

Que ce soit dans la chronique sociale (*Dernier été*), la fresque familiale (*Rouge midi*), le drame (*Ki lo sa ?*, *Dieu vomit les tièdes*, *À la vie, à la mort !*) ou le conte humoristique (*L'argent fait le bonheur*, *Marius et Jeannette*), Robert Guédiguian trouve le moyen de dépasser la

tristesse, voire la douleur, par une conviction profonde en des valeurs essentielles : la solidarité, la fraternité, la générosité. Les héros de Guédiguian ont recréé leur propre monde où l'humain a la première place, où les relations humaines valent par-dessus tout. Ce microcosme reconstitué, dépassant toutes les épreuves et traversé du bonheur de partager l'existence, semble le reflet de la "tribu Guédiguian", ce groupe d'acteurs et de techniciens suivant le cinéaste film après film et étant sans doute pour beaucoup dans la chaleur qui transparaît de toutes ses œuvres.

**Cinéma Trianon**  
3 bis, rue Marguerite Renaudin  
Tél. 01 46 61 20 52





# Bibliothèque municipale

## Exposition

**"Cent dessus de Sceaux"  
vues aériennes de la ville  
de Sceaux 1926-1996**

Sceaux vue d'avion comme si vous y étiez. Voilà ce que vous propose l'exposition de photographies de notre cité, réalisées par l'Institut géographique national entre 1926 et 1996. Il s'agit donc bien des dessus de Sceaux, non pas une centaine, comme le titre l'indique avec une

pointe d'humour, mais une vingtaine. Ces photographies aériennes récemment acquises pour être conservées au service des archives de la ville seront présentées à la bibliothèque municipale. Elles seront accompagnées de commentaires permettant de saisir les transformations de Sceaux au cours des soixante-dix dernières années, commentaires mis au point par les services techniques de la mairie. Ainsi vous pourrez voir le château

des Imbergères aujourd'hui disparu, le jardin de la Ménagerie lorsqu'il était encore un petit bois, les Blagis sans la résidence des Bas-Coudrais et peut-être votre maison, votre immeuble, votre école...

Cette exposition aura lieu du 25 mars au 18 avril 1998.

## Ateliers

À la bibliothèque municipale, lors de la présentation de l'exposition "Aux origines de l'Homme", huit

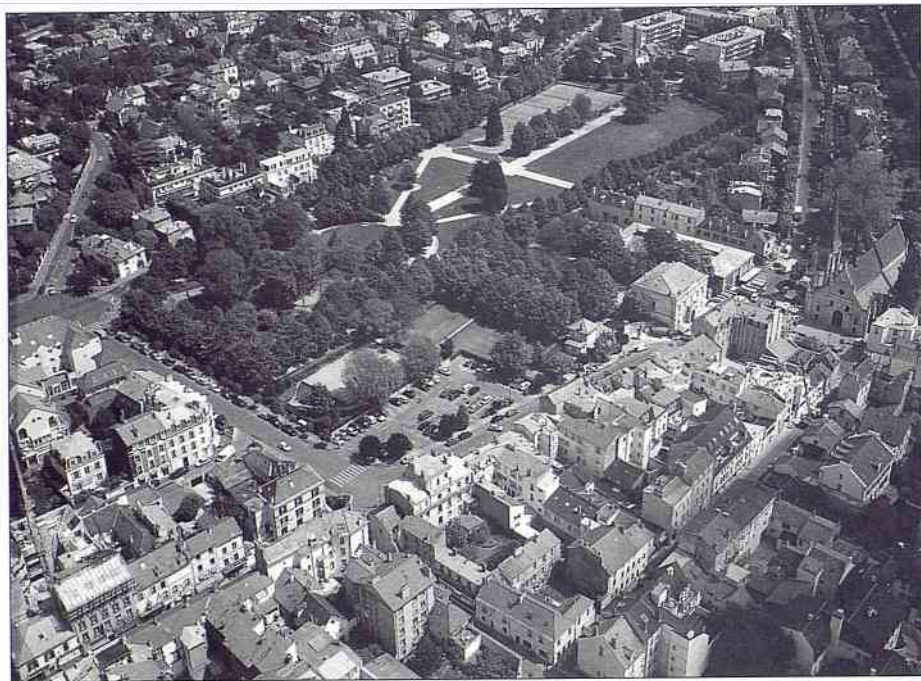
classes (deux par groupe scolaire) ont été initiées à l'art rupestre au cours d'ateliers animés par un archéologue (avec le concours de l'ADAC 92 dans le cadre de "la science se livre").

## Littérature brésilienne

Le Brésil, à travers sa littérature, sera à l'honneur du prochain Salon du livre.

Pour accompagner cet événement, un bibliothème présentant des romans et nouvelles d'auteurs brésiliens sera disponible à la bibliothèque durant tout le mois de mars.

**Bibliothèque municipale**  
7 rue Honoré de Balzac  
Tél. 01 46 61 66 10



À gauche, une des vues aériennes de l'exposition "Cent dessus de Sceaux".

Ci-dessous, initiation à l'art rupestre.



# Faites de la musique !

Solistes ou groupes de musiciens, pour participer à la prochaine fête de la musique des **20 et 21 juin 1998**, prenez contact avec le service culturel de la mairie au **01 41 13 33 57** ou **01 41 13 33 14**.



# Les Gémeaux

## Les Rendez-vous chorégraphiques

À la veille de la signature de notre nouvelle convention avec tous nos partenaires politiques et financiers qui va nous emmener jusqu'en 2001, c'est avec résolution et bonheur que nous nous engageons à creuser le sillon du soutien de la danse d'aujourd'hui.

Que de chemin parcouru avec vous si nous regardons les bilans et le passage de 1 485 spectateurs (saison 1985/1986) à 6 838 spectateurs (saison 1996/1997).

Nous nous appliquons dans nos choix artistiques à rechercher un équilibre entre des noms confirmés qui symbolisent l'explosion chorégraphique de ces 15 dernières années avec les jeunes chorégraphes et la jeune génération.

J'en veux pour preuve l'engagement dans nos différentes résidences :

- 94/95 et 95/96 : la Compagnie Fattoumi-Lamoureux ;
- 97/98 : la Compagnie Yvann Alexandre ;
- 98/99 : Catherine Berbessou / Compagnie Quat'Zarts.

Au-delà du panachage entre noms confirmés et jeune génération, il nous semble important dans l'avenir

de montrer au public, de la façon la plus représentative possible, les grandes tendances de la danse d'aujourd'hui à la fois française, européenne mais aussi internationale. Nous l'avons déjà fait, notamment avec Merce Cunningham, et c'est dans ce sens que nous souhaitons construire dans l'avenir comme point d'orgue au développement de cet axe artistique choisi.

**Cette année : 3 centres chorégraphiques et 3 jeunes compagnies indépendantes.**

Pour les centres chorégraphiques nationaux, vous connaissez Josef Nadj venu à maintes reprises aux Gémeaux et qui souhaite cette fois-ci rendre un hommage à Samuel Beckett - toujours cette envie de frontière entre théâtre et danse.

Vous avez ovationné Angelin Preljocaj avec son époustouflant *Roméo et Juliette*, vous pouvez le suivre cette fois-ci grâce à sa dernière création présentée au Festival d'Avignon 1997.

C'est Claude Brumachon que vous allez en revanche découvrir puisque nous l'invitons pour la première fois aux Gémeaux avec une proposition plus que séduisante et originale : il a envie de se pencher sur un rêve, le rêve de créer des danses pour les enfants.



*Paysage après la bataille. Chorégraphie Angelin Preljocaj. Danseuse Nataly Aveillan.*

Pour les jeunes compagnies indépendantes, vous allez redécouvrir Yvann Alexandre que nous avons présenté pour la première fois en 1996 avec *Brumes d'Amour*.

Sa résidence aux Gémeaux d'octobre 1997 à mars 1998 permet, au-delà de sa création *Loony*, qui va nous questionner sur la génération des "20 ans", d'organiser des rencontres avec un certain nombre de groupes choisis (LEP, Clinique Dupré...) afin de suivre le cheminement de son travail et de sa création.

Comme Bouvier-Obadia avec lesquels elle a beaucoup travaillé, Catherine Berbessou va vous enflammer avec son *Fuego Lento* et sa rencontre avec le tango argentin.

Au-delà de sa fougue, de sa puissance, de son côté irrésistible, c'est en même temps une réflexion sur la solitude, le couple, le désir, la violence, la complicité.

Elle sera en résidence aux Gémeaux sur la saison 98/99.

Enfin, Stéphanie Aubin, que nous accueillons elle aussi pour la première fois, va nous interpeller sur une musique de Beethoven à partir d'un texte de Charles Fourier, révolutionnaire du début du XIX<sup>e</sup> siècle qui explore méthodiquement tout ce qui chez l'homme est générateur d'élan.

Je vous souhaite un bon cru 1998.

Françoise Letellier, Directeur

## Programme

**Vendredi 6 et samedi 7 mars à 20 h 45**

**Les Gémeaux - Grand Théâtre Catherine BERBESSOU**

**Judi 12, vendredi 13, samedi 14 mars à 20 h 45**

**Les Gémeaux - Grand Théâtre Angelin PRELJOCAJ**

**Dimanche 15 mars à 17 h**

**La Piscine - Châtenay-Malabry Claude BRUMACHON**

**Samedi 21 mars à 20 h 45**

**Les Gémeaux - Grand Théâtre Yvann ALEXANDRE**

**Du mercredi 25**

**au samedi 28 mars à 20 h 45**

**Dimanche 29 mars à 17 h**

**Les Gémeaux - Petit Théâtre Josef NADJ**

**Vendredi 3 et samedi 4 avril à 20 h 45**

**La Piscine - Châtenay-Malabry Stéphanie AUBIN**

**Réservations au théâtre Les Gémeaux**

**49, av. Georges Clemenceau  
Tél. 01 46 61 36 67**

**JAZZ CLUB  
SCEAUX  
WHAT  
LES GÉMEAUX**

**Vendredi 13 et samedi 14 mars à 21 h 30**

**TRIO MOSALINI -  
BEYTELMANN -  
CARATINI**

**Judi 26, vendredi 27 et samedi 28 mars à 21 h 30**

**DUO LOCKWOOD  
- GALLIANO**



*Richard Galliano*



# L'École nationale de musique de Bourg-la-Reine/Sceaux



## À l'heure des USA

Du 27 mars au 5 avril 1998

Le grand public français connaît bien sûr presque jusqu'à saturation l'énorme production des "majors" de la musique de variété "made in USA" dont l'hégémonie et

l'influence sur la musique populaire européenne forgent chez nous de légitimes résistances...

Cette production de type industriel n'est que la face la plus visible d'un paysage musical d'une réelle originalité, nourri par le blues, les traditions yiddish et irlandaises, Broadway et Hollywood et les sages orientales.

Ce monde musical ignore généralement les clivages entre musique classique et populaire, cultive avec audace le sens de l'expérimentation, accepte les autodidactes et accueille les incompris de la vieille Europe.

Alors, pourquoi ne pas profiter de la médiatisation du centenaire de la naissance de Gershwin, pour explorer les chemins plus méconnus des créateurs américains ?

L'équipe toute entière de l'ENM de Bourg-la-Reine / Sceaux s'est mise à l'œuvre, soutenue par le service culturel de la ville de Bourg-la-Reine et le CAEL, les ACBS (Amis du

Conservatoire), les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux et par enfin la présence parmi nous pour une master-class ouverte à tous les mélomanes, d'une forte personnalité du monde musical d'aujourd'hui : le pianiste américain Jay Gottlieb, pour réaliser un parcours musical très divers, des traditions musicales des indiens d'Amérique à la musique bien actuelle de Steve Reich, du gospel à Gershwin, du jazz à John Cage...

### Programme

En prélude à cette semaine :

• **Master-class** à l'intention des professeurs de piano et grands élèves, ainsi qu'aux mélomanes par le pianiste américain **Jay Gottlieb**.



Jay Gottlieb

Samedi 7 mars de 14 h à 18 h et dimanche 8 mars de 10 h à 13 h et de 14 h 30 à 18 h, à l'Auditorium de l'ENM, 11 bd Carnot à Bourg-la-Reine. Réservation impérative au : 01 41 87 22 32.

• **Concert de musique de chambre, par les professeurs de l'ENM.**

Œuvres de Gershwin, Leonard Bernstein, Charles Ives, Elliott Carter, etc.

Samedi 21 mars à 20 h 30

à l'Auditorium de l'ENM.

Prix des places : 80 F, 50 F, 35 F.

Réservations au 01 41 87 22 32.

Puis trois temps forts :

• **Concerts d'ouverture**

Œuvres de Gershwin, John Cage, Terry Riley. Création mondiale de "Self made USA" de J-P. Drouet.

Par les professeurs de l'ENM,

Patricia Gloaguen - danseuse, professeur au CAEL, Tory - chanteuse Jazz et l'orchestre de l'ENM sous la direction de Jean-Luc Tourret.

Les 27 et 28 mars à 20 h 30,

à l'Agoreine, 63 bis bd Joffre à Bourg-la-Reine.

Prix des places : 80 F, 50 F, 35 F.

Réservations au 01 41 87 23 19.

• **Récital du pianiste Jay Gottlieb**

Compositeurs américains d'hier et d'aujourd'hui. Œuvres de John Adams, H. Cowell, John Cage, George Crumb, Charles Ives.

Jeudi 2 avril à 20 h 30,

à l'Auditorium de l'ENM.

Prix des places : 80 F, 50 F, 35 F.

Réservations 01 41 87 23 19.

• **Concert symphonique "Cap sur le Nouveau-monde"**

*Symphonie n°9 dite "du Nouveau-monde"* d'A. Dvorak, *Rhapsody in blue* de G. Gershwin, *Vermont counterpoint* de Steve Reich.

Orchestres de l'ENM sous les directions de J-L. Grégoire et J-L. Tourret. Soliste : Isabelle Grégoire.

Samedi 4 avril à 20 h 30,

"Les Gémeaux" / Scène nationale, 49 avenue Clemenceau.

Prix des places : 80 F, 50 F, 35 F.

Réservations au 01 41 87 22 32.

Et, chaque jour à l'ENM, des spectacles d'élèves :

- soirée *Porgy and Bess*, par la classe de chant, le 30 mars à 20 h 30 ;

- soirée *Musique et images*, le 31 mars à 20 h ;

- soirée *Piano*, le 1<sup>er</sup> avril à 20 h ;

- soirée *Roots*, les origines de la musique des USA, du gospel à la musique des indiens ... le 2 avril à 18 h 30 ;

- soirée "Jazzy", le 3 avril à 20 h, Auditorium de l'ENM ;

- spectacle de danse par les classes de Jean-Pierre Martino, professeur à l'ENM : *D'Isadora Duncan à Alwin Ailey*, précédé d'un concert d'ensembles instrumentaux et de chœurs d'enfants le 5 avril à 18 h 30 à l'Agoreine.

**Renseignements :**

ENM, tél. 01 41 87 22 32.

## Brühl - Sceaux : un échange en musique !

Du 5 au 8 mars, l'ENM de Bourg-la-Reine/Sceaux accueille un groupe de jeunes musiciens issus de l'École de musique de Brühl. Vous pourrez les entendre lors d'un concert-rencontre samedi 7 mars à l'Auditorium de l'ENM, 11 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine, à 20 h (horaires à préciser : renseignez-vous au 01 41 87 22 32).

Un concert lors duquel se succéderont des ensembles de musique ancienne de Brühl (flûtes à bec, violes de gambe, clavecin) dans des œuvres de Boismortier, Turini, Maute ; des ensembles de flûtes à bec de l'ENM, sous la direction de Jean-Noël Catrice, dans des œuvres plus modernes de Stephen Bishop, ainsi que trois ensembles

de musique de chambre de Brühl et de l'ENM qui interpréteront entre autres un quatuor de Schubert et un trio de Mozart.

Pour conclure, un grand ensemble rassemblant tous les flûtistes de la délégation allemande et le grand ensemble de flûtes de l'ENM (22 instrumentistes !) interprétera une version sans frontières de *In the mood*.

Auparavant, la délégation de jeunes musiciens aura visité le musée de la Musique sis à La Villette à Paris, visité le Louvre, et participé à un bal renaissance à Montreuil...

En attendant une visite des jeunes musiciens scéens à Brühl, souhaitons aux jeunes Allemands un agréable séjour à Sceaux !



# Séance publique du 12 février 1998

## AMÉNAGEMENT

### Restructuration-extension du centre de la petite enfance du quartier Charaire

Le Conseil a :

- approuvé l'avant projet détaillé de l'opération dont le montant est évalué à 2 500 000 F HT et le dossier de consultation des entreprises ;
- autorisé le maire à lancer l'appel d'offres.

Vote à l'unanimité.

### Requalification des locaux du centre municipal de loisirs des Blagis

Le Conseil a :

- approuvé le marché de maîtrise d'œuvre à passer avec le cabinet Maillard et Vilette et Associés ;
- approuvé l'avant projet sommaire et demandé l'autorisation d'aménagement.

Vote à l'unanimité avec 10 abstentions.

### Reconversion de la halle du marché des Blagis

Le Conseil a :

- approuvé le marché de maîtrise d'œuvre à passer avec le cabinet Maillard et Vilette et Associés ;
- autorisé le maire à déposer la demande de permis de construire et à solliciter une subvention auprès du Conseil régional d'Ile-de-France.

Vote à l'unanimité.

### Déclassement, aliénation d'une partie de la parcelle du domaine public situé au droit du 3 bis rue Florian et acquisition d'une parcelle de terrain située 3 bis rue Florian

Le Conseil a :

- décidé de déclasser les parties de terrain de voie publique communale d'une superficie totale de 2,60 m<sup>2</sup> situées au droit du 3 bis rue Florian ;
- aliéné les parcelles déclassées pour les céder à M. Perrotte
- décidé d'acquérir la partie de terrain située au droit du 3 bis rue Florian cadastrée section N n°49 appartenant à M. Perrotte d'une superficie de 4,35 m<sup>2</sup> en échange sans soulte de la cession des parcelles déclassées.

Vote à l'unanimité avec 6 abstentions.

### Rétrocession à un riverain d'une parcelle au droit du 27 rue des Clos St Marcel suite à l'abandon d'alignement rue des Clos St Marcel

Le Conseil a :

- approuvé la cession à M. et Mme Martin-Martin de la bande de terrain de 12m<sup>2</sup> située en façade de la parcelle cadastrée section F n°86 pour un montant de 7 200 F ;
- autorisé le maire à signer l'acte afférent.

Vote à l'unanimité.

### Terrain sis 32 bis boulevard Desgranges

Le Conseil a :

- décidé de fixer le prix d'acquisition de la parcelle cadastrée section B n° 107 acquise par acte notarié et de verser aux propriétaires du terrain 32 bis boulevard Desgranges le complément de prix ;
- autorisé le maire à signer les actes afférents.

Vote à la majorité avec 6 votes contre.



## ENVIRONNEMENT

### Collecte sélective des déchets ménagers

Le Conseil a :

- approuvé le contrat avec Eco-Emballages afin de percevoir les aides financières et autorisé le maire à le signer ;
- approuvé le contrat à passer avec l'Agence de l'Environnement et de la Maîtrise d'Energie (ADEME) et autorisé le maire à le signer.

Vote à l'unanimité.

## TRANSPORTS

### Réseau de transports en commun de la Ville de Sceaux

Le Conseil a :

- sollicité auprès du Conseil régional d'Ile-de-France une subvention pour utiliser un véhicule fonctionnant au GPL sur le réseau de transports en commun de la ville.

Vote à l'unanimité.

## PATRIMOINE COMMUNAL

### Installations de chauffage

Le Conseil a :

- approuvé le dossier de consultation des entreprises pour renouveler le marché d'exploitation des installations de chauffage des bâtiments communaux ;
- autorisé le maire à lancer l'appel d'offres et signer les marchés à intervenir.

Vote à l'unanimité.

### Nettoyage des bâtiments communaux

Le Conseil a :

- approuvé le dossier de consultation des entreprises pour renouveler le marché de nettoyage des bâtiments communaux ;
- autorisé le maire à lancer l'appel d'offres et signer les marchés à intervenir.

Vote à l'unanimité.



**VIE SCOLAIRE**  
**Périmètre scolaire**

Le Conseil a :

- décidé la modification du périmètre scolaire ;
  - précisé que ces nouvelles dispositions s'appliqueront à la rentrée 1998/1999.
- Vote à l'unanimité avec 3 abstentions.

**Carte scolaire rentrée 1998/1999**

Le Conseil a :

- approuvé l'ouverture d'une classe à l'école élémentaire du centre ;
  - sollicité le maintien des 9 classes à l'école maternelle du centre et des 12 classes à l'école élémentaire des Blagis.
- Vote à l'unanimité.

**Indemnité représentative de logement versée aux instituteurs non logés par la Ville**

Le Conseil a :

- émis un avis favorable à la revalorisation du montant de l'indemnité représentative de logement allouée aux instituteurs non logés fixé à 1 142,16 F par mois.

Vote à l'unanimité.

**Projet patrimoine "découvrir et comprendre ma ville à travers l'urbanisme, l'architecture, l'environnement"**

Le Conseil a :

- sollicité de la Direction Régionale des Affaires Culturelles une subvention d'un montant de 30 000 F.
- Vote à l'unanimité.

**PERSONNEL COMMUNAL**

Le Conseil a :

- décidé la création et la transformation de divers emplois dans les filières administrative, technique, et police municipale,

Vote à l'unanimité ;

- décidé de créer des emplois de vacataires pour l'organisation des manifestations,

Vote à l'unanimité avec une abstention ;

- décidé la création d'emplois d'agents non titulaires pour des besoins occasionnels ou saisonniers,

Vote à l'unanimité ;

- décidé l'attribution d'une indemnité exceptionnelle instituée par le décret du 29 décembre 1997.

Vote à l'unanimité.

**AFFAIRES FINANCIÈRES**

**Débat d'orientations budgétaires**

Le Conseil a :

- pris acte de la tenue du débat d'orientations budgétaires.

Vote à l'unanimité.

**Marché d'approvisionnement**

Le Conseil a :

- approuvé les nouveaux tarifs journaliers pour les marchés de la Ville à compter du 1<sup>er</sup> mars 1998.

Vote à l'unanimité.

**Tarif général de vente de l'eau**

Le Conseil a :

- décidé d'instituer à compter du 1<sup>er</sup> avril 1998 une majoration du tarif général de vente de l'eau au taux de 3%.

Vote à l'unanimité.

**DÉCISIONS DU MAIRE**

Le Conseil a entendu le rapport de M. le Maire concernant les décisions qu'il a prises en application de l'article L 2122-22 du code général des collectivités territoriales.

**QUESTIONS ORALES**

Le Conseil a entendu les questions orales et les réponses qu'y a apportées M. le Maire et qui ont concerné :

- square à l'entrée de la rue piétonne,
- opération jazz aux Blagis,
- prise en charge par le promoteur des frais d'enquête publique concernant l'affaire de la rue Florian,
- la prise en charge financière du dernier tract politique distribué par la mairie,
- lavage des trottoirs et des espaces jouxtant les commerces,
- nettoyage des gravillons square angle rue Eugène Maison,
- protège-arbres de la rue Eugène Maison,
- travaux du sentier du ru d'Aulnay,
- piste cyclable de la coulée verte,
- création d'une fête des associations,
- utilisation de papier recyclé par la mairie,
- la poule recycleuse de *Sceaux Magazine*.

**RÉSIDENCE SAINT-CHARLES**

**MAPI**

**MAISON DE RETRAITE**

pour personnes âgées autonomes et dépendantes.

**ACCUEIL DE JOUR**

Séjours temporaires ou permanents.

- **Un personnel à votre écoute pour :**  
vous rassurer - vous conseiller - vous guider.
- **MAPI - St CHARLES, c'est avant tout :**  
la sérénité - la sécurité - les soins.

99, rue Houdan - 92330 SCEAUX  
Tél. : 01 41 13 34 34



# À la découverte d'un centre de tri

Un groupe de jeunes élus du Conseil d'enfants accompagnés de quelques anciens du Conseil de jeunes s'est rendu à Rambouillet pour visiter un centre de tri des déchets à recycler. Conscients de l'importance du sujet, ils s'étaient munis de blocs et de stylos, prêts à saisir la moindre information qu'ils pourraient transmettre chez eux à partir du 2 avril.

Le centre de tri est situé à l'écart du centre-ville dans une zone industrielle.

*Les déchets viennent d'être déversés.*



Le groupe de jeunes reporters, accompagnés du Conseiller municipal délégué à l'Information et à la Jeunesse, a été accueilli dans un hall meublé de vitrines, dans lesquelles ils ont découvert d'étranges bibelots réalisés avec des produits recyclés.

A enfin commencé la visite de ce lieu incroyable. Il faut savoir que 9 à 10 000 tonnes de déchets arrivent par an dans ce centre. On n'imagine pas les montagnes d'objets que cela peut représenter ! Ceux-ci sont entassés puis parcourent d'invisibles circuits mécaniques où

sont séparés les différents matériaux (on retire toutes les pièces ou objets contenant du fer grâce à d'énormes aimants).

Le groupe a suivi ce long parcours pour arriver en fin de circuit où de nombreuses personnes s'affairaient sur des tapis roulants pour terminer le tri à la main. Tout est organisé



Photos : D. Fradin

*En route, vers les chaînes de tri.*

de manière à ce que ne subsiste pas la moindre possibilité d'erreur. Les déchets sont ensuite classés par catégorie.

Les enfants ont appris notamment les trois familles de plastique : PVC (polychlorure de vinyl), PET (polyéthylène téréphtalate), PEHD (polyéthylène haute densité) et leurs caractéristiques propres. Ces montagnes de déchets sont enfin

complètement concassées et réduites sous forme de cubes de plusieurs kilogrammes (6/7 kg) aux couleurs surprenantes et qui seront acheminés vers des usines de retraitement.

Nous avons tous été très impressionnés par toute la technicité et le savoir faire mis en œuvre pour traiter les déchets mais aussi de découvrir leur parcours une fois franchi les murs de nos maisons.

## Relais Étudiants Lycéens

La pression scolaire, une vie familiale perturbée, des questions sans réponses, des échecs sentimentaux sont des difficultés que rencontre chaque jeune, lycéen et étudiant. Il existe un lieu pour faire le point : le Relais. Notre première impression fut excellente. Le sourire de l'équipe, l'accueil chaleureux rendent ce lieu convivial et rassurant. Ici psychiatre, psychologue, médecin généraliste,

infirmière, assistante sociale, conseillère d'orientation, enseignants peuvent vous écouter en vous offrant un soutien psychologique. Ce lieu ouvert, ne vous oblige pas à revenir régulièrement car son rôle premier est préventif. Il aide à envisager des solutions, à dédramatiser des situations. Le Relais prend des rendez-vous par téléphone et accepte également les passages spontanés.

Encore trop méconnu chez les lycéens, n'hésitez pas à en parler à vos amis (en difficulté).

Pousser la porte, c'est déjà un premier pas vers une solution.

**Hélène - Arnaud**

**Relais Étudiants Lycéens**  
32 av. du Pdt Franklin-Roosevelt  
Tél. 01 41 13 08 85

• Faisant suite à cette rencontre avec Arnaud et Hélène, l'équipe du REL a émis le souhait de pouvoir continuer

à échanger avec eux et d'autres de leurs camarades. Est née ainsi l'idée d'organiser un débat auquel des jeunes participeraient aux côtés de quelques professionnels d'horizons variés.

Un groupe composé d'Arnaud et Hélène, mais aussi de Loïc et Corinne, a commencé à réfléchir sur le thème qui est proposé : "Inquiétudes de l'adolescence".

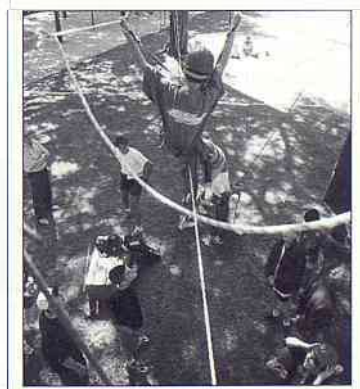
Les pistes sont nombreuses, les expériences et les avis souvent différents. L'équipe du REL, à laquelle s'est associée la "mission Jeunesse" de la ville de Sceaux, souhaite que cette rencontre qui aura lieu le mercredi 18 mars 1998 à l'ancienne mairie (horaires à préciser) soit un moment d'échanges et de paroles pour les jeunes et avec eux.

Nous vous attendons, lycéens, étudiants pour évoquer ensemble des sujets qui vous tiennent à cœur.

### Parlons du Défi Jeunes !!!

On vous donne rendez-vous le samedi 16 mai 1998. De nouvelles activités seront mises à votre disposition pour vous rendre cette journée inoubliable... N'oublions pas la fameuse soirée qui devrait être encore meilleure que l'année dernière.

**Sara - Baptiste**





# La PAIO : information - formation - emploi

*Vous avez entre 16 et 26 ans ?  
Vous désirez une formation ?  
Vous recherchez un emploi ?  
La Permanence d'accueil  
d'information et d'orientation  
(PAIO) peut vous conseiller,  
vous aider à préparer un  
projet professionnel, vous  
aider à rechercher un emploi  
en utilisant les dispositifs  
spécifiques.*

Dans la conjoncture économique actuelle, on constate une montée en puissance des niveaux Bac, Bac + 2 et Bac + 5 (46%) qui viennent en nombre dans les PAIO dans l'espoir d'intégrer les entreprises via les nouvelles mesures liées à l'emploi (contrat de qualification, contrat de ville, contrat initiative emploi, contrat d'adaptation, contrat jeunes d'Ile-de-France).



## Un lieu d'information

### I - Les stages du Conseil régional d'Ile-de-France

La région offre aux jeunes de moins de 26 ans sans emploi un large choix de parcours de qualification : actions de mobilisation, actions préqualifiantes et actions qualifiantes.

Les jeunes bénéficient du statut de stagiaire de la formation professionnelle et perçoivent une rémunération mensuelle qui varie entre 2 000 F et 4 000 F suivant s'ils ont déjà travaillé ou non.

### II - Les stages du Conseil général des Hauts-de-Seine

Le Département finance une centaine de stages dans les domaines suivants : informatique, électronique, secrétariat bureautique, comptabilité, gestion et création d'entreprise, commercial, exportation, transport et magasinage, hôtellerie, et tourisme,

emplois à vocation sociale... Rémunération : 3 250 F pour les moins de 26 ans, 4 000 F pour les plus de 26 ans.

La liste complète de ces stages et les conditions d'accès sont disponibles à la PAIO.

### III - Les contrats d'alternance

Sont regroupés sous l'appellation "contrat

d'alternance" : contrat de qualification, contrat d'apprentissage, contrat emploi-solidarité (CES), contrat d'orientation, contrat d'adaptation.

Alliant une formation pratique en entreprise et une formation théorique dans un organisme de formation, les contrats d'alternance sont de véritables "sas" entre le monde des études et le monde de l'entreprise.

Ce dispositif d'accès à l'emploi permet aux jeunes de découvrir le monde professionnel tout en poursuivant leurs études jusqu'à l'obtention d'un BEP, BAC, BTS, DUT, diplôme d'ingénieur, excellent moyen pour tous ces jeunes de découvrir le monde du travail, l'évolution des nouvelles technologies, les règles du jeu en entreprise. Rémunération : 50 à 75% du SMIC selon l'âge et l'ancienneté.

## Un dispositif très large vers l'emploi

Au fil des années, les PAIO se sont inscrites dans de nouvelles orientations, ont élargi leur champ d'action en direction de l'emploi et ont développé un partenariat avec des entreprises important.

### Avec l'ANPE

La liste complète de tous les contrats d'alternance et des CIE adressée par l'ANPE d'Antony est disponible toutes les semaines à la PAIO de

Sceaux/Bourg-la-Reine.

### Avec la région Ile-de-France

- mise en place du nouveau contrat jeunes Ile-de-France,
- mise en place du serveur CAPARIF à destination du réseau d'accueil, et donnant accès à toutes les nouvelles mesures jeunes et plus particulièrement à toutes formes de contrats : CDI, CDD, contrats de qualification, contrats d'apprentissage, emplois de ville.

### Avec l'AIB

La PAIO et l'AIB entretiennent un partenariat sur le dispositif "insertion des jeunes par l'emploi et la formation" (IJEF). Ce partenariat, qui permet de rapprocher l'offre d'emploi émanant d'entreprises locales recueillies par l'IJEF et la demande des jeunes adressée par la PAIO, a permis d'élaborer de vraies solutions d'orientation ou de trouver des pistes d'emplois durables pour les jeunes traités en commun.

### Avec l'État

- partenariat avec la Direction départementale du travail et de l'emploi et de la formation professionnelle.

## Un partenariat très actif

### • L'ANPE d'Antony

- module jeunes diplômés,
- atelier de recherche d'emploi,
- diffusion des offres d'emplois jeunes à la PAIO,
- traitement (en commun) des chômeurs de longue durée.

### • L'AIB des Blagis

- atelier pédagogique personnalisé,
- insertion des jeunes par l'emploi et la formation.

### • L'État

- comité local pour l'emploi et la formation présidé par M. le Sous-préfet d'Antony,
- réunions et groupe de travail sur les emplois de proximité (sous-préfecture d'Antony),
- groupe de réflexions, d'échanges et proposition sur les emplois jeunes (GREP en sous-préfecture d'Antony).

### • Région Ile-de-France

- mise en place des contrats jeunes Ile-de-France,
- serveur CAPARIF.

## Info "emplois jeunes"

Les emplois jeunes doivent répondre à des besoins nouveaux qui ne sont couverts ni par le secteur marchand, ni par l'État. Les activités concernées devront également présenter un caractère d'utilité sociale (secteurs culturel ou sportif, d'environnement, de proximité, etc...) et répondre à des besoins émergents non satisfaits.

Ces emplois, d'une durée maximale de 5 ans, s'adressent aux jeunes de 18 à - de 26 ans à la recherche d'un emploi, sans autre condition particulière ainsi que les

personnes de moins de 30 ans non susceptibles de percevoir les allocations d'assurance chômage. Ces jeunes seront rémunérés sur la base du SMIC (6 664 F brut par mois).

Il s'agit de contrats de droit privé. Un nouveau type de contrat à durée déterminée a ainsi fait son apparition dans le Code du travail et bénéficie d'un certain nombre de garanties protectrices pour les jeunes. Une commission présidée par le préfet évaluera la pertinence des projets et donnera son accord pour débloquer les financements.

L'Éducation nationale, France Télécom, la Poste, la SNCF, la RATP, EDF-GDF, la Police nationale ont répondu à l'appel et les premiers contrats ont été signés fin 1997.

Pour toutes informations complémentaires contactez la PAIO.

## 8 secteurs pour les emplois jeunes

Éducation ; famille - santé - solidarité ; logement - vie des quartiers ; transport ; culture ; justice ; environnement ; sécurité.





l'emploi et de l'insertion sur les deux villes,

- échanges fréquents avec les assistantes sociales de secteur sur les jeunes traités en commun.

• **Initiatives (Bourg-la-Reine) et ARPEIJE (Clamart)**

- Mise en place d'un atelier de découverte des métiers dès mars 1998 dont la PAIO est maître d'œuvre. Ce projet vise à aider les jeunes à construire leur projet professionnel.

• **Partenaires associatifs**

- animathèque-MJC de Sceaux,  
- Centre socio-culturel des Blagis (CSCB),

- CAEL,  
- Point information jeunesse de Bourg-la-Reine et Sceaux,  
- foyer de jeunes travailleurs de Bourg-la-Reine).

• **Club de prévention**

- club de prévention (Jeunes dans la Cité) de Fontenay-aux-Roses : mise en place d'une action de prévention et de suivi éducatif à travers deux actions :

• CES espaces verts,

• **Le CIO de Sceaux**

- fréquentes réunions dans le cadre de la Mission générale d'insertion de l'Éducation nationale (PIJ + PAIO + CIO),

- actualisation des différentes mesures proposées par l'Éducation nationale pour tous les jeunes sortis du système scolaire sans solution.

• **Villes de Bourg-la-Reine et Sceaux**

- groupe de travail sur la mise en place des emplois jeunes avec le secrétaire général de Bourg-la-Reine,  
- réunions et échanges tous les mois avec les maires-adjoints chargés de

• "conduite accompagnée" avec obtention du permis de conduire.

- informations et colloques sur les différents métiers (Poursuite des études et conditions d'accès à une profession). 50 jeunes de la PAIO sont concernés chaque année.

- La PAIO, c'est 350 jeunes accueillis par an ; 180 jeunes à Sceaux,

170 jeunes à Bourg-la-Reine dont : 188 jeunes de niveau 3<sup>e</sup>, CAP, BEP, (54%), 162 jeunes de niveau BAC, BAC + 2, BAC + 3, BAC + 4, (46%) C'est aussi 260 orientations par an.

**Concernant toutes ces formations, contrats et emplois jeunes, une brochure plus complète est à votre disposition à la PAIO.**

## Permanences

Pour toutes informations complémentaires, contacter Sylvie Fréville, responsable de la PAIO de Sceaux/ Bourg-la-Reine :

• **À Bourg-la-Reine :**

- *lundi* : 10 h - 12 h / 15 h - 17 h 30 - *mardi* : 10 h - 12 h / 15 h - 17 h 30  
5, place Condorcet

Ligne directe : 01 41 87 23 20 - Standard : 01 41 87 22 22

• **À Sceaux :**

- *mercredi* : 10 h - 12 h / 15 h - 17 h 30

MJC - 21, rue des Écoles

Ligne directe : 01 43 50 97 05 - Standard : 01 43 50 05 96

- *jeudi* : 10 h - 12 h

CSCB - 2, rue du Docteur Roux

Ligne directe : 01 41 87 06 12 - Standard : 01 41 87 06 10

AA

★★★

**HÔTEL  
ALIXIA**

**BOURG  
LA  
REINE**



39 chambres insonorisées - séminaires - parking  
82, AV. DU G<sup>AL</sup> LECLERC

**01 46 60 56 56**

\* Ven, Sam et Dim soir

## Banque au quotidien, Epargne, Financement...

N'hésitez pas à consulter  
un conseiller Société Générale.

2 agences à votre service :

### SOCIÉTÉ GÉNÉRALE SCEAUX HOUDAN

106, rue Houdan

*Rémy-François Humeau et son équipe  
vous accueillent du mardi au samedi.*

**Tél. 01 41 13 06 27**

### SOCIÉTÉ GÉNÉRALE SCEAUX ROBINSON

186, rue Houdan

*Jean-Yves Gay et son équipe  
vous accueillent du lundi au vendredi.*

**Tél. 01 41 13 02 50**



CONJUGUONS NOS TALENTS.



## Un nouvel "élève" à l'école maternelle des Clos-Saint-Marcel !

Nous avons planté un sapin de Noël, dans la terre, avec la maîtresse et les jardiniers Bruno et David :

- *Parce que dans la maison il avait trop chaud, il voulait aller dehors pour boire un peu* (Anne-Charlotte)
- *Pour ne pas qu'il meure et perde ses aiguilles* (Julie)
- *Pour qu'il n'aïlle pas dans le camion-poubelle* (Sophia)
- *Parce qu'il ne voulait pas aller avec les déchets* (Léa)
- *Pour qu'il ne parte pas en fumée dans l'usine* (Clément)
- *Pour faire joli* (Nadia)
- *On l'a planté pour fêter Noël l'année*

*prochaine* (Adrien)

- *Parce que c'est notre ami* (Clémentina)
- *Pour que le père Noël nous apporte encore plus de cadeaux !* (Sophia et Clément)
- *Parce que les arbres sont gentils, ils donnent de l'oxygène* (Axel et Benjamin)
- *Si on coupe les arbres, les animaux n'auront plus de maison !* (Clément)
- *Il faut essayer d'acheter des sapins avec des racines pour les replanter dans la terre* (Sophia).

Propos recueillis dans la classe de moyens-grands de l'école maternelle des Clos-Saint-Marcel.

## Les écoles aux Gémeaux

Les 13 et 15 janvier dernier, aux Gémeaux, quelque 700 enfants de maternelle ont pu assister, pendant le temps scolaire, à un spectacle musical, *Capable tout seul*.

Les 9 et 10 février, ce fut le tour de plus de 1 200 enfants scéens des classes du CP au CM2 pour un "ciné-concert" par le Caratini Jazz Ensemble : *Sherlock Junior* *Détective* de Buster Keaton.

C'est la quatrième année que la ville offre ainsi aux enfants une occasion de (re)découvrir notre salle des Gémeaux, avec un succès et un plaisir sans cesse croissant.



Photo : D. Fradin

## Menus au restaurant scolaire

Les parties des menus ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires.

Du 9 au 13 mars	Du 16 au 20 mars	Du 23 au 27 mars	Du 30 mars au 3 avril
<p><b>LUNDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saucisson brioché*</li> <li>• Paupiette de veau, haricots verts</li> <li>• Fromage frais sucré, fromage frais arôme</li> <li>• Fruit au choix</li> </ul> <p><b>MARDI</b></p> <p>REPAS ITALIEN</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tomates Mozzarella</li> <li>• Lasagnes</li> <li>• Glace, <b>gâteau italien</b></li> </ul> <p><b>MERCREDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tomates vinaigrette</li> <li>• Sauté de porc* au curry</li> <li>• Gratin de choux-fleur</li> <li>• <b>Fromage au choix</b></li> <li>• Pâtisserie</li> </ul> <p><b>JEUDI</b></p> <p>REPAS BELGE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carbonades flamandes</li> <li>• Frites</li> <li>• Fromage</li> <li>• Gauffre liégeoise</li> </ul> <p><b> VENDREDI</b></p> <p>REPAS ESPAGNOL</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Demi-pomelos</b></li> <li>• Paëlla de poulet</li> <li>• Crème chocolat</li> <li>• Madeleine</li> </ul>	<p><b>LUNDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Potage de légumes au choix</b></li> <li>• Rôti de porc* au jus (*cordon bleu)</li> <li>• Petits pois à la parisienne</li> <li>• Fromage au choix</li> <li>• Fruit au choix</li> </ul> <p><b>MARDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Pâté de campagne*</b>, <b>pâté de volaille, et cornichon</b></li> <li>• Boulettes d'agneau sauce marocaine, semoule</li> <li>• Fromage blanc sucré, <b>fromage blanc arôme</b></li> <li>• Fruit au choix</li> </ul> <p><b>MERCREDI</b></p> <p>REPAS MEXICAIN</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Guacamole et nachos</b></li> <li>• Poulet à la mexicaine, riz</li> <li>• Mousse au chocolat</li> <li>• Sablé</li> </ul> <p><b>JEUDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carottes râpées, <b>concombres bulgare</b></li> <li>• Rosbif ketchup, côte de bettes à la provençale et pomme de terre</li> <li>• <b>Yaourt aux fruits, yaourt sucré</b></li> <li>• Pâtisserie</li> </ul> <p><b> VENDREDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Salade savoyarde, endives grenobloise</b></li> <li>• Quenelles sauce mornay</li> <li>• Purée d'épinards</li> <li>• Fromage au choix</li> <li>• Pêches au sirop, <b>pruneaux au sirop</b></li> </ul>	<p><b>LUNDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Radis et beurre, demi pomelos</b></li> <li>• Rôti de volaille sauce moutarde</li> <li>• Haricots verts</li> <li>• Fromage au choix</li> <li>• Liégeois</li> </ul> <p><b>MARDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Betteraves vinaigrette, <b>salade de Soisson</b></li> <li>• Jambon* (*jambon de volaille), raviolis</li> <li>• Fromage frais arôme, fromage frais sucré</li> <li>• Fruit au choix</li> </ul> <p><b>MERCREDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Salade verte, céleri rémoulade</b></li> <li>• Sauté d'agneau marengo</li> <li>• Pommes sourires</li> <li>• Fromage au choix</li> <li>• Compote pomme et cassis, <b>compote</b></li> </ul> <p><b>JEUDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Friand à la viande*</b>, <b>pizza</b></li> <li>• Steak haché</li> <li>• Choux-fleurs béchamel et pommes de terre</li> <li>• Fromage au choix</li> <li>• Fruit au choix</li> </ul> <p><b> VENDREDI</b> REPAS BRÉSILIEN</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mais et tomates</li> <li>• Accras de poisson (doux) sauce tartare</li> <li>• Riz créole</li> <li>• Ananas au sirop, <b>gâteau coco</b></li> <li>• Sirop de grenadine, Masque</li> </ul>	<p><b>LUNDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jus de pomelos, <b>radis et beurre</b></li> <li>• Francfort* (*saucisse de volaille), lentilles et carottes</li> <li>• <b>Fromage au choix</b></li> <li>• Crème dessert au choix</li> </ul> <p><b>MARDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Haricots verts et tomates, macédoine mayonnaise</b></li> <li>• Rosbif ketchup, frites</li> <li>• Fromage au choix</li> <li>• Fruit au choix</li> </ul> <p><b>MERCREDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Salami* et cornichon, galantine de volaille et cornichon</b></li> <li>• Dés de colin sauce créole, pâtes</li> <li>• Fromage blanc arôme, <b>fromage blanc sucré</b></li> <li>• Fruit au choix</li> </ul> <p><b>JEUDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Salade verte, choux panachés</b></li> <li>• Poulet rôti, riz et ratatouille</li> <li>• Fromage au choix</li> <li>• Compote de pommes, <b>compote de banane</b></li> </ul> <p><b> VENDREDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Concombre vinaigrette, <b>carottes râpées</b></li> <li>• Oeufs durs béchamel</li> <li>• Purée d'épinards</li> <li>• <b>Yaourt sucré, yaourt arôme</b></li> <li>• Pâtisserie</li> </ul>

\*plats comportant du porc



# Les circulations douces

## Sécurité des vélos à l'arrêt

Le vol des deux roues est devenu une plaie et un obstacle au développement de ce mode de transport synonyme de qualité de l'environnement. Comme on le dit c'est un phénomène de société. Il faut faire avec ce fléau et pour cela concevoir des réponses adaptées. À cet effet les parcs à vélos proches de certains équipements publics sont les bienvenus. Cela est aussi de l'intérêt des transports en commun dont ils facilitent l'usage. Une collaboration avec la RATP est à rechercher. Les dispositifs à retenir sont des systèmes antivols avec des

arceaux qui permettent d'attacher non seulement le cadre mais aussi la roue. En effet dans les vols de vélos il y a des vols partiels de la roue avant et de la selle. La selle est plus vulnérable car il n'y a pas de solution facile par contre la roue avant peut être fixée à un arceau en même temps que le cadre.

La surveillance n'est pas toujours facile à organiser et les consignes à vélo sont déconseillées pour des fréquentations modestes. Les expériences de villes (La Rochelle) qui ont mis des vélos en libre service

sont intéressantes mais pas concluantes. Quand un vélo n'appartient pas à un cycliste il n'est pas respecté c'est-à-dire pas entretenu. Rapidement le parc des vélos est détérioré et l'expérience est décevante. Faut-il revenir à l'obligation d'une plaque minéralogique pour chaque vélo ? La technique le permet. En effet les fichiers informatiques sont de plus en plus nombreux et de plus en plus fiables, bon marché et d'usage facile. Mais ce problème est un problème national que nous ne pouvons pas résoudre tout seul à Sceaux.

# Collecte des déchets toxiques

Devant le succès de la collecte expérimentale des déchets toxiques réalisée le 12 mars 1997 à l'occasion de l'opération "Nettoyage du printemps", la municipalité a décidé de faire procéder à une collecte trimestrielle des déchets toxiques.

Les Scéens se sont montrés très intéressés par ce nouveau service puisque la collecte du 13 décembre dernier a permis la collecte de 1 630 kilos de déchets toxiques ! De tels tonnages ont obligé le camion Planète à réaliser une rotation d'une heure pour vider le camion rempli. C'est pourquoi certains Scéens ne l'ont pas trouvé lorsqu'il se sont déplacés.

**La prochaine collecte aura lieu dans la cour des baraquements, au 95 rue Houdan, le samedi 14 mars de 14 h à 18 h.**

Les produits toxiques concernés, parce qu'ils justifient, dans le cadre de leur élimination, d'un traitement particulier sont ainsi : aérosols, acides, antirouille, antiparasites, bases, batteries auto, colles, cires, CFC, désherbant, engrais, laque, lessives, lubrifiant auto, médicaments, néons, piles, peintures, radiographies, révélateur photo, soude, solvants, produits sanitaires, thermomètres à mercure, vernis, etc...

Ceci concerne les produits usagés, ceux dont la date de péremption est dépassée ou dont vous n'avez plus

l'usage, mais qui, encombrant garages et buanderies, présentent de ce fait un risque potentiel pour les enfants.

Pour de plus amples détails, vous êtes invités à vous mettre en relation avec les services techniques de la ville de Sceaux au : 01 41 13 33 30.

**Tri-logis**  
VILLE DE SCEAUX  
Le journal de la collecte sélective de Sceaux

**Dès le 2 avril**  
triez vos  
emballages et déchets  
ménagères...

**à vous!**

trier pour recycler  
c'est une seconde nature!

Numéro vert  
0 800 50 91 44

PIERRE RINGENACH  
responsable des services techniques de Sceaux

# RAMASSAGE DES ORDURES MÉNAGÈRES

DERNIERS RAMASSAGES AVANT LANCEMENT DU NOUVEAU PROGRAMME DE COLLECTE SÉLECTIVE



## Ordures ménagères

Les lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis à partir de 6 h (sauf jours fériés), jusqu'au mardi 31 mars.



## Objets encombrants

**Secteur Ouest :** les lundis 16 mars, 6 et 20 avril 1998.

(objets à sortir pour 6 h du matin).

**Secteur Est :** les lundis 9 et 23 mars, et 27 avril 1998.

(objets à sortir pour 6 h du matin).

Pour connaître votre secteur, appelez le 01 41 13 33 30.



## Verre

Tous les mercredis sauf jours fériés (à partir de 7 h 30), jusqu'au mercredi 25 mars.



## Journaux et revues

Mercredi 18 mars. (à partir de 6 h).



# Petite chronique du temps passé

## La balayeuse fantôme

ou il y a 100 ans l'on parlait déjà de l'entretien de nos rues... avec humour.

En 1895-1896 de grands travaux de voirie ont été entrepris pendant le mandat du maire, Michel Charaire, qui fit voter, difficilement, par son conseil municipal, l'ouverture sur la commune de quatorze voies publiques.

La modernisation ainsi entreprise fut apparemment couronnée par l'acquisition, peut-être par le service des Ponts et Chaussées, de la balayeuse qui fait l'objet de l'échange ci-après.

Simple question - La balayeuse que nous avons aperçue, errant par la rue Houdan, mercredi matin à sept heures et demie, appartient-elle à Sceaux, à Bourg-la-Reine ou à la Compagnie des Eaux ? Semblable interrogation peut paraître indiscreète à beaucoup. Cependant, nous ne pouvons nous empêcher de la poser ici, d'autant que, depuis lors, la balayeuse n'a plus reparu. Son sort nous intéresse vivement, et nous nous consolerions aisément de ne plus la rencontrer dans les "marais Pontins" qui existent actuellement entre Bourg-la-Reine et l'église. Si nous apprenions de la plume de M. Gibart, qu'elle s'est égarée dans les boues de la rue du Lycée.

J. d'Arles

Réponse de L.Gibart  
dimanche 14 février 1897

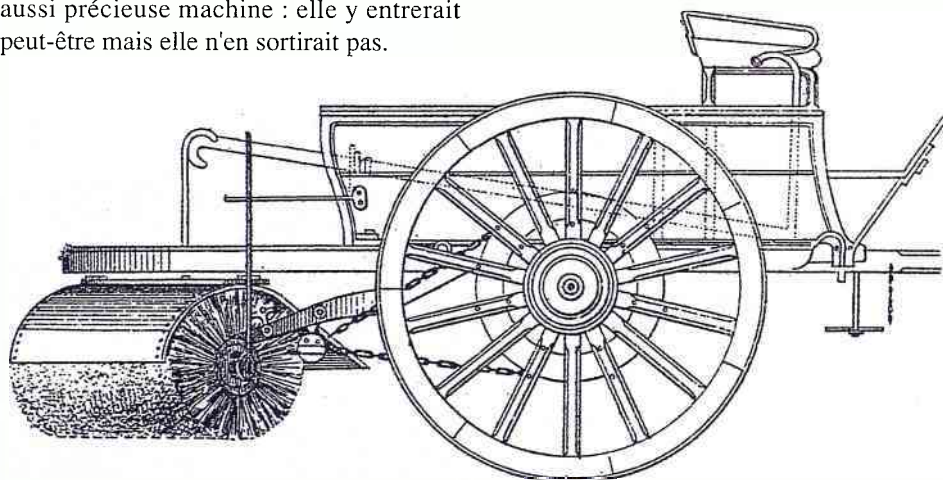
La balayeuse de Sceaux M. Jehan d'Arles a été évidemment dupe d'un mirage en croyant voir la balayeuse de Sceaux à 7 heures et demie du matin, rue Houdan, l'autre jour. D'abord on ne sortirait pas la balayeuse si tôt que ça ; ensuite on ne l'aventurerait pas, pour la salir, dans une rue aussi dégoûtante que la rue Houdan.

Pour ce qui est de la rue du Lycée, c'est encore moins par là qu'on conduirait une aussi précieuse machine : elle y entrerait peut-être mais elle n'en sortirait pas.

Non, non, la balayeuse n'est pas sortie l'autre jour ; elle ne sort jamais l'hiver, il y a trop de boue. Elle sort quelquefois l'été pour prendre l'air. Encore faut-il qu'il fasse bien beau et qu'il n'y ait pas trop de poussière sur les routes. Je dis routes, parce que c'est plutôt du côté de Châtenay ou de Robinson qu'on la mène promener.

L. Gibart

Extrait de *La Rive Gauche*, journal républicain de la banlieue sud de Paris, dimanche 14 février 1897.



Voiture en usage à Paris à la fin du siècle dernier, traînée par un seul cheval et portant à sa partie inférieure un balai circulaire.

Menuiserie - Agencement  
Ébénisterie - Clés minute

**Ets CHATEAU**

Tél. 01 46 61 01 25

86, rue Houdan • 10, rue Michel-Charaire • 92330 Sceaux  
Restauration de meubles anciens



**SIREINE  
AUTOMOBILE**

Concessionnaire PEUGEOT



Ventes de Véhicules neufs et occasion  
Service Après-Vente et Pièces de rechange

Ouvert du lundi au samedi

RN 20 - 92340 BOURG-LA-REINE

☎ 01 46 11 15 15



# Les Hauts-de-Seine à pied : 180 km de chemins

Le Conseil général des Hauts-de-Seine vient d'éditer sous l'égide de la Fédération française de randonnée pédestre et en collaboration avec le Coderando (Comité départemental de randonnée) un topo-guide : *les Hauts-de-Seine à pied*. Il vous invite à découvrir le département grâce à 29 randonnées.

Pour préparer votre promenade, vous trouverez chacune des balades décrite et classée suivant son niveau de difficulté. Elles vous feront découvrir des coins de verdure plus différents les uns que les autres, avec photographies à l'appui. De Nanterre à la forêt de Meudon en passant par les parcs départementaux, il y a de quoi satisfaire tous les randonneurs.

Une représentation du trajet et le temps nécessaire pour faire cette balade sont indiqués au début de chaque parcours.

Une fois sur le terrain, le topo-guide vous emmène sur les chemins, sans omettre de vous citer les quelques sites à découvrir qu'ils soient très proches ou un peu à l'écart.

La publication du topo-guide s'inscrit dans le cadre d'une démarche menée par le Conseil général des Hauts-de-Seine afin de développer les liaisons vertes à travers le département.

La principale liaison en projet a pour objectif de relier le bois de Verrières à la forêt de Meudon. Une partie déjà réalisée chemine à travers les

jardins familiaux de la Butte Rouge (réhabilitation sur 3 ans) pour rejoindre le parc départemental de la Vallée-aux-Loups à Châtenay-Malabry.

Le cheminement vert se poursuivra en passant par le parc départemental Henri Sellier, l'hôtel-de-ville du Plessis-Robinson, la Cité de l'enfance, le bois de la Garenne et le bois de la Solitude au Plessis-Robinson. Le bois de la Garenne acquis récemment par le Conseil général des Hauts-de-Seine est en passe de devenir le 13<sup>e</sup> parc départemental.



## Parc de la Vallée-aux-Loups : l'arboretum

**Mise en place de nouvelles visites guidées à compter du 1<sup>er</sup> mars 1998**

L'arboretum de la Vallée-aux-Loups, situé au cœur du Val d'Aulnay à Châtenay-Malabry, est dédié, depuis longtemps déjà, à la botanique.

En effet, Charles Louis Cadet de Gassicourt, pharmacien de Napoléon, passionné de plantes et surtout de plantes exotiques comme le voulait la mode du temps, agrémenta son jardin de végétaux rares.

Lorsqu'en 1890 Gustave Croux acquiert la propriété, celle-ci comprend un parc à l'anglaise orné d'une pièce d'eau avec île et ponts suspendus ainsi que différents kiosques et fabriques. Sur le dessin de cet ensemble pittoresque, il crée, avec l'aide des paysagistes Deny et Marcel, un arboretum paysager de trois hectares. Il y plante des cultivars et des essences d'Amérique et d'Asie, maintenant centenaires, tous remarquables par leur rareté botanique ou

par leur taille. On peut admirer aujourd'hui leur imposante stature et leur feuillage coloré.

À partir du 1<sup>er</sup> mars, l'arboretum du parc de la Vallée-aux-Loups ouvre plus largement ses portes aux visiteurs.

Les visites guidées destinées aux individuels ont lieu désormais trois jours par semaine sans rendez-vous : lundi, jeudi, samedi, y compris les jours fériés, du mois de mars au mois de novembre à 14 h 30.

Les groupes continuent d'être reçus du lundi au vendredi sur rendez-vous, en téléphonant au 01 41 13 00 90.

**Renseignements pratiques :**  
**Direction des espaces verts : le CEDRE (Centre d'étude de documentation et de recherche sur les arbres et les jardins)**

Tél. 01 41 13 00 90.

Nota

- les visites sont assurées, même en cas de pluie...

- le nombre de visiteurs en individuel est limité à 30 personnes par visite...

## Les horaires des parcs départementaux changent...

À partir du dimanche 29 mars 1998\*, les horaires d'ouverture et de fermeture des parcs du Conseil général seront modifiés.

Pour assurer, dans les meilleures conditions, la sécurité de la visite du public dans les parcs, les portes seront fermées avant la tombée de

la nuit et ouvertes après le lever du jour. Les agents d'accueil et de surveillance pourront ainsi orienter plus facilement le public vers les sorties.

Les nouveaux horaires s'adaptent au changement d'heure légale encore en vigueur cette année.

Mois	Heure d'ouverture au public	Heure de fermeture au public
Janvier	8 h 00	17 h 00
Février	8 h 00	18 h 00
Mars*	7 h 30	19 h 00*
Avril	7 h 00	20 h 30
Mai	7 h 00	21 h 00
Juin	7 h 00	21 h 00
Juillet	7 h 00	21 h 00
Août	7 h 00	20 h 30
Septembre	7 h 30	20 h 00
Octobre*	8 h 00	19 h 00*
Novembre	8 h 00	17 h 00
Décembre	8 h 00	17 h 00

\* L'horaire du mois suivant est applicable à partir du jour du changement d'heure légale.



# Animathèque - MJC de Sceaux

## Deux animations

### "L'EUROPE" Exposition

La MJC organise du 10 au 18 mars 1998 une exposition pédagogique autour de l'Europe. Durant cette semaine, vous trouverez des panneaux expliquant le fonctionnement de l'Europe : la communauté européenne, le Conseil de l'Europe, un historique sur la construction européenne, les dispositifs, la mobilité des jeunes... De plus, cette exposition interactive sera renforcée par un diaporama permanent et des films vidéo sur l'Europe, sa construction et son fonctionnement.

Le vernissage de l'exposition aura lieu le 10 mars à 19 h.

Nous mettrons à disposition du public, 4 ordinateurs multimédia qui permettront à nos visiteurs de jouer et de découvrir la communauté européenne grâce à des cédéroms ludiques et attractifs.

### Conférences

Dans le cadre de cette semaine, nous proposons deux conférences en soirée à la MJC, sur les thèmes suivants :

- Citoyenneté européenne  
Animée par Isabelle Cariat, chargée d'études, professeur à l'ISCOM (Institut supérieur de communication).  
Droit de vote, droit de travailler, de résider, d'étudier, reconnaissance des diplômes et qualifications professionnelles.

Vendredi 13 mars à 20 h 30

- La place des jeunes dans l'Europe  
Animée par Kony Reuter, responsable des Affaires européennes à la FOL (Fédération des œuvres laïques).  
Quelle place pour les jeunes, la mobilité des jeunes, l'avenir d'un jeune européen.

Mardi 17 mars à 20 h 30

N.B. L'entrée à ces conférences est libre et gratuite, venez nombreux.

### Concert Rock

Les musiques amplifiées sont une activité importante pour la MJC et les jeunes adhérents. Nos liens avec nos amis allemands de Brühl autour de ce thème sont maintenant forts et

toujours aussi enthousiastes. Nos amis belges de Gemmenich (banlieue de Liège) seront aussi présents pour ce bel événement.

**Le concert aura lieu samedi 14 mars à 21 h au CSCB.**

Entrée : 20 F. Venez nombreux pour cette soirée Eurock'n'roll.

### "L'OISEAU ET LA VILLE EN ILE-DE-FRANCE" Exposition

L'Animathèque-MJC de Sceaux organise en collaboration avec le Centre ornithologique Ile-de-France (CORIF) du 20 au 31 mars 1998, une exposition intitulée : "L'oiseau et la ville en Ile-de-France".

C'est pour répondre à la demande de nombreuses personnes que la MJC et le CORIF ont décidé de créer cette exposition, destinée ultérieurement à devenir itinérante. Les objectifs en sont principalement :

- favoriser la connaissance de la nature de notre région ;

- sensibiliser le public aux principaux enjeux de l'environnement : le respect et la protection de la nature.

L'exposition, située dans un vaste espace de la MJC, se déroule autour de 24 panneaux sur lesquels alternent textes, photos et dessins. Partant d'oiseaux très connus tels que le pigeon et le moineau, le visiteur se promène jusqu'aux "enjeux de la conservation" après avoir découvert diverses espèces et leur adaptation à la cité. Un petit *passer domesticus* (moineau domestique) aidera le visiteur à cheminer de panneau en panneau.

Quatre grands thèmes ont été sélectionnés pour jaloner cette exposition :

- Où vivent les oiseaux en ville

Petits espaces verts, plans d'eau, friches, bords de rivières, à Paris.

- Connaître les oiseaux

Quand sont-ils présents, les observer où, quand, comment ? Les oiseaux urbains, les oiseaux des jardins, des parcs et friches, les oiseaux d'eau.

- Adaptation à la ville

Changement de comportement, adaptation alimentaire, sites de nidification, historique du peuplement

des villes, problèmes suscités par l'adaptation.

- La protection en milieu urbain

Nuisances subies par les oiseaux, actions individuelles de protection, actions collectives de protection, rôle des associations.

- L'exposition est ouverte du 20 au 31 mars, tous les jours sauf dimanche, du lundi au vendredi, de 9 h à 22 h et le samedi de 10 h à 18 h à l'Animathèque-MJC, 21 rue des Écoles. Le vernissage aura lieu le vendredi 20 mars à 20 h.

### Sorties

De nombreuses animations sont prévues pendant toute la durée de l'exposition : animation pour les scolaires et animations pour tout public. *Sorties dans le parc de Sceaux* (étant donné la période de l'exposition, on peut espérer voir les premiers migrateurs) :

- samedi 21 mars : sortie nocturne accompagnée au Parc de Sceaux : "Les oiseaux du Parc" avec Bruno Lebrun. Rendez-vous devant la grille du château à 20 h 30 (entrée principale).

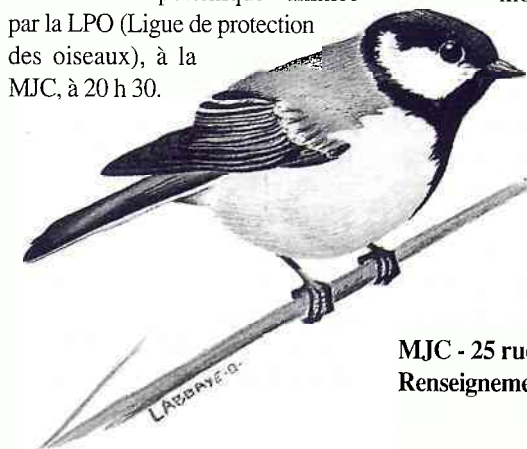
- samedi 28 mars : sortie accompagnée au Parc de Sceaux, "Les oiseaux du Parc" animée par Bruno Lebrun. Rendez-vous devant la grille du château à 9 h (entrée principale).

### Conférences

Soirées conférences avec, entre autres, utilisation du diaporama "la ville et l'oiseau".

- Jeudi 26 mars : conférence "L'oiseau dans la ville" animée par Guillen Lesaffre, à la MJC, à 20 h 30.

- Vendredi 27 mars : conférence "L'oiseau et les poteaux électriques, histoire d'une polémique" animée par la LPO (Ligue de protection des oiseaux), à la MJC, à 20 h 30.



On pourra également consulter cédéroms et autres documentations sur le thème des oiseaux, sans oublier évidemment les chants des oiseaux.

## Le PIJ

Le PIJ (Point information jeunesse) informe que dans le cadre de la mobilité des jeunes en Europe, les 15/25 ans peuvent présenter un ou des projets leur permettant de découvrir et de lier des amitiés dans les pays membres de l'Union européenne. Ces projets peuvent être subventionnés.

### Les Restos du Cœur vous disent merci...

La collecte de denrées alimentaires qui a eu lieu au mois de décembre a été très bien accueillie par les habitants de Sceaux. Une fois de plus, ils se sont montrés très généreux face à l'appel lancé par les étudiants de l'IUT de Sceaux. Nous tenons à remercier vivement le PIJ de la MJC et plus particulièrement Philippe, sans qui le projet n'aurait pu aboutir. Les denrées collectées ont été remises au centre des Restos du Cœur de Fontenay-aux-Roses. Nous remercions également les bénévoles pour leurs actions, leur disponibilité et leur gentillesse. Nous comptons sur vous pour pérenniser votre générosité.

### Des livres pour tous

Nous avons besoin de vous ! Une collecte de livres est organisée par un groupe d'étudiants de l'IUT en collaboration avec la MJC de Sceaux, afin de développer les fonds documentaires de la bibliothèque de Filingué. Dépôt de romans, albums, nouvelles, BD, périodiques... Vous pouvez déposer vos dons jusqu'au 28 mars à la MJC. Votre générosité permettra de donner un minimum de moyens permettant d'accéder à la culture.

**Pour tout  
renseignement :  
Philippe.  
Tél. PIJ :  
01 43 50 07 12**

MJC - 25 rue des Écoles  
Renseignements au 01 43 50 05 96.





Centre Social et Culturel des Blagis

### Soirées autour du thème de la parentalité

Le CSCB propose de rassembler les habitants des Blagis autour de la préoccupation parentale. Les après-midi débats animés par des intervenants tels que Olympio et l'École des parents et des éducateurs pourront permettre à des parents et à des professionnels de l'enfance, de l'adolescence et aux bénévoles du centre de se retrouver, de partager et de s'informer sur les différents thèmes. La bibliothèque mettra à disposition les ouvrages et revues récentes abordant les thèmes des animations.

Ces animations ont lieu le samedi après-midi de 16 h à 19 h 30 et seront suivies d'un pot convivial afin de prolonger la rencontre, l'objectif étant le dialogue et l'information sur des sujets qui nous tiennent tous à cœur :

- voisins, voisines et nos enfants ;
- les vacances, comment les préparer et en parler en famille ;



- réussir ou échouer à l'école, quelles attitudes parentales adopter ?

- d'autres thèmes tels que l'Europe, être grands-parents et les métiers de l'an 2010 seront abordés au second semestre 1998.

Ces rencontres sont gratuites pour les Scéens et les habitants des Blagis.

Un animateur sera présent afin de proposer des activités aux enfants accompagnant les parents.

La première conférence aura lieu le samedi 28 mars sur le thème : "Voisins, voisines et nos enfants", sur les rapports de voisinage : dégradations, bruits, animaux domestiques, sur les moyens d'éviter ou de traiter les tensions suscitées, comme les possibilités de mieux vivre avec ses voisins. Cette approche sous-tend la préoccupation de tout parent envers l'enfant dans son quartier. En d'autres mots, un bon voisinage ne garantirait-il pas un plus grand confort et une plus grande sécurité à nos enfants ?

Cette conférence sera animée par Olympio, association d'ingénierie sociale et culturelle proposant des animations de conférences et débats sur des thèmes divers. Les supports utilisés seront interactifs et basés sur le jeu.

Retenez d'ores et déjà la date pour le second thème : "les vacances, comment en parle-t-on en famille ?" le samedi 25 avril 1998.

Cette séance sera suivie d'une dégustation de beignets de différents pays.

À 19 h 30, nous aurons le plaisir d'accueillir le conteur africain Bertrand N'Zoutani.

### Exposition des ateliers de reliure

En mars, le théâtre des Gémeaux présente dans le cadre des Rendez-vous chorégraphiques, *Paysage après la bataille* d'Angelina Preljocaj, inspiré entre autres, de l'œuvre de Joseph Conrad.

Les adhérents des ateliers de reliure du CSCB ont saisi cette opportunité pour rendre un hommage à cet auteur et travaillent depuis plusieurs mois sur certains de ses ouvrages. Ils relient et décorent des livres de ce marin aventurier.

Ils vous en présenteront le résultat lors d'une exposition qui aura lieu



du 9 au 21 mars 1998 au CSCB.

Horaires d'ouverture :

- du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 20 h 30 ;
- le samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Afin d'être reçu par les relieurs du CSCB, vous pouvez venir lorsque l'atelier fonctionne le mardi de 9 h 30 à 12 h, le mercredi de 13 h 30 à 18 h ou le jeudi de 13 h 30 à 15 h 30.

### Du nouveau à la bibliothèque du CSCB

• **Ouverture le samedi après-midi**  
Pour offrir aux lecteurs de nouvelles possibilités, la bibliothèque sera désormais ouverte le samedi après-midi. Horaires : lundi 16 h-18 h 30, mardi 16 h-18 h 30, mercredi 10 h-12 h 30 et 14 h-18 h 30, vendredi 16 h-19 h, samedi 14 h 30-17 h.

• **Des livres en gros caractères**  
Ces ouvrages, destinés à un public empêché de lire en raison de déficiences visuelles, permanentes ou temporaires, permettent à ces personnes de découvrir ou de retrouver la lecture. Ils offrent aux lecteurs le meilleur confort de lecture possible. Ils peuvent être empruntés dans les mêmes conditions que les autres livres de la bibliothèque.

CSCB

2 rue du Dr Roux

Tél. 01 41 87 06 10

## Société d'instruction et d'éducation populaires du canton de Sceaux (SIEP)

### Les chamanes des cavernes

Les grottes préhistoriques les plus récemment découvertes en France, par Cousquer en Provence, par Chauvet dans l'Ardèche, sont deux à trois fois plus anciennes que celles de Lascaux, et leurs peintures figurent parmi les premières œuvres humaines. Or le réalisme des dessins, la précision et la sûreté des traits, l'incroyable vie conservée par les scènes ainsi fixées il y a plusieurs dizaines de milliers d'années, nous stupéfient aujourd'hui.

Devant cette éclosion de l'art humain, les questions se bousculent : l'évolutionnisme, élaboré à partir d'observations anatomiques et techniques, mais déjà contesté pour les sciences sociales, peut-il, a fortiori, s'appliquer aux facultés artistiques ? Celles-ci se sont-elles développées dès l'origine dans la gratuité, ou faut-il leur chercher des explications magiques ou ésotériques ? Au fond, l'homme préhistorique est-il

si éloigné de l'homme moderne ?

De telles questions renvoient bien au-delà de la paléontologie, qui, d'ailleurs, ne saurait les résoudre définitivement. Des réponses qu'on leur apporte peut dépendre toute une vision de l'homme.

M. Jean Clottes, Conservateur général du patrimoine, président du Comité international d'art rupestre, regarde "l'art paléolithique dans une perspective chamaniste", c'est-à-dire en interprétant ces œuvres comme des supports à diverses pratiques magiques. Son dernier livre, magnifiquement illustré, développe cette thèse.

Vous êtes cordialement invités à sa conférence-débat avec projection, le mercredi 11 mars 1998 à 20 h 45, exceptionnellement dans la nouvelle salle polyvalente du CSCB, 2 rue du Docteur Roux. Entrée libre.

Pierre Jaillard

Président





## Sceaux AVF - Accueil

### La franc-maçonnerie à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle

Il est bien difficile de trouver un sujet qui collectionne autant d'idées reçues vraies ou fausses, d'affirmations hasardeuses ou d'affabulations que la franc-maçonnerie. Cela n'a d'ailleurs rien d'étonnant concernant une association en partie secrète, internationale, d'une extrême complexité.

On est un peu perdu au milieu des signes et emblèmes hérités des corporations anciennes de maçons, des Loges et Obédiences, Grand Orient (fédération de Rites) et Grande Loge (fédération de Loges) et de tous les grades (il y en a 33 !) allant de l'Apprenti au Souverain Grand Inspecteur Général.

La liste des personnalités appartenant ou ayant appartenu à l'Ordre est impressionnante, ainsi d'ailleurs que celle dont les appartenances ne sont que pure légende !... (Danton, Napoléon, Pie IX...).

Nous sommes heureusement en mesure d'éclaircir vos idées à ce sujet : l'historien Jean-Robert Ragache, ancien Grand Maître du Grand Orient de France, tiendra exceptionnellement une conférence ouverte à tous (adhérents et non adhérents), le samedi 14 mars à 15 h dans la salle de l'ancienne mairie.

### Un week-end à Bruxelles

Présenter une ville comme Bruxelles en quelques lignes ressemble à une gageure. Métropole européenne, capitale des Flamands et des Wallons, de l'Art Nouveau et de la bande dessinée, avec ses dix-neuf faubourgs à l'architecture souvent surréaliste, Bruxelles n'est pas une ville mais un véritable puzzle.

Alors, contentons-nous de citer la célèbre Grand'Place, chef-d'œuvre de fantaisie, que Cocteau appelait le



"L'homme au chapeau melon" de Magritte

"Grand Théâtre", que l'on doit à Louis XIV dont les canons ont détruit l'ancienne place en briques ; le *Manneken-Pis*, le nudiste le plus célèbre du monde, avec ses 600 costumes, dû au sculpteur François Duquesnoy ; le musée d'Art moderne où se tient actuellement, à l'occasion du centième anniversaire de la naissance du peintre, une grande rétrospective Magritte, un des maîtres du surréalisme ; le musée de la Bande dessinée, installé dans d'anciens magasins, chef-d'œuvre de l'Art Nouveau conçu par l'architecte Horta ; le café Toone et son spectacle de marionnettes et toutes les brasseries "moules frites". Samedi 21 et dimanche 22 mars.

### Les manuscrits de la mer Morte

On désigne sous le nom de "Manuscrits de la mer Morte" la collection de manuscrits hébreux et araméens dont la découverte commença en 1947 dans une série de grottes de Jordanie, à l'extrémité nord-ouest de la mer Morte, dans la région de Kirbet Qumram.

Écrits à l'origine sur du cuir ou du papyrus, on en dénombre plus de 600 plus ou moins bien conservés. Attribués aux membres d'une secte juive inconnue jusqu'alors, ils comprennent des manuels de discipline, des livres de cantiques, des commentaires bibliques, des textes apocalyptiques et des fragments de presque tous les livres de l'*Ancien Testament*. Les sept principaux manuscrits furent découverts par des Bédouins et achetés par l'Université hébraïque et le monastère syrien Saint-Marc de Jérusalem.

Les données paléographiques montrent que la plupart des documents furent écrits entre 200 ans avant et 68 ans après Jésus-Christ ; les données archéologiques confirment cette dernière date, les fouilles effectuées par la suite indiquant que le site fut mis à sac, à cette époque, sans doute par l'armée du général romain Vespasien.

Les liens entre la pensée et la langue des manuscrits et le *Nouveau Testament* sont particulièrement intéressants et les parallèles sont d'autant plus saisissants que la secte de Qumram a vécu à la même époque et dans la même région que Saint-Jean-

Baptiste, le patron de Sceaux, qui annonçait les idées chrétiennes à venir. Il n'y a pas lieu ici de s'étendre plus longuement : Vincent Philippe le fera dans sa conférence-projection du lundi 30 mars à 14 h 30, salle de l'ancienne mairie, en vous contant cette fabuleuse et étonnante histoire.

Jean Duquesnoy

### Cercle des amateurs de musique classique

Les séances de notre cercle se termineront le lundi 6 avril 1998, le lendemain du dimanche des Rameaux. S'inscrivant dans le cadre de la semaine sainte, elle sera consacrée à une audition d'importants extraits de *la Passion selon St-Matthieu* de Jean-Sébastien Bach. Rappelons que celle-ci est sans aucun doute le sommet de l'œuvre du Cantor de Leipzig. À travers les siècles, elle rayonne au fronton de la musique. Nombreux seront ceux qui voudront s'unir avec nous en une véritable communion universelle.

Lundi 6 avril à 14 h 30 à l'ancienne mairie.

Pour tous renseignements : Pierre Ancelle, tél. 01 47 02 82 33.

Sceaux AVF - Accueil  
14 ter rue des Imbergères  
Tél. 01 43 50 45 05  
et 01 46 60 55 27



## Club scéen des anciens des Blagis

Malgré le froid, nos réunions et sorties sont toujours appréciées. C'est ainsi que notre assemblée générale du 13 janvier rassembla de nombreux sociétaires. Assemblée qui attesta de la bonne santé du CSAB, et qui fut suivie de la traditionnelle galette des Rois.

Le jeudi 12 mars, visite guidée de la cathédrale d'Évry et de l'église de Longpont, ancienne abbaye du XII<sup>e</sup> siècle. Sortie très intéressante, comparaison de deux époques très différentes.

En projet pour avril : journée aux Andelys - Abbaye de Mortemer - Déjeuner sur place.

Amis Scéens, nous vous rappelons que nos activités (jeux, lecture, chorale, yoga, etc.) vous attendent, dans la meilleure ambiance. Il est souligné que nos déplacements se font par car, départ et retour à Sceaux. Venez nous voir les mardi et jeudi à 14 h.

CSAB - 14 bis rue du Dr Roux (Arrêt minibus)  
Tél. 01 46 60 51 11

PEINTURE - PAPIERS PEINTS - DECORATION  
REVETEMENT SOLS ET MURS - RAVALEMENT



ACTI Déco

MOUCHOT Bruno

15, rue de la Chrétienté, 92330 SCEAUX  
Téléphone : 01 46 83 87 62 - Mobile : 06 11 71 25 38



# Rencontres littéraires et artistiques

## Julien Viaud ou Pierre Loti, coureur des mers et coureur des rêves

Écrivain, dessinateur et officier de marine, Julien Viaud, alias Pierre Loti, est né en 1850 à Rochefort-sur-Mer avec l'avènement de la photographie.

Son métier de mer lui fera découvrir l'Orient, l'Extrême-Orient, l'Afrique, la Polynésie... Le pseudonyme de Loti lui ayant été donné à la Cour de la Reine Pomaré. Élu en 1891 à l'Académie française, Pierre Loti est l'auteur de nombreux romans et récits de voyages, de centaines de dessins et surtout de photographies sur la Turquie, l'Égypte, la Chine, la Perse, la Corée, l'Inde.

Esprit mobile, mélancolique, hanté par le problème du temps, Pierre Loti s'évada vers les pays exotiques dont il se montra un observateur sensible et délicat. Il exprime dans son œuvre son inquiétude face à la modernité et à la civilisation occidentale à laquelle il oppose le calme inaltéré de l'Orient. À l'écart de tous les mouvements littéraires, Pierre Loti fut l'un des écrivains les plus originaux de ce début du XX<sup>e</sup> siècle. Nous avons invité Régine Lussan,

secrétaire générale de l'Association internationale des amis de Pierre Loti le 6 mars à 14 h 30 pour une conférence à l'ancienne mairie de Sceaux.

## Le symbolisme en Europe

Si le symbolisme constitue à l'extrême fin du XIX<sup>e</sup> siècle le véhicule privilégié des aspirations idéalistes



"Galatée" de Gustave Moreau, peintre symboliste (Musée d'Orsay).

de nombreux artistes, il est également le lieu d'une interrogation poignante sur le sens de l'existence. Mettant en doute la philosophie

positiviste, les symbolistes scrutent alors le surgissement des désirs obscurs, la fascination de l'homme pour la mort ou encore les débordements de la raison. L'une des originalités des images produites par les artistes symbolistes est alors sans doute d'avoir anticipé sur les découvertes de la psychanalyse naissante.

Notre deuxième conférence avec diapositives sur "le symbolisme : mystères, inquiétude et transgression" par Gilles Genty, professeur à l'École du Louvre aura lieu le 13 mars à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

## Europe-USA : générations perdues

Dans les années 20, Gertrude Stein rassembla dans son appartement de la rue de Fleurus à Paris, un groupe de jeunes auteurs américains, auquel elle donna le nom de *Lost Generation* (la "Génération perdue").

Christian Monjou évoquera lors d'une conférence avec diapositives le 25 mars à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux, la personnalité de Stein, les raisons qui amenèrent ces écrivains comme Hemingway, Fitzgerald et Dos Passos à quitter les USA et à passer tant de temps en Europe.

Au-delà, nous tenterons de suggérer l'importance de ces allers et retours culturels : littéraires et picturaux surtout, entre les deux côtes de l'Atlantique de l'Armory Show (1913) aux années 30.

## La musique américaine : un continent à découvrir

Les Rencontres littéraires et artistiques participent comme chaque année à une semaine musicale à Bourg-la-Reine qui sera cette année consacrée à la musique américaine.

Concerts, expositions, films et conférences nous invitent à découvrir cet immense continent.

Très beau sujet plein de surprises et de découvertes pour Alain Duault que nous recevons le 3 avril à 14 h 30 à l'auditorium du Conservatoire de musique à Bourg-la-Reine pour une conférence avec illustration musicale.

La musique américaine n'a guère qu'un siècle d'existence - si l'on excepte les chants indiens et la musique des pionniers. En effet, même si Dvorak fut appelé durant quatre ans à la direction du Conservatoire de New York, c'est à l'intérieur de son propre patrimoine, entre autres les chants populaires des noirs, que la musique américaine s'est forgée une identité.

On explorera donc ce qui fait la spécificité américaine de ce siècle musical, du ragtime à Gershwin ou de Charles Ives à Aaron Copland mais aussi de Samuel Barber ou Virgil Thomson à Frédéric Converse ou Ferdé Grofé, sans omettre tout ce renouveau qui s'inscrit dans les œuvres de John Cage ou Morton Feldman et surtout dans toute cette école minimaliste qui a révolutionné la musique contemporaine, de Steve Reich à Terry Riley, Philip Glass ou John Adams.

Enfin, on ne peut pas parler de la musique américaine sans évoquer la comédie musicale : on repartira de Gershwin pour explorer ensuite la trilogie Jérôme Kern - Irving Berlin - Cole Porter et s'interroger sur l'avenir aujourd'hui de la comédie musicale made in Broadway.

Pour tout renseignement et la réservation des places :

M.L. Schenkel  
Tél. 01 46 61 25 88



## Club des aînés

**Jeudi 12 mars à 14 h** : vidéo "lorsque l'enfant paraît".

**Lundi 16 mars à 14 h** : le livre vivant, lire et préparer. *Belle grand-mère*/J. Boissard.

**Jeudi 26 mars** : duplicate au club. Nous partons le 28 mars et jusqu'au 4 avril pour le séjour prévu à Roquebrune-sur-Argens. On peut encore s'inscrire au club.

**Andalousie du 2 au 9 mai**. Précisons les prix. Avion - pension complète - boissons. Excursions à payer sur place. Taxi aller et retour de

l'aéroport à Sceaux. Les inscriptions avec 2<sup>e</sup> acompte de 1 000 F au club.

**Séjour à St-Bonnet en Champ-saur du 21 mai au 4 juin**, les inscriptions se poursuivent. Il nous faudrait encore quelques personnes en plus. Il fera beau et bon en montagne en juin. Ce sera des vacances !  
**Lundi 5 avril** : informations au club. Bien à vous. Denise

Club des aînés  
95 rue Houdan  
Tél. 01 46 61 68 45



DU MARDI AU SAMEDI  
DE 9 H à 18 H  
SANS INTERRUPTION

35, RUE DES ECOLES 92330 SCEAUX  
COIFFURE MIXTE 01 47 02 84 02





# Sceaux Culture Loisirs et Amitié

## Une déchetterie : "tonneau des Danaïdes" des déchets ménagers ?

À cette simple question, l'on peut répondre tout simplement "oui", et ajouter "heureusement", car que deviendraient tous les déchets ménagers que nous enfouissons, l'âme en paix, tous les jours que Dieu nous accorde, dans l'obscurité de nos chères, toujours plus chères poubelles et dont le contenu nauséux est emporté vers des lieux inconnus, qui ne nous soucient guère !...

Au fait, voulez-vous savoir comment gérer nos 1,140 kg de déchets ménagers journaliers ?

D'une part, bientôt, par l'utilisation des poubelles "spécialisées" mises à notre disposition par la municipalité (merci de bien vouloir suivre à la lettre les instructions de tri). D'autre part, vous pouvez également déposer vous-même vos déchets pré-triés dans ce que l'on appelle "une déchetterie".

Nous vous proposons de visiter l'une d'elles, la plus récente, le mardi 17 mars.

Pardon ! Sera-t-il possible, lors de cette visite insolite, de procéder à quelques travaux pratiques ? Certes oui, mais, même si vous êtes l'heureux possesseur d'un "plibac", ne vous encombrez pas d'ordures ménagères non triées, de déchets contaminés ou de produits explosifs, car ils ne sont pas admis sur ce site !...

## ENSIA : les Olympiades de l'agro-alimentaire !...

Les étudiants qui intègrent l'École nationale supérieure des industries agricoles et alimentaires (ENSIA) ne sont pas là simplement pour participer à l'enseignement de cette étonnante école, comme le désirait le Baron de Coubertin, mais pour atteindre le plus haut niveau de connaissances en la matière. Elle ne forme pas uniquement des professionnels de l'industrie alimentaire, mais également des ingénieurs pour l'industrie cosmétique, pharmaceutique, chimique, la recherche et l'enseignement, l'environnement et la distribution.

Désirez-vous découvrir ces acteurs de l'agro-alimentaire de demain, qui imaginent, créent, fabriquent, testent et veillent ainsi jalousement sur la qualité des produits qui participent joyeusement au plaisir de la table ? Nous organisons une visite de l'ENSIA, le jeudi 23 mars.

L'on répondra à toutes vos questions, mais puis-je ajouter deux grains de sel ? Cependant, si vous désirez savoir comment développer l'arôme de votre thé, il est plus sage de consulter *le guide des petits trucs* à la page 58 !...

## Eugène Delacroix : "le Grand romantique"

Son teint d'une pâleur olivâtre... ses abondants cheveux noirs... ses yeux à l'expression féline... ses dents



Autoportrait, détail, 1835-1837.

magnifiques... une beauté farouche, étrange, exotique, presque inquiétante... moelleux, velouté, câlin comme un tigre dont il excelle à rendre la grâce souple et formidable ? Peut-être est-ce ainsi que Mme Claude Riou nous commentera la projection de l'autoportrait d'Eugène Delacroix, lors de sa conférence du lundi 30 mars à 14 h 15, salle de l'ancienne mairie, en préparation de l'exposition "Eugène Delacroix - les 10 dernières années" présentée au Grand Palais à partir du mois d'avril. Romantique, il le fut par le choix de ses sujets, par l'utilisation des couleurs (le "flochetage"), par son jugement sur la qualité d'un tableau

qui doit être "l'indéfinissable de ce que l'âme du peintre a ajouté aux couleurs et aux lignes pour aller à l'âme de celui qui le regarde".

Romantique, il le fut également dans sa manière de vivre, préférant la solitude à la foule, l'amitié sincère à l'amour, la paix aux tumultes des révolutions, le travail aux distractions.

Enfin, il le fut également de par sa naissance. Car, si l'on vous demandait à brûle-pourpoint : "quel est le vrai père d'Eugène", et que vous répondiez sagement : "mais c'est Charles", vous vous mettriez avec ce trait d'esprit à l'abri d'une réponse nominative, qui fit quelques bruits à cette époque

!... En effet, son véritable géniteur fut-il Charles Delacroix qui servit bien mal la Révolution en votant la mort de Louis XVI, puis avec talent le Directoire et l'Empire, ou Charles de Talleyrand-Périgord, qui, de meilleure constitution physique et politique, traversa, la tête haute, les mêmes gouvernements, mais en ajoutant la Restauration et Louis Philippe !...

Joseph de Pirey

**Pour obtenir une précision supplémentaire, n'hésitez pas à appeler Marina au : 01 46 60 94 00. Merci.**

## cf Le Collège universitaire fontenaisien

Une nouveauté pour l'antenne de Sceaux ! Une conférence où la musique est à l'honneur. En effet le 5 mars, Bernard Gagnepain, musicologue, nous parlera de "Guillaume de Machaut (1300? - 1377)", un des plus importants musiciens du Moyen Âge. S'il a peu écrit pour l'église (une seule messe, en l'honneur de Notre-Dame), son œuvre relativement bien conservée, comporte

surtout des chansons profanes. À la charnière des musiques monophoniques et polyphoniques.

Le 19 mars, Roger Girard, agrégé de l'Université, Majoral du Félibrige, donnera une conférence sur le thème "des troubadours aux Félibres : la langue d'oc". Sceaux proclamée ville félibréenne depuis 1950, est engagée depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle dans la défense et l'illustration des

littératures et parlars d'oc, en plein pays d'oïl. Il nous a paru opportun de le rappeler à ceux de nos concitoyens qui peuvent s'interroger sur le sens du jardin des Félibres et des fêtes annuelles qui s'y déroulent.

Enfin le 2 avril, M. Jean-Pierre Foucher, député-maire de Clamart, qui a fait partie de la commission parlementaire sur les sectes (1994) viendra nous dire ce que peut faire la

puissance publique face à ce phénomène inquiétant.

Les conférences ont lieu à 15 h à l'ancienne mairie. Abonnement annuel : 240 F (450 F pour un couple). 40 F la conférence pour les non-adhérents.

**3 bis rue du Docteur Soubise  
92260 Fontenay-aux-Roses  
Tél. 01 43 50 54 08  
et 01 46 61 10 01**



# Les soirées musicales de Sceaux

## Quatuor Parisii

(quatuor à cordes)

Au programme :

Mozart (*Quatuor en ut majeur K 465*) et Schubert (*Quatuor n° 15*).

En 1981, quatre jeunes musiciens, tous Premiers prix d'instrument et de musique de chambre du Conservatoire national supérieur de Paris prennent une décision importante pour leur carrière musicale qui semblait déjà bien établie.

En effet, appartenant tous à trois grands orchestres parisiens, Opéra, Ensemble orchestral et Orchestre national, ils décident de tenter la grande aventure du "quatuor à cordes".

Le jeune quatuor qui a pris le nom de *Parisii* travaille alors avec le

Quatuor Melos à Stuttgart et le Quatuor Amadeus à Cologne. Dès 1986, le Quatuor Parisii remporte le Grand prix Radio-Canada au concours de Banff, puis en 1987, les concours d'Évian et de Munich.

Depuis sa création, les quatre membres du Quatuor Parisii ne se sont plus quittés et la formation actuelle est celle de 1981, ce qui explique la force de sa musicalité, sa connivence et l'émotion qu'elle sait faire partager avec autant de chaleur. De nombreux prix sont venus couronner le travail du quatuor : en 1993, Prix spécial de la Nouvelle académie du disque, en 1994, Victoire de la musique et en 1995, Télérama lui décerne *ffff* pour l'enregistrement des quatuors de Debussy et de Ravel.

La finesse du jeu de ce quatuor et son haut niveau instrumental pourront s'exalter dans deux grandes œuvres. D'abord, le *Quatuor K 465* de Mozart écrit en 1785 qui porte le surnom "les Dissonances", du fait des audaces harmoniques de son introduction lente. Puis le *Quatuor n° 15*, le dernier écrit par Schubert et dont l'exécution intégrale n'aura lieu que 32 ans après sa mort. Cette œuvre ultime achevée en 10 jours, nous donne l'exemple de l'inspiration du compositeur. Ses différents thèmes, sa couleur et son pathétique devaient depuis quelques temps déjà hanter

l'esprit du compositeur qui n'avait plus qu'à transcrire ce qui était tout organisé dans son imagination.

Ce concert aura lieu samedi 25 avril à 20 h 45 aux "Gémeaux", 49 av. G. Clemenceau.

Renseignements et réservations au 01 46 60 06 54, ou au syndicat d'initiative de Sceaux 01 46 61 19 03.



## Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux

Le Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux vous invite à venir rejoindre vos amis philatélistes les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> dimanches de chaque mois de septembre à juin. Dans une ambiance très conviviale, vous pourrez échanger des timbres-poste de collection du monde entier avec de nombreux carnets de circulation mis à votre disposition, consulter les divers ouvrages spécialisés et les catalogues de la bibliothèque, discuter dans un endroit nouvellement aménagé à cet effet de l'actualité philatélique (derniers potins philatéliques, l'état du marché, les projets en cours,

vos suggestions...), consulter le point "Informations" (revue fédérale, catalogues de ventes sur offres, bulletins des associations amies...), participer aux colloques organisés sur des thèmes variés.

De nombreuses animations sont prévues. Retenez bien la date du 8 mars, une conférence-débat sur l'histoire du timbre-poste moderne depuis son projet jusqu'à sa mise en vente aux guichets postaux est organisée avec la participation active de Marie-Noëlle Goffin, graveur, de Jean-Paul Veret-Lemarinier, graphiste, tous deux créateurs de

nombreux timbres-poste français et étrangers et de Guy Lacassagne, ex-directeur du service ingénierie du service national du Timbre-poste et de la philatélie. Dimanche 8 mars 1998 à 10 h, salle des conférences de l'annexe de la mairie de Bourg-la-Reine, 1 bd Carnot (1<sup>er</sup> étage), une rencontre exceptionnelle qui répondra à beaucoup de questions que vous vous posez très souvent.

Nos amis cartophiles ne sont pas oubliés ! Une sélection cartophile, très dynamique, les attend les 2<sup>e</sup> dimanches de chaque mois (septembre à juin).

Un bulletin trimestriel ayant reçu de nombreuses récompenses est envoyé à tous nos adhérents.

Le Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux est une association appartenant à la Fédération française des associations philatéliques (FFAP) où les philatélistes et les cartophiles de la région... et d'ailleurs aiment à se retrouver.

**Siège social et réunions au : 31, rue de la Bièvre à Bourg-la-Reine.**

**Correspondance : BP 35, 92340 Bourg-la-Reine.**

**Tél. 01 46 65 65 40 (répondre 24 h/24 h).**

## Croix Rouge Française

**Grand rendez-vous de printemps organisé par le comité de Sceaux de la Croix Rouge Française**

Retraités, venez-y nombreux. L'ambiance y sera cordiale et musicale. Rejoignez-nous le samedi 21 mars 1998 à 14 h 30, grande salle rose des baraquements, 95 rue Houdan.

Si vous désirez y participer, prière de renvoyer le coupon ci-contre.

Coupon-réponse à retourner avant le 14 mars 1998 à Mme Antoinette Ripoche, 1 bis rue Paul Couderc, 92330 Sceaux.

M. / Mme / M. et Mme : .....  
Prénom(s) : .....  
Adresse : .....

s'inscrit(vent) au rendez-vous de l'amitié du 21 mars 1998, offert comme chaque année par la Croix Rouge Française.

Sceaux, le ..... Signature : .....



## Amicale des habitants du cœur de Sceaux

Plusieurs villes de Sceaux existent, que ce soit en Anjou, en Gâtinais, dans l'Yonne ou dans la Sarthe, avec la même orthographe. Mais ces villes auraient-elles la même origine ? Rien ne le dit car pour le moment, les recherches n'ont pas encore abouti. Par exemple, dans le Gâtinais, le site gallo-romain est en cours de fouille, là où près d'une source bienfaisante existait un temple ou sanctuaire dédié à *Ceia*, ou *Cegesta* la déesse. À Sceaux d'Anjou, les premiers

documents, vers l'an mil, citent *Celsoe*, ce qui peut être un radical celtique ou latin pour un bourg situé en hauteur. Et ici, est-il possible que ce soit en référence à des ateliers d'où partaient des poteries sigillées ? Toute personne intéressée à participer à cette recherche peut contacter l'**Amicale des habitants du cœur de Sceaux Animathèque - MJC** 21 - 25 rue des Écoles

## Société d'entraide des membres de la Légion d'honneur

Le samedi 17 janvier à l'ancienne mairie, le comité de Sceaux, fort de 130 membres actifs, a tenu son assemblée générale annuelle. À cette occasion ont été présentées quelques-unes des activités 1998 : conférence sur le Val de Bièvre, sortie au Futuroscope, voyage à Malte, etc.

Le président, le médecin général Crocq, n'ayant pas souhaité être reconduit, le comité a porté à la présidence le Général Cellérier, assisté de MM. Jean Philippot et Julien Nouaille-Degorce, comme vice-présidents.

Les Scéens de la Légion d'honneur ont ensuite eu le plaisir d'accueillir les représentants des comités d'Antony,

Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry/Fontenay-aux-Roses et Montrouge/Châtillon, pour l'assemblée générale du groupe Hauts-de-Seine sud-est, présidé par le vice-amiral Mechet.

M. Ringenbach, maire de Sceaux, empêché, était représenté par son premier adjoint.

Un cocktail et un déjeuner regroupant soixante participants ont clôturé une matinée bien remplie.

Membres de l'Ordre de la Légion d'honneur habitant Sceaux, rejoignez-nous.

**Contact : 01 46 60 25 21**  
ou **01 46 61 99 33.**

## Souvenir français

Notre assemblée générale s'est tenue le 11 janvier comme chaque année dans la salle des fêtes de l'ancienne mairie.

Nos effectifs n'ont guère évolué par rapport à 1996 et je viens vous rappeler que nous sommes loin des plus de 250 adhérents de Rueil-Malmaison et que nous n'existons et ne travaillons dans le monde que grâce à votre générosité. Nous avons l'entretien de plus de 150 000 tombes réparties dans 3 000 carrés militaires en France et à l'étranger, ainsi que de nombreux monuments commémoratifs, dont 300 environ nous appartiennent en propre. Les ressources des comités provien-

nent essentiellement de la cotisation de ses membres, du produit de la quête du 1<sup>er</sup> novembre ainsi que des dons divers.

Cette année, nous avons remis 5 reçus fiscaux aux Scéens ayant versé 200 F et plus ; nous vous rappelons que la cotisation 1998 est de 100 F minimum et à partir de 200 F un reçu fiscal vous sera envoyé pour votre déclaration de 1998.

Tous versements ou dons sont à envoyer à l'ordre du Souvenir Français au CCP 100.30 H Paris ou au Souvenir Français mairie de Sceaux.

**J. Boon**, Président  
**G. André**, Trésorier

## Officiers de réserve AOR 92 Sceaux

### Les nouvelles réserves

De 1997, nous ne retiendrons qu'un sentiment d'amertume d'abord puis de déception, et nous n'y reviendrons pas.

L'année 1998, ... un sursaut d'espoir... peut voir s'amorcer l'application de la rénovation de ses réserves avec des propositions concrètes de formations pré-militaires, proposées à des hommes et des femmes volontaires, répondant aux sentiments et aux besoins de notre pays de trouver en ses propres citoyens les moyens et l'expression d'un devoir civique.

Ne restez pas dans votre trou, il y a plus de chance à y mourir sur place, qu'il nous reste de possibilité libre et volontaire d'un sursaut

bientôt proposé à notre propre volonté.

Une section de tir, la "STIR", encadré par des officiers de réserves, permet à tous ceux qui le souhaitent de pratiquer le tir, qui est aussi un sport.

**Une prochaine rencontre vous est proposée le samedi 14 mars à 11 h, au local mis à notre disposition 95, rue Houdan à Sceaux.**

Pour tout contact écrivez à :  
AOR 92 - Section de Sceaux  
95 rue Houdan  
92330 Sceaux

**Lieutenant (H)**  
**Bioche Dominique**  
Président de section, délégué de l'association des AOR 92

**PHOTO EN EXPRESS** DE QUALITÉ **1 H** SUR PAPIER KODAK

IDENTITÉS NUMÉRIQUES  
GRAND CHOIX D'ALBUMS  
ET DE CADRES CADEAUX

L'ATELIER DU PHOTOGRAPHE  
61, rue Houdan (rue piétonne) - 92330 SCEAUX - 01 46 60 00 56  
105, rue Boucicaut - FONTENAY AUX ROSES - 01 46 60 85 04

**VILLA SAINTE-THERESE TEL : 01 46 61 03 83**

Maison de Retraite - Calme avec jardin  
(20 lits)

- AMBIANCE FAMILIALE -  
- Accueil personnes âgées valides et invalides -  
**7, rue Gaston Lévy - 92330 SCEAUX**



# Association sportive Boule de Sceaux

Le dimanche 16 novembre 1997 s'est tenue, dans la grande salle des baraquements, mise à notre disposition par la municipalité, notre assemblée générale, en présence du maire-adjoint chargé de la Jeunesse et des Sports.

Dans une ambiance cordiale, le nouveau bureau a été élu comme suit :

Président : Patrick Fraïoli ; 1<sup>er</sup> vice-président (commission de presse) : Robert Dufrenne, 2<sup>e</sup> vice-président (commission des concours) : Michel Rochet ; Secrétaire : Fabrice Briet ; Secrétaire adjoint : Daniel Arbitre ; Trésorier : Élie Laconde ; Commission Jeunes et Féminines : Séverine Lebeurre.

Il a été décidé, lors de cette assemblée, de poursuivre la politique Jeunes engagée l'année précédente :

notre club compte actuellement 71 licenciés, dont 11 jeunes (4 cadets, 1 minime et 6 benjamins).

D'autre part, les adultes ne sont pas restés inactifs.

En féminine, en septembre dernier, au Championnat départemental individuel :

- championne : Séverine Lebeurre ;

- vice-championne : Elvire Fraïoli.

Un beau doublé.

En octobre, 64 doublettes prop. à Paris 20<sup>e</sup> : 1/2 finalistes - Fabrice Briet, Patrick Fraïoli.

Les 11 et 12 octobre, 64 doublettes prop. à Sceaux : 1/2 finalistes - Patrick Fraïoli, Sébastien Tetevidue.

Et le début 98 est très prometteur puisque les 17 et 18 janvier, à Poitiers (et oui, nos joueurs ont la bougeotte), 128 quadrettes propagande

toutes divisions :

brillants finalistes : Fabrice Briet, Jean-Paul Bouchet, Sébastien Barillot, Sébastien Tetevidue.

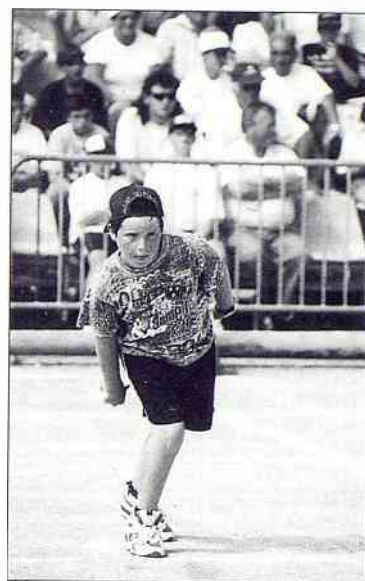
Par ailleurs, les 5 féminines de l'ASB Sceaux (Elvire Fraïoli, Valérie Roux, Alexandrina Da Rocha, Séverine et Annick Lebeurre) disputent actuellement le challenge d'hiver Ile-de-France et représentent brillamment le département.

Un grand bravo à tous !

Je tiens à vous rappeler que le sport Boule est accessible à tous et est pratiqué chaque après-midi sur le boulo-drome dans le jardin de la Ménagerie.

N'hésitez donc plus à venir vous initier, nous vous accueillerons avec plaisir.

Robert Dufrenne



Les jeunes sont l'avenir du sport Boule. Ici Romain Fraïoli en position de pointeur.

## Compagnie d'Arc de Sceaux/Fontenay-aux-Roses

C'est un beau tiercé que nous relevons sur les résultats du concours de Chevilly Larue les 4 et 5 janvier derniers où en catégorie vétéran, Alain Racapé est premier, suivi de Michel Hayot second et de Jean-Pierre Denis, troisième. Belle performance également pour André Kress, premier super vétéran. Ensuite c'est au championnat départemental de Chaville qu'André Kress et Marceau Normand remportent le titre de champion départemental chacun dans leur catégorie et reçoivent la médaille d'or. À Rueil, Michel Chauvierre est second vétéran, Thierry Tourkia (4 mois de tir), 3<sup>e</sup> en senior promo. Enfin, à Saint-Cloud, Alain Racapé est second vétéran, Thierry Tourkia premier Promo. S'ajoute à ces résultats la

sélection d'André Kress, de Michel Chauvierre, de Marceau Normand et d'Alain Racapé qui feront partie de l'équipe représentant l'Ile-de-France. Mais notre attention aux résultats sportifs n'exclut pas l'intérêt que nous portons à nos activités internes, entre autres à la fête de notre patron Saint Sébastien. C'était le 17 janvier où après le tournoi au cours duquel Gérard Gau réussissait le meilleur tir et remportait le titre de Saint Sébastien, la Compagnie se retrouvait en l'église Saint-Jean-Baptiste pour la traditionnelle célébration aux arcs.

Alain Gerbaud

Compagnie d'Arc  
de Sceaux/Fontenay-aux-Roses  
7, rue Bagno a ripoli  
92350 Le Plessis-Robinson



Ci-dessus, le vainqueur du tir de la Saint Sébastien, notre compagnon Gérard Gau félicité par le "Roy" de la compagnie.

Ci-dessous, le décor de cette cible, une reproduction d'un tableau d'André Mantegna, a été réalisé par Alain Cochet, précédent St-Sébastien.



### DESJONQUERES ET FILS

Paysagiste - Pépiniériste  
Depuis 1963

Création et entretien des parcs et jardins

15, rue du Colonel Fabien 92160 Antony  
☎ 01 46 66 87 86



### Robert Goualin Automobiles

Spécialiste de la belle occasion  
Carrosserie - Mécanique - Entretien

10, av. R. Poincaré 92330 Sceaux  
Tél. 01 43 50 14 01 - Fax : 01 46 83 12 45



# 23<sup>e</sup> cross de la ville de Sceaux

**PUPILLES F.**

Inscrites : 184

Classées : 141

- 1 RICARD S.
- 2 BOURGUIGNON S.
- 3 OUTTERS M.
- 4 LESUR M.
- 5 LE GUYADER B.
- 6 GUYOMARCH E.
- 7 POPULAIRE C.
- 8 FERTRAY-MOLLEREAU A.
- 9 TRIN M.
- 10 AMARNI I.
- 11 BOGUET C.
- 12 CLOR M.
- 13 GRIOT-LERAY S.
- 14 CASTRO M.
- 15 PAREY A.
- 16 SIMONET C.
- 17 DOUMERGUE C.
- 18 PEREA A.
- 19 CATHALA M.
- 20 ROUJEAU C.
- 21 KANTE K.
- 22 MOISAND V.
- 23 WETTERWALD L.
- 24 BONNAUD-LE ROUX V.
- 25 HUBERT A.
- 26 VARIN G.
- 27 BEDROSSIAN L.
- 28 BUREAU C.
- 29 PATER L.
- 30 BIKIE ZOGO A.
- 31 KESTENARE G.
- 32 GOSSOT L.
- 33 JAUNEAU A.
- 34 APPIA M.
- 35 JEZEQUEL J.
- 36 BONTE A.
- 37 CHARTON J.
- 38 ESSELIN F.
- 39 SENART E.
- 40 CADOT M.
- 41 LAVILLE M.
- 42 CHESNOT Y.
- 43 BIOCHE C.
- 44 BOUTIN A.
- 45 JEZEQUEL M.
- 46 EUDIER C.
- 47 DALGARNO E.
- 48 JOHNSTONE L.
- 49 LAVILLE M.
- 50 LESAGE M.
- 51 DROZDOWSKI A.
- 52 TOUCINHO M.
- 53 DEROUSSEAU S.
- 54 DOUCERON M.
- 55 CAILLEAUD A.
- 56 ZARBA M.
- 57 LEGALL P.
- 58 PICARD M.
- 59 DOMINGUEZ D.
- 60 HU C.
- 61 DIBOU E.A.S.
- 62 OUBERT C.
- 63 CATUSSE J.
- 64 BRUNCO M.
- 65 CURJEN M.
- 66 PETIT L.
- 67 COMBOT S.
- 68 DOVIDIO C.
- 69 TROUSSON L.
- 70 LAURENT M.
- 71 BARRIER G.
- 72 BRUNEL M.

73 DROUAUD C.

- 74 MENE K.
- 75 CLEMENT J.
- 76 FOUACHE A.
- 77 BERTHEMOT A.
- 78 MUGNIER C.
- 79 PERES S.
- 80 GINIAUX E.
- 81 DE GUILHERMIER M.
- 82 PAOLUZZO F.
- 83 DELAGE M.
- 84 BURON J.
- 85 HAUBER C.
- 86 O'BYRNE C.
- 87 PELLETIER DOISY M.
- 88 CART M.
- 89 CLEVY C.
- 90 ALVIZ E.
- 91 FREMONT A.
- 92 DIVINE P.
- 93 BENICHOUL.
- 94 BOISSAC M.
- 95 FLEURY M.
- 96 BOURGAIN G.
- 97 MARTY L.
- 98 FOURES D.
- 99 DOUCERON A.
- 100 DE ANDRADE E.
- 101 CARNET N.
- 102 ATTALI D.
- 103 VOITHENLEITNER D.
- 104 CHAPRON J.
- 105 LARDEMER E.
- 106 MINIER C.
- 107 TCHERNOUKHA M.A.
- 108 ZOHAR-PERLES M.
- 109 CUYPERS E.
- 110 GALLET A.C.
- 111 DEMORGNY M.C.
- 112 DENIS Z.
- 113 GROSLETON H.
- 114 AMATHIEU S.
- 115 LEMUNIER C.
- 116 ANDREETTI A.
- 117 BANG-ROUHET O.
- 118 GALLAND A.
- 119 MARIDOR A.
- 120 MACE M.A.
- 121 DEBAIN A.
- 122 TABOURY I.
- 123 DUFFA L.A.
- 124 VIVIN L.
- 125 LE BORGNE M.
- 126 LEBEGUE S.
- 127 RHONE V.
- 128 PIDEBOIS L.
- 129 WALLE S.
- 130 PAPOULAR S.
- 131 PIRON M.
- 132 JAMES A.
- 133 ARICIQUE L.
- 134 BIR C.
- 135 STEFANI M.
- 136 KACZMARCZYK D.
- 137 LEMAURE J.
- 138 AUSHANA J.
- 139 TERTRAIN N.
- 140 DO S.
- 141 PERRASSE A.

**CHALLENGE PAR EQUIPE**

- 1 ECOLE DU CENTRE
- 2 ECOLE DU PETIT-CHAMBORD

3 ECOLE

- DES BLAGIS
- 4 ECOLE DES CLOS ST-MARCEL
- 5 JEANNE D'ARC

**CHALLENGE DU NOMBRE**

- 1 ECOLE DU CENTRE
- 2 ECOLE DES BLAGIS
- 3 ECOLE DES CLOS ST-MARCEL
- 4 JEANNE D'ARC
- 5 ECOLE DU PETIT-CHAMBORD

**PUPILLES G.**

Inscrits : 246

Classés : 194

- 1 CINTAS E.
- 2 PERRIN B.
- 3 ROBIN A.
- 4 DI MARIA J.
- 5 FAUGERON P.P.
- 6 DENELE P.
- 7 LEGAGNEUX E.
- 8 GOHIN G.
- 9 CAMARA T.
- 10 FERNANDEZ B.
- 11 FACHAUX B.
- 12 PREVOST B.
- 13 VAQUET D.
- 14 DE SAINTILAN N.
- 15 DUPREZ A.
- 16 WILLERVAL F.
- 17 CRISAN Y.
- 18 TISON F.
- 19 SCARAMUZZINO C.
- 20 EVEN F.
- 21 TELLAA J.
- 22 DOMBROWSKI X.
- 23 COLLEAU R.
- 24 VENRIES S.
- 25 LAURAIN M.
- 26 PIRES-FERNANDES C.
- 27 PARTHONNAUD R.
- 28 AMBROISE J.E.
- 29 VINCENT C.
- 30 SIBONI T.
- 31 PRAJET G.
- 32 ARTHAPIGNET E.
- 33 DELLERY G.
- 34 DANIEL L.
- 35 MAESTRACCI Q.
- 36 LUGUET-KHAROUBI A.
- 37 PORTEJOIE A.
- 38 DOMBROWSKI C.
- 39 ENGERAND P.
- 40 PAULEAU Y.
- 41 HOLLEBEKE E.
- 42 FALCY R.
- 43 AOUN J.
- 44 HASSIN C.
- 45 DEFERT A.
- 46 CEGIELNY T.
- 47 PRETT C.
- 48 GUTH A.
- 49 REY GIRAUD V.
- 50 CASSIGNOL A.
- 51 CEKO N.
- 52 FACHAUX N.
- 53 DELQUIE V.
- 54 RETIF H.
- 55 CAUZARD V.
- 56 CLAIRAZ A.
- 57 CAMPANO S.
- 58 BOULAND B.
- 59 PERA T.
- 60 RACAT C.
- 61 GUTH N.
- 62 PAULEAU L.
- 63 VIELLE T.
- 64 DUFES W.
- 65 CUBILLOS R.
- 66 GRANGE J.
- 67 MORIN A.
- 68 POUSSEREAU J.
- 69 CORNELIS F.
- 70 DRANCY F.X.
- 71 BILLET A.
- 72 NGABAOKO A.
- 73 MAYER KUSTERER R.
- 74 BARBE K.
- 75 DHERBECOURT J.
- 76 VEILLEROT M.
- 77 DE BIBIKOFF N.
- 78 CASSIGNOL J.
- 79 DRIEU LA ROCHELLE A.
- 80 VACHEY W.
- 81 JUDET A.
- 82 COPEL D.
- 83 DUPREZ A.
- 84 PENNANEACH J.
- 85 TESTARD B.
- 86 CROUZET B.
- 87 GAURY A.
- 88 BOURBIN P.
- 89 BARRAL L.
- 90 VARIN A.
- 91 MARY K.
- 92 BENKEMOUN R.
- 93 HINCELIN J.
- 94 DEBAIN J.
- 95 DEBBASCH D.
- 96 PERROTIN A.
- 97 BONHOMME P.
- 98 MAYAUX N.
- 99 FENET P.
- 100 RAYMOND-QUATREMARRE C.
- 101 JOHANET G.
- 102 SALVADORI J.
- 103 COJEAN F.
- 104 SPRAUDEL R.
- 105 THOMAS F.
- 106 TABARY N.
- 107 MORELLO V.
- 108 ROGEAUX M.
- 109 CARTON A.
- 110 COMAILLE C.
- 111 SICHET B.
- 112 ETIENNE SIMONETTI G.
- 113 POISSON A.
- 114 BERNELLE V.
- 115 D'ANSELME N.
- 116 BADE T.
- 117 PEREIRA R.
- 118 GRANDJEAN N.
- 119 CEMELLI A.
- 120 HENRIOT R.
- 121 GRIFFOUL M.
- 122 LUCAS V.
- 123 EL KAROUI A.
- 124 MARECHAL J.
- 125 CONY-RENAUD-SALIS L.
- 126 MARTINEZ M.
- 127 RACINE F.
- 128 FERCHAULT T.

129 FACHAUX A.

- 130 BRUAND G.
- 131 GENESTE J.
- 132 PERROTIN D.
- 133 SOULARD D.
- 134 PINOT S.
- 135 CORDIER A.
- 136 BENHAMOU R.
- 137 DRIFFORT T.
- 138 DARCHY O.
- 139 BOTTARD T.
- 140 SALAKIAKU E.
- 141 BEAUXIS-AUSSALET D.
- 142 DEFRANCHI B.
- 143 ROCHE C.
- 144 JARDET P.
- 145 BURTIN Y.
- 146 PASSY P.
- 147 ARBELOT B.
- 148 DEBU-LESTRAT D.
- 149 THIOUNN P.
- 150 TRIBOUT T.
- 151 ROBIN A.
- 152 HART DE KEATING L.
- 153 THILAND J.
- 154 PAINCHAULT P.E.
- 155 PRIGENT Q.
- 156 KERAVAL P.
- 157 NOSLEY P.Y.
- 158 RAMDANE N.
- 159 METILLON V.
- 160 KARAOGLANIAN N.
- 161 JOUAN G.
- 162 PEIXOTO G.
- 163 DZIURA E.
- 164 SALDICCO G.
- 165 BRAN G.A.
- 166 HUCHON T.
- 167 SARFATI V.
- 168 MOTTE T.
- 169 RILCY Y.
- 170 DALLA-FLORA M.
- 171 JAMIAN M.
- 172 HAVILAND G.
- 173 HEZARD M.
- 174 DUTARD N.
- 175 PERRET C.
- 176 KHATIR A.
- 177 DARCHY J.
- 178 MONTEIL C.
- 179 MOUYAL M.
- 180 GRIFFOUL C.
- 181 MERCIER C.
- 182 GALLOU-GUYOT T.
- 183 DIVINE O.
- 184 LECLERCQ T.
- 185 DABILLY C.
- 186 DA COSTA F.
- 187 HENNEQUIN R.
- 188 ZIMMERMANN A.
- 189 BORDES Q.
- 190 DA SILVA N.
- 191 MAASSER V.
- 192 BOUTOU M.B.
- 193 FINEL-POUTREL V.
- 194 MAJERI A.

**CHALLENGE PAR EQUIPE**

- 1 ECOLE DU CENTRE
- 2 ECOLE DES BLAGIS
- 3 ECOLE DES CLOS ST-MARCEL

4 ECOLE DU PETIT-

- CHAMBORD
- 5 JEANNE D'ARC

**CHALLENGE DU NOMBRE**

- 1 ECOLE DU CENTRE
- 2 ECOLE DES BLAGIS
- 3 ECOLE DU PETIT-CHAMBORD
- 4 ECOLE DES CLOS ST-MARCEL
- 5 JEANNE D'ARC

**POUSSINES**

Inscrites : 211

Classées : 158

- 1 BLUM P.
- 2 GANDRE P.
- 3 PIARROUX J.
- 4 FORETZ C.
- 5 GODARD I.
- 6 FOUCAUD E.
- 7 MONARD A.
- 8 BRAY A.C.
- 9 BOURHIS C.
- 10 ENGERAND C.
- 11 HAMMOUTENE M.
- 12 GULDNER S.
- 13 MAHDJOUBI J.
- 14 CLOR P.
- 15 BRUNELLE C.
- 16 MESTDAGH C.
- 17 EMARD C.
- 18 PORTEJOIE F.
- 19 CREUZE M.
- 20 BEAL G.
- 21 GAYRAL L.
- 22 ZEBINA A.
- 23 DELAY I.
- 24 ESSELIN D.
- 25 LE GUYADER S.
- 26 FALLARD LEJAUD M.
- 27 GULDNER C.
- 28 VIGOUROUX M.
- 29 ROUX S.
- 30 PAILLAT C.
- 31 GALLOIS P.
- 32 LUGIEZ C.
- 33 BERTHON B.
- 34 MAHDOUNE L.
- 35 DOURASSOF O.
- 36 LAPLANCHE I.
- 37 GIRAULT E.
- 38 DOURASSOFF S.
- 39 MORIN C.
- 40 GOURNAY S.
- 41 TIANO M.
- 42 CUBILLOS G.
- 43 BISSERIER E.
- 44 HAUTCOEUR C.
- 45 RAFRAY A.
- 46 ROSTAN A.
- 47 BOUCHEREAU C.
- 48 COCHET M.
- 49 CAMARA T.
- 50 CHEVALIER F.
- 51 DEBBASCH H.
- 52 GAZDAC C.
- 53 MARTINEAU C.
- 54 PREVOST A.
- 55 SENANT A.
- 56 LANCRENON L.
- 57 SCARAMUZZINO C.J.
- 58 BOISSON L.
- 59 DE PONSAY A.
- 60 NGUYEN-QUANG F.
- 61 RADREULT F.
- 62 ALIBAY C.
- 63 PICAUD-LUCET M.
- 64 AUFRAY A.
- 65 MURA E.
- 66 BADACHE M.
- 67 BUSSIÈRE A.S.
- 68 RINGENBACH L.
- 69 BISSERIER M.
- 70 LEMKE E.
- 71 LETELLIER A.
- 72 DEBU-LESTRAT D.
- 73 ZOMENO A.
- 74 COURANT C.
- 75 LOYRETTE M.A.
- 76 DUFES D.
- 77 DA ROCHA E.
- 78 BOUDAOUCH L.
- 79 MASSANG G.R.
- 80 BREANT A.S.
- 81 AUGUIN A.
- 82 DEMORGNY A.S.
- 83 MOREL C.
- 84 LLOAN F.
- 85 PICHARD L.
- 86 GAMBIEZ A.
- 87 CHAPUIS S.
- 88 ROBERT A.
- 89 CHELLAL E.
- 90 D'ANSELME M.
- 91 ADIAGBONI S.
- 92 MARTY S.
- 93 PORTAL M.
- 94 SISSOKO M.
- 95 RICHARD C.
- 96 LAIRE D.
- 97 TEISSIER M.
- 98 BORDEYNE C.
- 99 FRUH E.
- 100 TRUCHET C.
- 101 DARCHY L.
- 102 FEBVRE A.
- 103 BIDAULT L.
- 104 LUCIANI H.
- 105 CHERBUET A.S.
- 106 KHEDEME L.
- 107 RUZICKA M.
- 108 GUINOT C.
- 109 HAMON J.
- 110 DZIURA A.L.
- 111 WEIS C.
- 112 PERIANMODELY C.
- 113 HUYNH C.
- 114 CHARTON A.
- 115 DI NALLO C.
- 116 SOUSSAN-BRIATTE N.
- 117 SAINTYVES A.
- 118 GARBAY M.
- 119 SAVELIEFF B.
- 120 WALLE I.
- 121 POUCH-LECLERC C.
- 122 RICHARD-GOFFART Y.
- 123 LUNATT A.
- 124 DELESTAING J.
- 125 FENET L.
- 126 SEVILLIA I.
- 127 PHELEBON S.
- 128 CADET S.
- 129 LE BORGNE A.L.
- 130 DUCHEMIN J.



- 131 PAUL A.
- 132 COITURA S.
- 133 GRANDJEAN M.
- 134 PERPETUO J.
- 135 BOMPARD A.
- 136 AGERON J.
- 137 AGEEF-LEGRAND C.
- 138 COMPAN C.
- 139 LADARRE M.
- 140 PAULY C.
- 141 BRUNEL M.
- 142 DUFAURE M.
- 143 DE JESUS R.
- 144 BISMUT G.
- 145 MELLOUL D.
- 146 HOUBRE A.
- 147 HABAROV D.
- 148 FOUQUIER C.
- 149 LADARRE A.
- 150 TUFFAL L.
- 151 RABUAT D.M.
- 152 MASSON A.
- 153 BAUSSET M.
- 154 TIGNAT G.
- 155 DANION K.
- 156 MENDY M.
- 157 DEVISMES F.
- 158 MAKOURI E.

**CHALLENGE  
PAR EQUIPE**

- 1 ECOLE  
DU CENTRE
- 2 ECOLE  
DES BLAGIS
- 3 ECOLE DU PETIT-  
CHAMBORD
- 4 ECOLE DES CLOS  
ST-MARCEL
- 5 JEANNE D'ARC

**CHALLENGE  
DU NOMBRE**

- 1 ECOLE  
DU CENTRE
- 2 ECOLE  
DES BLAGIS
- 3 ECOLE DU PETIT-  
CHAMBORD
- 4 JEANNE D'ARC
- 5 ECOLE DES CLOS  
ST-MARCEL

**POUSSINS  
Inscrits : 244  
Classés : 183**

- 1 THORIN A.
- 2 ODDO G.
- 3 HART DE KEATING V.
- 4 POUTREL F.
- 5 NGUYEN M.
- 6 DALEM T.
- 7 DALEM C.
- 8 DUTILLEUL M.
- 9 LAVIOLETTE N.
- 10 VILATTE V.
- 11 AOUN J.
- 12 MAZARS S.
- 13 AZEYFOUNI S.
- 14 MOREAU M.
- 15 VIELLE M.
- 16 LOUVEL V.
- 17 BJARNASON N.
- 18 REDOR A.
- 19 ROLLAND B.
- 20 FOUACE C.
- 21 GOUZENES Q.

- 22 MAGASSA B.
- 23 NGUYEN B.
- 24 BISMUT E.
- 25 DIBOUE P.W.
- 26 DERIVY A.
- 27 PEREA T.
- 28 CHATEL B.
- 29 KOUKOU P.A.
- 30 BARDOUX P.
- 31 TROUILLET H.
- 32 MARGERIN M.
- 33 MICHON J.B.
- 34 CASTELLANI F.
- 35 DEFERT J.
- 36 BRUNCO F.
- 37 ESPOSITO M.
- 38 LE GUILLY T.
- 39 DE PRESSIGNY R.
- 40 LEVEQUE T.
- 41 MARRIONNEAU D.
- 42 GREGOIRE E.
- 43 GALLOIS V.
- 44 THIOULOUSE A.
- 45 DELLEY Q.
- 46 ROCA K.
- 47 GARZOLI G.
- 48 GENIN P.
- 49 BOULAND P.
- 50 DHERBECOURT E.
- 51 BARTHELEMY K.
- 52 SONNET M.
- 53 DE FROISSARD BROISSI S.
- 54 TILLARD J.
- 55 MAILLARD A.
- 56 BERTHOU A.
- 57 JUGESSUR G.
- 58 PERRIN J.
- 59 DIOT X.
- 60 RENAULT-MAHIEUX G.
- 61 SOULIER T.
- 62 SIMONET J.
- 63 NICOLAS S.
- 64 COSSE P.A.
- 65 BERTRAND J.
- 66 WEISS T.
- 67 GIRARD H.
- 68 KIENAST V.
- 69 CATHALA F.
- 70 BOULLA A.
- 71 SAAL M.
- 72 RADICELLA L.
- 73 FARRAUDIERE R.
- 74 DE SAINTILAN J.
- 75 FRAYSSE C.
- 76 RETIF Q.
- 77 COMBOT P.
- 78 VERGNOT E.
- 79 DAHAN M.
- 80 DERACHE G.
- 81 BENKEMOUN J.
- 82 KAKOU A.
- 83 PARTHONNAUD H.
- 84 CAUZARD S.
- 85 VANNESTE N.
- 86 METIVIER-DUFOUR A.
- 87 BAUGES J.
- 88 NOSLEY S.
- 89 BOURIGAN A.
- 90 DALGARNO C.
- 91 BURTLIN L.
- 92 LEBAUT A.
- 93 CAGNIARD A.
- 94 CONY-RENAUD-SALIS A.
- 95 RENARD Q.
- 96 LAMBERT O.
- 97 DUVOUX A.
- 98 BERTSON J.
- 99 SEDNAOUI M.
- 100 PIGOT J.
- 101 PINHO MARTINS L.
- 102 GAYE E.

- 103 CADROY V.
- 104 CHARRIER B.
- 105 BADE R.
- 106 DOS SANTOS D.
- 107 SAINT-MARTIN G.
- 108 FEUVRIER T.
- 109 NICOLAS E.
- 110 BARROUX A.
- 111 CRAPONNE B.
- 112 BRETAUDEAU R.
- 113 MULLER A.
- 114 SPIRAL T.
- 115 DANGLES Q.
- 116 MARIAN S.
- 117 VACHEY A.
- 118 ZAVIDOVIQUE L.
- 119 DRANCY PION J.B.
- 120 JOHNSTONE D.
- 121 POUMADE J.
- 122 STRAUSS-KAHN J.
- 123 CIRRI J.
- 124 ALLIER E.
- 125 BIN L.
- 126 BROUSSE A.
- 127 DENIS C.
- 128 SCHONT A.
- 129 TRAN M.
- 130 VALLUET S.
- 131 CORNELIS T.
- 132 ANTUNEZ K.
- 133 CART B.
- 134 ELYAS S.
- 135 DOUCERON F.
- 136 PENISSON T.
- 137 NGUYEN K.
- 138 JAUNEAU H.
- 139 NININ S.
- 140 COMES T.
- 141 NORVAL M.
- 142 BOLINGUE V.
- 143 GRUMELIN-SOHN F.
- 144 POUSSEREAU F.
- 145 THIBAUT K.
- 146 COURTIER-ARNOUX R.
- 147 BRESSOUX-HUBERT S.
- 148 BURTTIN O.
- 149 BELLANGER C.
- 150 FREDOUILLE R.
- 151 DA COSTA A.
- 152 DE PALMA C.
- 153 MEKIMIAN R.
- 154 VERGNAUD A.
- 155 HEBRAIL T.
- 156 CHOGNOT J.
- 157 SPINELLI A.
- 158 BREDROSSIAN J.
- 159 DALOZE A.
- 160 FERCHAULT F.
- 161 MALEYX C.
- 162 BARDOUX T.
- 163 CHAKROUN C.
- 164 BARANGER A.
- 165 TOURRET K.
- 166 VISSE R.
- 167 STROEBEL G.
- 168 HESLAUT P.
- 169 LAMOTTE B.
- 170 BELLENS-ATANASKOVITCS.
- 171 JAMES S.
- 172 BARBOSA L.M.
- 173 DUTARD S.
- 174 FAVARO J.
- 175 GARREL T.
- 176 BOUTOU A.
- 177 RHONE P.
- 178 LOPES M.
- 179 BECK M.
- 180 CATRICE J.
- 181 QUINTANA P.J.
- 182 SUICMEZ A.
- 183 BALLEREAU G.

**CHALLENGE  
PAR EQUIPE**

- 1 ECOLE DU CENTRE
- 2 ECOLE DU PETIT-  
CHAMBORD
- 3 ECOLE DES BLAGIS
- 4 JEANNE D'ARC
- 5 ECOLE DES CLOS  
ST-MARCEL

**CHALLENGE  
DU NOMBRE**

- 1 ECOLE DU CENTRE
- 2 ECOLE DU PETIT-  
CHAMBORD
- 3 ECOLE DES BLAGIS
- 4 JEANNE D'ARC
- 5 ECOLE DES CLOS  
ST-MARCEL

**BENJAMINES  
Inscrites : 118  
Classées : 96**

- 1 YANEZ I.
- 2 GALODE M.
- 3 TRIN E.
- 4 MARAIS M.
- 5 YRIBONDEAU S.
- 6 MERAT C.
- 7 FLORETTE C.
- 8 ROLLET V.
- 9 CHATELAIN C.
- 10 LESUR C.
- 11 TELLAA F.
- 12 BIECHY E.
- 13 WILLERVAL L.
- 14 DOS SANTOS C.
- 15 CREUSAT J.
- 16 PICHARD C.
- 17 RITTI J.
- 18 ESTEVEZ A.
- 19 GIRAULT A.
- 20 CORDOLIANI J.
- 21 VANNESTE E.
- 22 MINIER A.
- 23 GADIOU M.
- 24 LECOMTE A.
- 25 MORENNE N.
- 26 CREUSAT A.
- 27 KIENAST M.
- 28 KOUASSI N.
- 29 DELAY C.
- 30 BOURGUIGNON V.
- 31 TER-MINASSIAN M.
- 32 DHERBECOURT M.
- 33 PATRY C.
- 34 ROIG E.
- 35 POLALHON C.L.
- 36 LEBOLLES F.
- 37 BOS A.
- 38 SENANT M.
- 39 CHOCHILLON C.
- 40 CATHALA L.
- 41 FRAPPE L.
- 42 CHAUVEAU E.
- 43 LAROUSSIMIE A.L.
- 44 BRUN C.
- 45 LEDERLE M.
- 46 TISON A.
- 47 FAIVE C.
- 48 CADET C.
- 49 TABOURY H.
- 50 RICHARD G.
- 51 CASTELLANI P.
- 52 BOURBIN M.
- 53 LE NOACH M.
- 54 DUPREZ A.

- 55 LEFEVRE A.L.
- 56 SECHI C.
- 57 DELABY H.
- 58 LOISSAINT C.
- 59 PACITTO S.A.
- 60 DAVID E.L.
- 61 COSSE M.
- 62 FONSALE C.
- 63 PIGNEROL A.
- 64 LESUEUR C.
- 65 OGNIER A.
- 66 CHEVRIER C.
- 67 APPIA A.
- 68 FERCHAULT L.
- 69 PIRES FERNANDES S.
- 70 PADOVANI E.
- 71 DARRAS E.
- 72 AMARNI M.
- 73 NGUEBOU S.
- 74 AMARNIL L.
- 75 PHELEBON M.
- 76 JAMIAN S.
- 77 GERSON C.
- 78 BARRAUD A.
- 79 LABOUREUR T.
- 80 CABASSUT A.
- 81 DARCHY S.
- 82 LADARRE D.
- 83 DUPARAY C.
- 84 BETHENON C.
- 85 LUNETTE K.
- 86 RICHARD E.
- 87 SCHILIS C.
- 88 PORTA B.
- 89 BOUTOU A.
- 90 GUINOT M.
- 91 METIVIER C.
- 92 TOUAHRI N.
- 93 MALGRAT P.
- 94 HATREL S.
- 95 CALAO F.
- 96 SEGONDS C.

**CHALLENGE  
PAR EQUIPE**

- 1 MARIE CURIE
- 2 LAKANAL
- 3 SIX TRONCS  
PRESSES
- 4 LES DAUPHINS  
DU TRIANON
- 5 JEANNE D'ARC
- 6 ECOLE  
DES BLAGIS

**CHALLENGE  
DU NOMBRE**

- 1 MARIE CURIE
- 2 LES DAUPHINS  
DU TRIANON
- 3 LAKANAL
- 4 JEANNE D'ARC
- 5 ECOLE  
DES BLAGIS
- 6 SIX TRONCS  
PRESSES

**BENJAMINS  
Inscrits : 182  
Classés : 116**

- 1 SAMDANY P.
- 2 DRUBAY C.
- 3 DAIREAUX F.
- 4 DAHAN J.
- 5 YANEZ J.
- 6 VARIN J.
- 7 FORETZ J.

- 8 BOURHIS A.
- 9 CANAGUIER L.
- 10 KRIER S.
- 11 RINGENBACH B.
- 12 LAIRE-BARRIAL G.
- 13 DREANO D.
- 14 GOUDARD S.
- 15 LATASTE S.
- 16 BARDIN P.M.
- 17 ROQUES F.
- 18 MAURIN V.
- 19 RAY B.
- 20 LHOMME S.
- 21 MESTDAGH S.
- 22 GIRAULT A.
- 23 MULLER S.
- 24 KAMECHE D.
- 25 KERVAILLANT C.
- 26 BEAUXIS P.
- 27 MAGASSA M.
- 28 KRUST S.
- 29 BJARMASOM J.
- 30 VINCENT G.
- 31 DARMON E.
- 32 HOLLETTE M.
- 33 BIOCHE J.L.
- 34 CHARPIN L.
- 35 TER-MINASSIAN G.
- 36 MENEZ B.
- 37 LANGLOIS V.
- 38 AUBRY Y.
- 39 BEVILACQUA A.
- 40 LAVIOLETTE F.
- 41 KANTE M.
- 42 ALAJOUANINE K.
- 43 LE GUILLY V.
- 44 AMMI W.
- 45 GISCLON P.
- 46 KOUKOU C.H.
- 47 BERNADAT A.
- 48 MONTEIL PATARD C.
- 49 WERNERT G.
- 50 FEBVRE J.
- 51 CHARVIN S.
- 52 LOYER P.A.
- 53 VERQUERE P.
- 54 HULLO P.J.
- 55 BOIZEAU A.
- 56 OUTTERS V.
- 57 ROUSSEL O.
- 58 SEROUGNE R.
- 59 GRENIER B.
- 60 LAMBERT S.
- 61 BOMPIS R.
- 62 MARTINS P.
- 63 GENIER J.C.
- 64 AUTRUSSON N.
- 65 BIDAULT O.
- 66 KRAWCZYK R.
- 67 WELCOMME P.
- 68 LARDEMER J.
- 69 LANDOUER V.
- 70 FOURNIOU O.
- 71 LEFLOCH M.
- 72 DHCOUSSO T.
- 73 BILLARD DUSSUTOUR R.
- 74 BOUCHE M.
- 75 SIMONET V.
- 76 FERRY A.
- 77 PROIX S.
- 78 RENAULT F.
- 79 FINEL-POUTREL H.
- 80 RAFRAY G.
- 81 DUPUY N.
- 82 LE PAGE T.
- 83 FERNANDEZ M.
- 84 LUCIANI V.
- 85 MIALON P.
- 86 GUIBERT C.
- 87 SIMON J.
- 88 GUERIN E.

- 89 CORDE G.
- 90 GLOB C.
- 91 SEA K.
- 92 CARTON F.
- 93 DA SILVA M.
- 94 MONTEIL D.
- 95 GINIAUX C.
- 96 MALGRAT C.
- 97 PERA A.
- 98 BONNAUD LE ROUX S.
- 99 DI NALLO L.
- 100 GUSTIER T.
- 101 PERRIN R.
- 102 BACHELLIER M.
- 103 DE PALMA R.
- 104 DAVID L.
- 105 DUCHEMIN C.
- 106 LEKIEFFE T.
- 107 CHAKROUN C.
- 108 PALERMO G.
- 109 POIRIER T.
- 110 LAURENT B.
- 111 FAVIER A.
- 112 BREDILLET M.
- 113 DELOM G.
- 114 AMIACH J.
- 115 FAVIER T.
- 116 CARRE T.

**CHALLENGE  
PAR EQUIPE**

- 1 LES ZOULOUS  
DU TRIANON
- 2 SCOUTS  
DE FRANCE
- 3 LAKANAL
- 4 MARIE CURIE

**CHALLENGE  
DU NOMBRE**

- 1 SCOUTS  
DE FRANCE
- 2 LAKANAL
- 3 MARIE CURIE
- 4 LES ZOULOUS  
DU TRIANON

**MINIMES F.  
Inscrites : 45  
Classées : 36**

- 1 DAIREAUX S.
- 2 COCQUELIU M.
- 3 DALEM M.
- 4 BAUDOIN R.
- 5 CANER CHABRAN M.
- 6 DRUBAY C.
- 7 OGNIER A.
- 8 BRAHMI L.
- 9 PRADERE P.
- 10 BRAHMI K.
- 11 GUEROUT J.
- 12 EBERT C.
- 13 BEAL B.
- 14 VANHECKE M.
- 15 BRUDER I.
- 16 LAHRICHI S.
- 17 BARTHELEMY C.
- 18 FREDOUILLE C.
- 19 BOURROUILH C.
- 20 GOUAL L.
- 21 GRANDJEAN F.
- 22 FRAPPE A.
- 23 JARREAU M.C.
- 24 FINAS S.
- 25 TOURNOUX I.
- 26 AUGUIN B.
- 27 BALLEREAU C.



- 28 SALABERRY T.  
29 MICHEL C.  
30 ARNOLD I.  
31 LEBAR L.  
32 COUSIN S.  
33 LE BOLES E.  
34 ALVES C.  
35 CAZE-CAPILLON A.  
36 LEGRAND G.

**CHALLENGE  
PAR EQUIPE**

- 1 LES INFAÏBLES  
2 JEANNE D'ARC

**CHALLENGE  
DU NOMBRE**

- 1 LES INFAÏBLES  
2 JEANNE D'ARC

**MINIMES G.  
Inscrits : 90  
Classés : 54**

- 1 GAMBIEZ M.  
2 ODEAU A.  
3 SIMON J.  
4 LEFLOCH P.  
5 ZITOUNI S.  
6 QUINERY V.  
7 WEISZ J.B.  
8 GALERNE B.  
9 BOURGUIGNON T.  
10 HASSANI N.  
11 ROBOREL DE CIMENS L.  
12 TROUSSON Y.  
13 THORIN S.  
14 CHAMPION P.  
15 MAGASSA I.  
16 DOS SANTOS V.  
17 CARON R.  
18 BOGLIOLO S.  
19 DURVY F.  
20 MINIEB M.  
21 FREDOUILLE N.  
22 ROUBIOU J.B.  
23 MONTEIL A.  
24 BARRE P.  
25 FLEITER J.  
26 LAURENT J.  
27 ZARKA T.  
28 REMY J.  
29 MARTIN P.  
30 GUALTIERI R.  
31 JOANICOT G.  
32 HELENPORT F.  
33 IBARA J.  
34 LESUR V.  
35 DUPUY M.  
36 BALLEREAU A.  
37 BERTRAND P.  
38 LYTWYN F.R.  
39 LAURENT R.  
40 HOLETTE N.  
41 FURADJI K.  
42 SECHI S.  
43 ROCHE M.  
44 GREITZER S.  
45 MILORAT P.  
46 JOKSINOVIC R.  
47 GOLOB D.  
48 LAURENT J.  
49 DECAUDAIN T.  
50 ENGERAND G.  
51 BABERON A.  
52 DUREAULT E.  
53 CAGNIARD T.  
54 BOURIGAN O.

**CHALLENGE  
PAR EQUIPE**

- 1 LES VELOCIRAPTORS  
2 LES GAZELLES  
DU TRIANON  
3 SCOUTS DE FRANCE  
4 NOFX

**CHALLENGE  
DU NOMBRE**

- 1 LES VELOCIRAPTORS  
2 SCOUTS DE FRANCE  
3 LES GAZELLES  
DU TRIANON  
4 NOFX

**CADETTES  
Inscrites : 10  
Classées : 4**

- 1 POPOT N.  
2 AMMI N.  
3 BIZAOUT V.  
4 DELABY A.

**CADETS  
Inscrits : 53  
Classés : 40**

- 1 DUBOULAY D.  
2 DEVINGT G.  
3 DAUDIN S.Y.  
4 BARDIN M.  
5 VADOT J.R.  
6 VERRECCHIA F.  
7 D'INCAU F.  
8 JEANNIN T.  
9 FABBRO X.  
10 LEFEVRE C.  
11 BOUTIN H.  
12 DEMENTHON G.  
13 HOLLEBECKE G.  
14 BOBIN J.  
15 WROBEL M.  
16 ANDRADE N.  
17 MOHAMMEDI K.  
18 CATRIS L.  
19 JAVAUDIN C.  
20 BARBET G.  
21 ADLOFF-GUEROT C.L.  
22 KRUST F.  
23 FARNABE G.  
24 DOS SANTOS F.  
25 GALLAND A.  
26 SAMSON L.  
27 BARBERON E.  
28 DARMON O.  
29 BERRENDONNER G.  
30 YACOUTI Y.  
31 ROCHE B.  
32 BETHENON R.  
33 PETEUIL A.  
34 FABUIS T.  
35 DUPARAY L.  
36 BAC S.  
37 KHAZNADJI A.  
38 ALBESSARD F.  
39 BOISSON R.  
40 CALAO Y.

**CHALLENGE  
PAR EQUIPE**

- 1 LA PAIX ENTRE  
LES HOMMES  
2 MARIE CURIE

**CHALLENGE  
DU NOMBRE**

- 1 LA PAIX ENTRE  
LES HOMMES  
2 MARIE CURIE

**JUNIORS F.  
Inscrites : 11  
Classées : 9**

- 1 CARRICHON L.  
2 BAUDOIN C.  
3 SORET D.  
4 COUFFIGNAL M.  
5 BOLCHENKO C.  
6 LUNETTE S.  
7 LE BAR N.  
8 BOUDAOUCH N.  
9 GAMBIEZ M.

**JUNIORS G.  
Inscrits : 20  
Classés : 13**

- 1 PORTA S.  
2 ROGER T.  
3 ROCHE M.  
4 SCHAEFFER C.  
5 YANEZ G.  
6 BERRENDONNER J.  
7 BLEITRACH J.  
8 SERGEAERT C.  
9 FAURE G.  
10 EMARD A.  
11 LEFEVRE E.  
12 DUPARAY L.  
13 PILLON F.

**SENIORS FEMMES  
LICENCIÉES  
Inscrites : 16  
Classées : 8**

- 1 IMBERT I.  
2 DOUROUX A.R.  
3 AUTRET S.  
4 THIEBAUT D.A.  
5 D'ANDRIA H.  
6 EYRAUD-JOLY L.A.  
7 DE LA HORIE I.S.  
8 LANGLOIS A.U.

**SENIORS FEMMES  
NON LICENCIÉES  
Inscrites : 91  
Classées : 70**

- 1 BOISSIER P.  
2 BRUNET H.  
3 BRUNET F.  
4 BARDIN M.  
5 ASSLECK J.  
6 BOSSE B.  
7 BOURHIS V.  
8 DABOUDET S.  
9 GOURY I.  
10 DI NALLO A.  
11 JOUBERT N.  
12 ZAMBELLI L.  
13 NEGRE V.  
14 FERNANDEZ M.  
15 JOANICOT E.  
16 CHEVRIER F.  
17 DISSARD N.  
18 PAYRASTRE F.  
19 TRIN F.  
20 BRAHMI B.  
21 WILLERVAL B.

- 22 LACHARNE M.  
23 DODEMAN V.  
24 DA SILVA I.  
25 FRANCHET C.  
26 TANDEL S.  
27 JOVIS V.  
28 GLAISE M.  
29 HAUTCOEUR C.  
30 PIGUET V.  
31 OFFRET M.  
32 BOS N.  
33 POIREL M.  
34 DAHAN M.  
35 CAMARA E.  
36 ROBIN V.  
37 GEE C.  
38 DEC V.  
39 VIDALENC E.  
40 DUVAL C.  
41 CHABRE A.S.  
42 PACHIAUDI N.  
43 KALFF E.  
44 CHANEZON C.  
45 BROSSÉ J.  
46 CHALLUMEAU M.  
47 PATER P.  
48 RITTI M.H.  
49 LEBLANC C.  
50 FERODET I.  
51 FACHAUX O.  
52 PAUL J.  
53 AZAVANT M.  
54 ROUSSET M.  
55 KESTENARE S.  
56 BOSSE V.  
57 GRACIANNETTE Ç.  
58 VIELLE L.  
59 VIDÉLOT C.  
60 BOUCHEREAU M.  
61 DROIN N.  
62 CURET M.  
63 BERNELLE C.  
64 DEFRANCHI M.  
65 GNASSINGBE E.  
66 RADREAULT I.  
67 DE GUILHERMIER B.  
68 CALES F.  
69 NANTEUIL E.  
70 BAUDEL N.

**SENIORS HOMMES  
LICENCIÉS  
Inscrits : 52  
Classés : 37**

- 1 PICHOURON J.F.  
2 DISSARD J.  
3 BOUDJEMA M.  
4 DELAGE E.  
5 JOANNIC A.  
6 RAMEAU J.E.  
7 DENION L.  
8 BRIANT N.I.  
9 LAADJ A.  
10 LIEBMAN C.  
11 MORIN F.R.  
12 BIZOUARNE E.  
13 LESAGE P.  
14 MILAMI P.  
15 LEGENDRE J.  
16 KRASOWSKI R.  
17 BICOCCCHI B.  
18 DUFOUR F.R.  
19 ROUILLARD T.  
20 BALLANGER R.E.  
21 LOUBIERE B.  
22 DURAND E.  
23 DURU C.  
24 MALARANGE Y.  
25 SAAFI Y.  
26 FEUTRE D.

- 27 BOUQUILLON D.  
28 CLEMENT J.  
29 DAVERNON T.  
30 DELANAU M.A.  
31 GUELLATI D.  
32 SCHREIBER J.E.  
33 GUILLEMIN A.  
34 RECOUVREUR M.I.  
35 GLAISE P.  
36 ANTOINE C.  
37 SMADJA F.

**SENIORS HOMMES  
NON LICENCIÉS  
Inscrits : 604  
Classés : 459**

- 1 LABONTE D.  
2 MATHERON S.  
3 BERGEAL N.  
4 DOUCET F.  
5 MISSONNIER W.  
6 GUINARD J.P.  
7 BONNET J.P.  
8 RUEL V.  
9 VALADIER O.  
10 GAUVRIT B.  
11 JUDITH M.  
12 DASSA D.  
13 BAUNAY S.  
14 JACQUES Ç.  
15 BIZOT A.  
16 TURCHIARELLI A.  
17 CONANDI L.  
18 MIAUD T.  
19 LIBERGE J.L.  
20 BOUDIER M.  
21 HATIF D.A.  
22 GUENNEVAT G.  
23 GUILLEMIN M.  
24 GAILLARD A.  
25 BOUILLER A.  
26 LAMIC J.  
27 JUSSERAND M.  
28 GROSJEAN K.  
29 OSMAN K.  
30 LESCUYER G.  
31 MACCARIOV Y.  
32 NAUDI B.  
33 PALUMBO E.  
34 HOUTTEMANE O.  
35 TEXIER G.  
36 CURALUCCIA A.  
37 FAURY B.  
38 PRIGENT M.  
39 LE MOAL J.  
40 BIZINGRE J.O.  
41 BOUILLER T.  
42 JORDAN T.  
43 BULOURE D.  
44 GUINANT F.  
45 ACCETIELLA S.  
46 DETAILLE O.  
47 CATRY F.  
48 PESSIN J.  
49 SIMON P.  
50 FARABET O.  
51 KLEIN E.  
52 LARTIGUE F.  
53 FEBVRE F.  
54 BOUTELIER S.  
55 DISSAIS L.  
56 DE WARREN W.  
57 MORDANT P.  
58 MARTINON F.  
59 LIEVENS C.  
60 DI NALLO F.  
61 VENRIES V.  
62 ZENKER F.  
63 RABOT G.

- 64 HOUET Ç.  
65 RENAULT D.  
66 STAN D.  
67 SIVEAU J.L.  
68 CHALOPIN D.  
69 CLAVEL G.  
70 HUTEAU B.  
71 VILLANOVA J.L.  
72 PUJOL G.  
73 CURABET J.  
74 CRISAN J.E.  
75 CARROZ D.  
76 GUENERON J.  
77 PECHOT C.  
78 VAUTEY B.  
79 BOBINET A.  
80 GARDETTE L.  
81 JEZEQUEL P.  
82 DARCHY J.  
83 LE LANN J.P.  
84 RITTI D.  
85 HELIAS J.P.  
86 LADARRÉ C.  
87 MOUSSON R.  
88 CURET G.  
89 TRIN P.  
90 FLEISMAHER A.  
91 MARLIN P.  
92 RONDEAU E.  
93 GIRARDEAU C.  
94 LE MEUR P.  
95 CAMARA G.  
96 LACAZE C.  
97 VIGOURT J.  
98 BENSÀ J.  
99 SALAUN E.R.  
100 DELION S.  
101 DAVID R.  
102 GEIDEL J.M.  
103 RABOT S.  
104 CITOLEUX B.  
105 LEFEBVRE F.  
106 NICOLAS G.  
107 GAUTIER J.E.  
108 POUSSEREAU P.  
109 PRADERE E.  
110 SPEHNER B.  
111 LOUIS D.  
112 LE BRAS J.  
113 MARGERIN C.  
114 RENOUE J.M.  
115 JOUSSELIN R.  
116 LIGNEUL E.  
117 MEZZA M.  
118 LUTZ P.  
119 RENDU Ç.  
120 RIOUX R.  
121 FAYEIN G.  
122 VOLLAND M.  
123 WIMPHEN E.  
124 MALLET N.  
125 BUSCHINO O.  
126 LOMBARD D.  
127 GENESIER M.  
128 BERTRAND G.  
129 BELYNCK G.R.  
130 ARNAL S.  
131 JAILLARD P.  
132 IZARD J.C.  
133 GOIRAND L.  
134 PERESSONI P.  
135 PLENE CASSAGNE J.  
136 VEILLEROT J.J.  
137 SANY J.Y.  
138 JUVIGNY D.  
139 GARAPON A.  
140 MARTEL R.  
141 TRANVQUEZ E.  
142 GEGU N.  
143 SCHMITT S.  
144 TURQUOIS A.

- 145 ADLOFF-GUEROT J.E.  
146 PERRAULT A.  
147 BOUCHET M.  
148 TOUCINHO T.  
149 LEGAGNEUX Y.  
150 JEAN NOEL D.  
151 PLANTIN J.  
152 PAGES A.  
153 PICHIN J.  
154 DUPIEUX J.L.  
155 MENELLE M.  
156 DE LA FONCHAIS T.  
157 BATTAVOINE R.  
158 MARTIN P.  
159 BENDJEBBAR A.  
160 DANGLES P.  
161 BRUNENGO J.F.  
162 GENEST G.  
163 ANDRIEU J.L.  
164 HOUACHE F.  
165 BOGLIOLO F.  
166 MINIER V.  
167 KLEIN F.  
168 GARCIA J.M.  
169 PALLANDRE F.  
170 LEFEBVRE A.  
171 DAHAN B.  
172 GEORGES S.  
173 THIRRIOT A.  
174 BRULEFAIR R.  
175 LE BEGUEC R.  
176 DE WARREN A.  
177 CORNU P.  
178 GILLE J.  
179 ROUX O.L.  
180 GUEGUEN O.  
181 NAGERA M.  
182 PINOT F.  
183 LEFRANC P.  
184 JAMOIS F.  
185 GARINOS A.  
186 LE GALL G.U.  
187 CASGLIVA M.  
188 FINEL A.  
189 DE SAINTILAN J.  
190 DELATTRE L.  
191 WIMPHEN G.  
192 BUSNEL J.F.  
193 HAVIEZ J.  
194 LE MOIGNE A.  
195 VITASSE S.  
196 MUCK R.  
197 VILAIN T.H.  
198 MESNIL S.  
199 TOUZAIN P.  
200 ROULEAU T.  
201 CANAGUIER C.  
202 FAYEIN J.  
203 DENIS J.L.  
204 LOYER N.  
205 DRIEU LA ROCHELLE C.  
206 BERNELLE P.  
207 MACE D.  
208 GUNTZBURGER D.  
209 CHAPPOU P.  
210 BERAUD P.  
211 COLLET-PILON A.  
212 LORET P.  
213 NUNES D.  
214 JOURDAN B.  
215 SERVANT O.  
216 BENECH N.  
217 BEREZNEFF J.  
218 GAUSSOT J.P.  
219 DUBOCAGE T.  
220 FONTENEAU D.  
221 COMPAGNON T.  
222 LAMPOM C.  
223 CARRON A.  
224 BELOT J.P.  
225 BUSCHINO G.



226 LANDOUER P.Y.  
227 BONJOUR M.  
228 BANCE C.  
229 BOUGES B.  
230 PAEZ J.  
231 PASQUIER C.  
232 PIQUEMAL M.  
233 SAMSON M.  
234 TAMBIAPIA A.L.  
235 MOLINIER B.  
236 BEAUVILLE P.  
237 LOYER J.P.  
238 BADE J.  
239 BEZARD-FALGAS S.  
240 RABENARISON N.  
241 RETIF P.  
242 FENAYROU C.  
243 PETIT D.  
244 ARNOULD B.  
245 PALLANDRE J.P.  
246 DASSA I.  
247 JOUBERT D.  
248 LEBBLANC Y.  
249 AGRINIER G.  
250 PELIN J.  
251 GIBERT D.  
252 LE GALL S.  
253 REMIOT C.  
254 PEDOUSSE R.  
255 CARABY H.  
256 LE BAR M.  
257 TORCHIO R.  
258 LEMEE P.  
259 FURTADO E.  
260 MORENO C.  
261 DEVINGT E.  
262 CHABILLANT A.  
263 RADISSON L.  
264 PAUL L.  
265 GUEGUEN J.  
266 GUY C.  
267 PERRUCHOT R.  
268 SIMONIN G.  
269 DOUMERGUE E.  
270 LE CHEVALIER B.  
271 FABART R.  
272 REDOR V.  
273 BOURHIS J.  
274 RICHARD P.  
275 PRUD'HOMME P.  
276 AUBRIOT F.  
277 GARREL T.  
278 VIGNAUD E.  
279 DUVAL J.  
280 GEISS O.  
281 GAYRAL F.  
282 SAINT JULIEN J.M.  
283 SAVY F.  
284 BERNARD M.  
285 DESGRANGES A.  
286 SARFATI E.  
287 CAMBON C.  
288 LUQUIN F.  
289 REBOUL C.  
290 COIFFARD X.  
291 DENAMPS G.  
292 FALLOU J.E.  
293 VIDILLES J.L.  
294 LAYA Ç.  
295 CAMPOS C.  
296 ROP C.  
297 TOURNEUR B.  
298 MEDINGER Q.  
299 LE BRAS M.  
300 BESSON C.  
301 JOURDAN P.  
302 FRIEAUX H.  
303 CHASTEL P.  
304 GAILLARD P.  
305 OUTEVOLK C.  
306 ROUILLE Y.M.

307 GAUTIER B.  
308 LERAY C.  
309 MUGNIER M.  
310 GIACONE G.  
311 CLEMENT FR.  
312 MARCONNET J.F.  
313 SITBON A.  
314 ORCEL J.C.  
315 PASQUIER G.  
316 BLEJ.  
317 REMUS J.  
318 DELORME C.F.  
319 JEUDON P.  
320 BREUX L.  
321 KALFF M.  
322 LUQUE F.  
323 KESTENANE E.  
324 HAITSE D.  
325 SOBRECASES G.  
326 TRANVOUEZ P.  
327 GARDECKI C.  
328 OURSIN D.  
329 BASTIAN J.L.  
330 RUBAUX J.  
331 FACHAUX P.  
332 BREUX M.  
333 WAGNER C.  
334 BRUNCO C.  
335 LABADIE G.  
336 BOISSON D.  
337 GIBERT O.  
338 FERODET F.  
339 AIM D.  
340 TRANCART D.  
341 COCHET M.  
342 BONHOMME A.  
343 PICHARD T.  
344 BENSOUSSAN D.  
345 DUVEAU L.  
346 DEZOBRY J.  
347 SALDICLO G.  
348 BAYON M.  
349 VERDIER D.  
350 ALISSE J.  
351 LAMASSE R.  
352 MARTIN P.  
353 ARCHIMBAUD Y.  
354 MERMET M.  
355 THEDDE M.  
356 SCHVARTZ F.  
357 DOUMERGUE P.  
358 MOISAN H.  
359 ORY R.  
360 LEPROUOST C.  
361 BARBIER J.M.  
362 TOURDES J.P.  
363 BISMUT P.  
364 CHUNG F.  
365 LESUR J.  
366 PIGNEROL R.  
367 PIROARD H.  
368 CUYPERS T.  
369 SAVIGNAC Y.  
370 DEHAY P.  
371 AUBRY T.  
372 ROLLAND F.  
373 CHABRE C.  
374 OUHNA H.  
375 VINCENT P.  
376 BRUZZONE G.  
377 DEBAISIEUX P.  
378 DELAFOSSE O.  
379 OFFRET O.  
380 CELLIER V.  
381 VEGRAN M.  
382 JOURDAN J.L.  
383 SCHREIBER F.  
384 LUSSOU P.H.  
385 CARNET M.  
386 PACITTO P.A.  
387 TORTI M.A.

388 ZAHRA E.  
389 DESCHAMPS E.  
390 VIART G.  
391 DUBOIS D.  
392 PIERMONT R.  
393 DOS SANTOS N.  
394 VIDELLOT H.  
395 PILE S.  
396 DE GULHERMIER B.  
397 LAGODA A.  
398 HAUTCOEUR P.  
399 REDOR D.  
400 GRATIER DE SAINT LOU M.A.  
401 DEMORGNY L.  
402 FRUIT C.  
403 DESNOT F.  
404 BOURBIN Y.  
405 MARTIN S.  
406 ABDESSELAM P.  
407 PINON FR.  
408 GUYOT E.R.  
409 DARCHY A.  
410 LECRAUER B.  
411 LURSON C.  
412 MONCIERO C.  
413 PACHIAUDI Ç.  
414 QUINT L.  
415 SPRAUDEL E.  
416 FRAY P.  
417 ROBERT P.  
418 REZGUI F.  
419 DEFANCHI J.M.  
420 BERNARD J.E.  
421 GILLET J.E.  
422 VIELLE P.H.  
423 GUIRARD S.  
424 GARCIA R.  
425 DESCURE Ç.  
426 BOUCHARDEAU C.  
427 MERIGOT F.  
428 WERNER P.  
429 MADI CORODJI D.  
430 LAURENT C.  
431 DE NASCIMENTO C.  
432 HUGONNET J.  
433 GUINARD L.  
434 HARTENSTEIN G.  
435 RENDU C.  
436 MAIRE J.  
437 PETIT P.  
438 DARMON M.  
439 ANNEZO Y.  
440 METIVIER E.  
441 GALLAND S.  
442 CHAPLAIN J.  
443 DEPREZ G.  
444 TORTI A.  
445 METILLON F.  
446 HARALAMBOUS D.  
447 CHANEZON A.  
448 ZAMMIT B.  
449 DEHAY R.  
450 BASSOT S.  
451 CESSAC B.  
452 DARCHE B.  
453 DUREAULT C.  
454 BARBARON F.  
455 STORME J.P.  
456 ALLERY R.  
457 SALAKIAKU SALEM S.  
458 VIDALENC R.  
459 LILIC A.

## CHALLENGE PAR EQUIPE

1 SANTE 92  
2 TRIATHLON  
PLESSIS ROBINSON  
3 TEAM MUSCUL  
OM SCEAUX

4 TRIANON  
5 AUMONERIE  
DE SCEAUX  
6 SCOUTS  
DE FRANCE  
7 DSBR TRIATHLON  
8 ASC ONERA  
9 LES CASTORS  
10 EQUIPE POITOU  
11 MICROLAX  
12 NANDROLONE  
13 LES AMIS  
DU CHAMBORD

## CHALLENGE DU NOMBRE

1 SANTE 92  
2 TRIANON  
3 TEAM MUSCUL  
OM SCEAUX  
4 AUMONERIE  
DE SCEAUX  
5 TRIATHLON  
PLESSIS ROBINSON  
6 SCOUTS  
DE FRANCE  
7 DSBR TRIATHLON  
8 LES CASTORS  
9 ASC ONERA  
10 EQUIPE POITOU  
11 NANDROLONE  
12 MICROLAX  
13 LES AMIS  
DU CHAMBORD

## VETERANS F. 1

Inscrites : 61  
Classées : 55

1 CSORE M.  
2 HURVY S.  
3 GALAZKA L.  
4 TROUSSON E.  
5 TESTUD A.  
6 FLEURY B.  
7 TELLAA S.  
8 MAIRE C.  
9 BIECHY B.  
10 RUEL J.  
11 FIRMIN Z.O.  
12 LERAY L.  
13 DEMARCHE M.I.  
14 ROQUES F.  
15 GIRAULT M.  
16 PICHARD M.  
17 FLEITER M.D.  
18 BIZAOUI V.  
19 YANEZ M.H.  
20 LAI S.Y.  
21 ROUX Y.A.  
22 BORGEAUD T.  
23 MESTDAGH H.  
24 SAMSON C.  
25 NOSLEY FL.  
26 GODARD C.  
27 BARDIN D.  
28 GUITTENIT D.  
29 BERTHELET J.  
30 CHARLES C.  
31 GENEST G.  
32 DORMOY M.C.  
33 MOISAND C.  
34 DESFORGES O.D.  
35 DUREAULT A.  
36 BEAUVILLAIN M.A.  
37 LAURENT N.  
38 LESUR B.  
39 HENNION C.

40 SENECHAL M.H.  
41 LUEL M.  
42 GARAPON C.  
43 ABDESSELAM E.  
44 AMMI C.  
45 DOUMERGUE C.  
46 CHAUVEAU P.  
47 LE GAGNEUX M.L.  
48 BERNARD DE SAINTLANC.  
49 OUTTERS I.  
50 GARZUEL E.  
51 BOURBIN D.  
52 MONTEIL B.  
53 BEAUXIS-AUSSALET M.  
54 LUNETTE F.  
55 BEN-LAGHA N.

## VETERANS F. 2

Inscrites : 12  
Classées : 8

1 GORTAIS J.  
2 GRACIANNETTE H.  
3 JAMOIS A.  
4 CHERECHES S.  
5 SAHUGUET M.C.  
6 LAMOTHE F.  
7 REDOR M.  
8 DE WARREN A.M.

## VETERANS H. 1

Inscrits : 101  
Classés : 76

1 JABRI N.  
2 GUINARD J.P.  
3 BOISSIER M.  
4 RAVIART J.Y.  
5 CORDOLIANI Y.  
6 PERROT J.Y.  
7 RAVAUPT P.A.  
8 COITTIN J.  
9 BODART P.  
10 FAURE A.L.  
11 DOURDAINNE P.  
12 CHALGOU R.  
13 DESOUCHE D.  
14 CHEVALIER J.C.  
15 ROZOTTE C.  
16 POULAIN M.A.  
17 GIRAUD M.  
18 ANDRIEU J.L.  
19 ADELAIDE P.  
20 BEAL P.  
21 TROUSSON D.  
22 GAUTIER J.Y.  
23 PASQUIER G.  
24 BOURGNEUF J.  
25 YANEZ P.  
26 BIECHY P.  
27 OUTTERS F.  
28 MULLER F.  
29 BOUCHEREAU J.Y.  
30 BLARD P.  
31 LESUR P.  
32 VIEL D.  
33 PREVOST G.  
34 ROBIN P.  
35 APPIA F.  
36 LECLERCQ M.I.  
37 DHERBECOURT Y.  
38 JEANNIN C.  
39 GUY C.  
40 GIRAULT P.  
41 GAMBIEZ P.  
42 BORSOTTI D.  
43 BARRIER J.P.  
44 BLEJ J.J.

45 GUITTENIT J.  
46 BERNARD F.  
47 REYMANN D.  
48 ROBERT M.  
49 WAHL J.E.  
50 BEILLON SENON PI.  
51 CHAUVEAU J.  
52 FAUST C.  
53 LE GUYADER L.  
54 SANTONI F.  
55 LAHRICHI A.B.  
56 WILLERVAL B.  
57 SANTONI A.  
58 BACH D.  
59 VLASTOS G.  
60 VETILLARD J.P.  
61 PETERMAN M.  
62 OLLIVRY C.H.  
63 MESTDAGH J.  
64 NOSLEY J.E.  
65 BELAHI M.  
66 DE MONTAIGNE P.E.  
67 BOUTRON M.I.  
68 GUINARD D.  
69 VIART J.  
70 AMMI K.  
71 JOUENNE C.  
72 GRANDJEAN P.  
73 COUSIN R.  
74 BRUNEAUT J.P.  
75 GRATZER A.  
76 SERIN P.

## CHALLENGE PAR EQUIPE

1 TRIANON  
2 ROTARY  
ANTONY-SCEAUX

## CHALLENGE DU NOMBRE

1 TRIANON  
2 ROTARY  
ANTONY-SCEAUX

## VETERANS H. 2

Inscrits : 47  
Classés : 38

1 HUDEBINE M.  
2 DE BARROS A.  
3 CRUZ M.  
4 MARIETTE S.  
5 TREMEL J.E.  
6 LAGOUTE A.  
7 COFFIGNY H.  
8 DEGUETTE G.  
9 HOLZSCHUCH B.  
10 FASSY A.  
11 VILLE G.  
12 GIRAULT J.  
13 CHOCHILLON C.  
14 MOISAND D.  
15 D'ANDRIA M.  
16 GIBAUT F.  
17 BLOT N.  
18 PIROARD H.  
19 DEFANCHI G.  
20 CRABEIL J.Y.  
21 MAGNANT M.I.  
22 DESTORS J.M.  
23 BOEDA A.  
24 ESCRHUELA W.  
25 SAHUGUET P.  
26 DURAND Y.V.  
27 BENISTY V.  
28 VINCENT D.

## CHALLENGE DES ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES

1 ECOLE DES CLOS  
ST-MARCEL  
2 JEANNE D'ARC  
3 ECOLE DES BLAGIS  
4 ECOLE DU CENTRE  
5 ECOLE PETIT  
CHAMBORD

## CHALLENGE DE L'ÂGE

La plus âgée est :  
F. LAMOTHE  
Le plus âgé est :  
J.J. HUGONNET  
La plus jeune est :  
M. BRUNCO  
Le plus jeune est :  
P. KERAVAL

## CHALLENGE DES FAMILLES

1 BIZAOUI-  
LABONTE  
2 TROUSSON  
3 YANEZ  
4 BIECHY  
5 ROBIN  
6 LESUR  
7 OUTTERS  
8 WILLERVAL  
9 GRACIANNETTE  
10 MESTDAGH  
11 TRIN  
12 AMMI  
13 BOUCHEREAU  
14 CAMARA  
15 CHAUVEAU  
16 RITTI  
17 DI-NALLO  
18 JEZEQUEL  
19 NOSLEY  
20 DAHAN  
21 SAMSON  
22 BOURHIS  
23 PICHARD  
24 BERNELLE  
25 PAUL  
26 CHAUCEUR  
27 BOURBIN  
28 DEFANCHI



# FENÊTRE SUR

## ANTONY

Jusqu'au 22 mars  
**"Le menteur"**  
 De Carlo Goldoni  
 Mise en scène  
 François Kergourlay  
 Au Théâtre Firmin Gémier  
 Renseignements et réservations :  
 01 46 66 02 74

## BOURG-LA-REINE

**CINÉMA :**  
*Auditorium du conservatoire*  
 Tél. 01 49 08 93 13  
**THÉÂTRE :** Salle municipale  
 Tél. 01 46 61 80 01

## FONTENAY-AUX-ROSES

Du 23 mars au 5 avril  
**Fantasia**  
 Peintures, aérographies  
 De 14 h à 18 h.  
 Tous les jours sauf le lundi.  
 Entrée libre.  
 Renseignements service culturel :  
 01 41 13 20 90

## LE PLESSIS-ROBINSON

**CINÉMA Gérard Philipe**  
 Tél. 01 46 01 44 74  
**THÉÂTRE :**  
 Centre Culturel du Pierrier  
 Tél. 01 46 30 45 29

## CHÂTENAY-MALABRY

Vendredi 20 mars à 20 h 45  
**Concert de Louis Chédid**  
 au Théâtre "La Piscine"  
 dans le cadre du "Chorus des  
 Hauts-de-Seine"  
 Renseignements et réservations :  
 Théâtre "Les Gémeaux/Scène  
 Nationale" au 01 46 61 36 67

## ANTONY

**CINÉMA Le Select**  
 Tél. 01 42 37 59 45  
**THÉÂTRE Firmin Gémier**  
 Tél. 01 46 66 02 74

## BOURG-LA-REINE

Du 27 mars au 5 avril  
 Semaine musicale  
 de Bourg-la-Reine :  
**Autour de la musique  
 américaine**  
 Renseignements : 01 41 87 23 19

## FONTENAY-AUX-ROSES

**CINÉMA : Le Scarron**  
 Tél. 01 41 13 40 88  
**THÉÂTRE des Sources**  
 Tél. 01 41 13 40 80

## LE PLESSIS-ROBINSON

Du 25 avril au 10 mai 1998  
 De 15 h à 19 h  
**Exposition**  
**Frédéric Gracia**  
 Peintre Robinsonnais  
 au Moulin Fidel  
 80, rue du Moulin Fidel  
 Entrée libre  
 Renseignements :  
 01 46 01 43 27

## CHÂTENAY-MALABRY

**CINÉMA : Le Rex**  
 Tél. 01 46 30 58 05  
**THÉÂTRE Salle municipale**  
 Tél. 01 46 61 80 01



Un magasin pas comme les autres !

**de 25 à 35 % MOINS CHER\***

\*par rapport aux prix du commerce traditionnel



- livings
- salons
- séjours
- chambres
- literies

**TOUT  
 L'AMEUBLEMENT**

- fauteuils relax
- cuisines
- salles de bain
- aménagement  
 de placards

Transport - Montage - Service après vente

64, avenue Raymond CROLAND  
 92350 LE PLESSIS ROBINSON - ☎ : 01 47 02 15 66

## Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris (CCIP)

**Nouveaux exportateurs,  
 bâtissons ensemble votre  
 plan d'actions export !**

Vous êtes une PMI des Hauts-de-Seine de moins de 500 personnes du secteur "industrie" ou "services à l'industrie".

Vous n'exportez pas encore ou votre CA export est inférieur à 10 % du votre CAG...

Les conseillers du Département Développement International de la CCIP-Hauts-de-Seine évaluent, au cours d'une visite en entreprise, votre

capacité à engager une démarche à l'exportation : un pré-diagnostic gratuit vous permet de recenser et d'analyser vos forces et faiblesses dans les domaines technique, financier ou commercial.

Ce pré-diagnostic peut déboucher sur un diagnostic approfondi subventionné d'une durée de cinq jours effectué par un consultant spécialisé.

**CCIP-Hauts-de-Seine, Département Développement International**  
 Contact : Ludovic L. Bour,  
 tél. 01 46 14 27 91

## Permis de construire

101 rue Houdan  
 Pétitionnaire :  
 Société SOGEPROM  
 Nature des travaux : Construction  
 d'un immeuble de 12 logements  
 Auteur du projet :  
 V COLBOC, architecte  
 Permis accordé le 22.01.1998

5 rue Jacqueline  
 Pétitionnaire :  
 Mme VOITURIER, M. GUET  
 Nature des travaux :  
 Extension d'un pavillon  
 Auteur du projet :  
 demandeur  
 Permis accordé le 06.02.1998



## COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

Pour prendre rendez-vous, téléphoner au 01 41 13 33 00

## ■ MAIRE

**Pierre Ringenbach**, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous.

## ■ MUNICIPALITÉ

**Bruno Philippe**, 4<sup>e</sup> maire adjoint délégué au Logement et à la Prévention santé, reçoit sur rendez-vous, le lundi de 16 h à 19 h.

**Bernard Créac'h**, maire adjoint délégué à la vie quotidienne, reçoit sur rendez-vous, le mardi et le jeudi de 15 h à 18 h aux services techniques, 132 rue Houdan.

**Anne-Marie Lulan**, conseiller municipal, assure la permanence du Logement, le jeudi de 16 h à 19 h à la mairie, sur rendez-vous.

## Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

**Jean-Louis Oheix**, 1<sup>er</sup> maire adjoint  
Assistance du maire  
Vie civique et participation  
Qualité du service public  
Relations avec les associations patriotiques

**Philippe Laurent**, 2<sup>e</sup> maire adjoint  
Finances - Informatique  
Vie scolaire - Action éducative  
Coordination des actions entre les domaines scolaire, culturel et sportif

**Jacques Drocourt**, 3<sup>e</sup> maire adjoint  
Relations avec les commerçants et artisans  
Marchés d'approvisionnement  
Sécurité - Police municipale

**Hervé Audic**, 5<sup>e</sup> maire adjoint  
Sport - Action sportive en direction des jeunes - Sport prévention

**Maurice Aumage**, 6<sup>e</sup> maire adjoint  
Environnement - Circulation et stationnement - Circulations douces - Transports en commun

**Françoise Hennequin**, 7<sup>e</sup> maire adjoint  
Action sociale

**Pierre Jaillard**, 9<sup>e</sup> maire adjoint  
Action culturelle

**Christiane Girardot**, conseiller municipal délégué  
Espaces verts

**Christian Lancrenon**, conseiller municipal délégué  
Relations avec les entreprises  
Emploi - Insertion des jeunes

**Jean-Philippe Allardi**, conseiller municipal délégué  
Événements - Manifestations

**Germaine Pélegrin**, conseiller municipal délégué  
Politique de la Ville  
Patrimoine culturel

**Chantal Brault**, conseiller municipal délégué  
Action jeunesse  
Relations avec les cités scolaires  
Lakanal et Marie Curie  
Information interne et externe

**Jacques Steverlynck**, conseiller municipal délégué  
Affaires générales - État civil  
Relations internationales - Jumelage

## ■ DÉPUTÉ

**Patrick Devedjian**, député des Hauts-de-Seine, reçoit sans rendez-vous à la mairie de Sceaux, les lundis 23 mars et 27 avril 1998 de 17 h à 18 h 30.

## Permanences

## Antenne de justice

L'antenne de justice intercommunale des Blagis, 10 rue de la Sarrazine à Bagneux, est ouverte du lundi au vendredi de 9 h 15 à 12 h et de 14 h à 18 h.

Elle propose les services d'information suivants, en consultation libre ou sur rendez-vous (sauf, le juge des enfants, l'association Pégase et le délégué du procureur reçoivent sur convocation) :

- Association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP)
- Association départementale pour l'information sur le logement
- Association Pégase
- Comité de probation
- Conciliateur de justice
- Éducatrices de la protection judiciaire de la jeunesse
- Juge des enfants
- Médiateur RATP
- Médiateur SNCF

Pour tout renseignement, appelez l'antenne de justice des Blagis au 01 46 64 14 14.

## Avocats

Au CSCB, 2 rue du Docteur Roux, le vendredi de 17 h 30 à 19 h 30 (inscription souhaitée à l'avance au 01 41 87 06 10).

## Conciliateur

Le conciliateur des cantons de Sceaux et Châtenay-Malabry, reçoit sur rendez-vous, à la mairie de Châtenay-Malabry, le 18 mars 1998

de 14 h à 17 h. Prendre rendez-vous au 01 46 83 46 10.

## Consultation de conseil conjugal et thérapie de couple

Consultation le samedi matin sur rendez-vous uniquement. 4 rue le Bouvier (Rdc) à Bourg-la-Reine. Tél. 01 47 21 08 08.

## Contrôleur des impôts

Le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois de 14 h à 16 h, à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan.

## Contrat de ville des Blagis

Permanences sur le contrat des Blagis : les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi de chaque mois de 17 h à 18 h 30 au CSCB, 2 rue du Dr Roux.

## Ecrivain public

Le lundi de 10 h à 12 h au CSCB, 2 rue du Dr Roux.

## Infos-consommateurs

Permanence au CSCB (2 rue du Dr Roux), le 1<sup>er</sup> lundi du mois de 14 h 30 à 16 h 30, ou sur rendez-vous auprès du CSCB : tél. 01 41 87 06 10.

## Aveugles et malvoyants

Association Valentin Haüy : à l'animathèque - MJC, 21 rue des Ecoles, le lundi de 14 h à 16 h les mardi et vendredi de 10 h à 12 h et au CSCB, 2 rue du Dr Roux, le 3<sup>e</sup> mardi du mois de 10 h à 12 h. Permanence téléphonique 24h/24 : 01 46 60 41 44.

## COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX ÉLUS

Des messages téléphoniques peuvent être laissés à la mairie de Sceaux auprès des différents groupes politiques appartenant au Conseil municipal.

Pour ce faire, il faut composer le :

**01 41 13 33 59,**

attendre le message qui vous indiquera comment procéder pour accéder à la boîte vocale correspondant à votre demande.

• GROUPE UDF, boîte vocale n° 5061

• GROUPE RPR, boîte vocale n° 5051

• AIMER SCEAUX ENSEMBLE, boîte vocale n° 5891

• LA GAUCHE UNIE À SCEAUX, boîte vocale n° 5071

• CITOYENS À SCEAUX, boîte vocale n° 5081



Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées exclusivement aux particuliers et, en priorité, aux Scéens.

**La MJC recherche un bénévole**

pour donner des cours d'informatique à une personne handicapée physique. Frank Pinon. Tél. 01 43 50 05 96.

**Offres d'emploi**

Cherche, garde d'enfant à dom., non fumeur, pour bébé de 4 mois et ménage 3jrs/sem., exp. exigée. Tél. 01 41 13 91 88.

Cherche, à partir d'avril, dame réf. exigées pour garder bébé à dom., temps plein et ménage ; cherche aussi une famille pour partager garde alternée. Tél. 01 47 02 47 29.

**Demandes d'emploi**

J.F. exp. cherche à faire heures de repassage et retouches à dom. Disponible. Tél. 01 46 32 68 84 (rép.)

J.F. 28 ans DUT gestion finances compta. ch. poste comptable clients ou fournisseurs ou autre poste administratif. Tél. 01 41 13 90 16 (rép.)

J.F. cherche garde pers. âgées, bonnes réf. Tél. 01 40 91 91 28 (rép.)

Dame, sérieuses réf., cherche 3 ou 4 heures de ménage le matin. Tél. 01 46 64 15 63 (soir).

Cherche quelques heures de ménage par semaine. Tél. 01 46 61 29 85.

Pers. très bonnes réf. cherche heures de ménage, repassage, cuis., mardi après-midi merc. vend. matin. Tél. 01 46 65 29 39.

Cherche heures de repassage à faire à mon domicile. Tél. 01 47 02 41 98.

Dame avec exp. cherche heures de ménage et repassage l'après-midi. Tél. 01 46 31 62 20.

**Immobilier**

Étudiante cherche studio indépendant plus de 20 m<sup>2</sup>. Tél. 01 46 60 07 59 (après 20 h).

Famille nombreuse ch. à louer maison 5/6 ch. près RER Sceaux ou aux environs. Tél. 01 41 13 65 26 (rép.)

Loue Sceaux centre ch. 15 m<sup>2</sup> avec SDB 4,5 m<sup>2</sup> dans immeuble neuf. Indép. dans apt. privé. 1 800 F/mois. Non fumeur. Tél. 01 46 60 50 61 (rép. ou soir).

Loue Sceaux 5 min. RER apt. 4 p. 1<sup>er</sup> ét. E/O, salon, 3 ch. cuis. SDB, cave. 6 300 F c.c. Tél. 01 43 50 78 29 (après 20 h).

Loue RER Robinson beau 2 p. libre 1<sup>er</sup> mai 4 000 F/mois tout compris. Tél. 01 46 60 55 27 (soir).

Vends apt. centre Sceaux 5/6 p. 105 m<sup>2</sup> cave. Tél. 01 46 60 84 89.

Loue Bourg-la-Reine centre gd 2 p. 57 m<sup>2</sup> + jardin priv. + box, rés. stand. 4 800 F cc. Tél. 01 46 61 26 26 ou 06 12 04 46 42.

Vends apt. 5 p. Bourg-la-Reine 118 m<sup>2</sup> + terrasse, box fermé, cave, quartier calme, immeuble récent. Tél. 06 80 43 25 46 (18 h 30/20 h 30).

Loue Châtenay-Malabry limite Sceaux 2 min. RER 4e ét. N/S apt. 3 p. 85 m<sup>2</sup> cave parking s/sol, 6 400 F c. 980 F. Tél. 01 47 02 87 93 (h. rep.).

Loue Banyuls-sur-mer apt. 2 p. terrasse privée vue mer tt. confort, 1 000 F à 2 500 F/sem. Tél. 01 47 02 57 57.

Loue 40 km Strasbourg alt. 500 m chalet meublé tt. confort 5 p. 8 pers., sem. ou longue durée. Tél. 01 46 60 58 47 ou 03 88 36 58 25.

Loue box rue des Imbergères 450 F. Tél. 01 43 50 81 46 (rép.).

Loue par sem. en été Var 600 m plage dans propriété appart. pour 4 pers. terrasses et jardin privés. Tél. 01 47 02 55 40.

Vends mais. rur. F7 meublée, 15 km Narbonne, 5 ch. séj. 60 m<sup>2</sup>, garage 5 voitures 500 000 F. Tél. 01 42 37 39 99.

**Cours particuliers**

Prof. agrégé donne cours de maths 6<sup>e</sup> à terminale, prix modéré. Tél. 01 43 50 59 93.

Cours de français par professeur diplômé enseignement secondaire, tous niv. prépa. méthodique au bac de français. Tél. 01 46 63 40 23.

Professeur anglaise donne cours d'anglais aux adultes, prépa. aux examens et concours, grammaire compréhension et conversation. Tél. 01 42 37 44 37.

Docteur ingénieur donne cours de maths physique chimie anglais, niv. collège lycée. Tél. 01 46 83 19 31.

Professeurs certifiés 1<sup>ers</sup> prix Conservatoire supérieur de musique de Paris donnent cours de piano, batterie, percussions, classique. Tél. 01 40 91 07 69.

Prof. de piano diplômé donne cours tous niveaux. Tél. 01 43 50 87 87.

**Ventes**

Vends fenêtre PVC neuve 216,5 x 111,5 cm, double vitrage, translucide granité. Vendue 1 500 F (valeur : 3 200 F), à débattre. Tél. 01 42 52 70 02 (rép.). Urgent.

Vends "Kangoo" break RTE 19 D 65 (pers. Renault) 4 000 km nov. 97, 5 pl. fermetures élec. antidémarrage, 79 000 F. Tél. 01 46 61 27 55 (dom.) 01 41 04 75 58 (bur.).

Vends ensemble bureau verre bois cèrusé noir, console informatique + placards 1 et 2 portes vitrées. Tél. 01 47 02 09 02.

Vends piano TBE vernis noir 1990, 8 000 F (valeur 17 000 F) avec siège, transport à déb. Tél. 01 47 02 06 87.

Vends TBE encyclopédie et livres sur les chiens, 50 % du prix neuf. Tél. 01 41 13 90 16.

Vends moteur hors-bord 14 cv Johnson arbre long pas utilisé depuis 4 ans, 7 000 F à déb. Tél. 01 46 60 58 47.

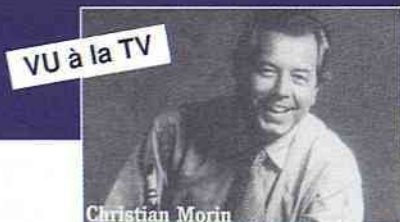
Vends 2 radiateurs Acova pour ch. central 1790 W 170\* 73,5 cm 10 lames horizontales. 5 500 F les 2. Tél. 01 47 02 66 88.

**Divers**

Étudiante réalise vos photos, portraits, mode, fêtes, press book. Tél. 01 46 61 66 33.

Vends ou échange art populaire et outils des anciens métiers 19<sup>e</sup> et début 20<sup>e</sup> siècle. Tél. 01 41 13 68 36.

*Vous avez des problèmes d'audition ?*



Christian Morin



Avec l'Audiozoom de Phonak, comprenez clairement même dans le bruit.

Contactez-nous dès aujourd'hui.



140, av. du Général Leclerc - SCEAUX (RN 20)  
Tél. : 01 46 61 87 47

*Com 'un voile*

Lingerie fine au Féminin et au Masculin

*Vous invite à venir fêter son premier anniversaire*

*Une Surprise vous y attend !*

90, rue Houdan - 92330 Sceaux

Tél. : 01 46 61 16 93



**MARS**

**MEDECINS**

**PHARMACIES**

**INFIRMIERES**

Dimanche 8	<b>Dr LIMAGNE</b> 81 av. de Bourg-la-Reine ..... 01 47 02 38 38
Dimanche 15	<b>Dr METAYER</b> 31 rue des Pépinières ..... 01 47 02 95 67
Dimanche 22	<b>Dr RAIX</b> 50 rue des chêneaux ..... 01 46 61 16 05
Dimanche 29	<b>Dr ROMEO</b> 18 bis rue de Fontenay ..... 01 43 50 80 19

<b>Pharmacie BENHAMOU</b> 56 Bis av. G <sup>d</sup> Leclerc ..... 01 46 61 87 29
<b>Pharmacie VARIN</b> 45 rue Houdan ..... 01 46 61 00 91
<b>Pharmacie MARTIN-LAVIGNE</b> 104 av. G <sup>d</sup> Leclerc ..... 01 46 61 80 80
<b>Pharmacie LUPORSI</b> 96 av. G <sup>d</sup> Leclerc ..... 01 46 61 96 96

<b>Mme GAUD-VIEL</b> 17 av. de Poitou ..... 01 47 02 30 80
<b>Mme SAVOYE-RIEUNAU</b> 31 allée de Trévisse ..... 01 46 60 16 66
<b>Mme MERCIER</b> 10 rue Florian ..... 01 43 50 13 93
<b>Mme THIRIET</b> 31 rue Houdan ..... 01 46 61 98 03

**AVRIL**

Dimanche 5	<b>Dr SEBAOUN</b> 7, av. des Quatre-Chemins .... 01 43 50 17 36
Dimanche 12	<b>Dr SILBERT</b> 92, rue Houdan ..... 01 46 61 07 82
Lundi 13	<b>Dr TOURNERIE</b> 112 bis, rue Houdan ..... 01 46 83 09 09
Dimanche 19	<b>Dr VERDON</b> 31, rue des Pépinières ..... 01 45 36 05 56
Dimanche 26	<b>Dr BARBERGER</b> 7, av. des Quatre-chemins .... 01 43 50 17 36

<b>Pharmacie des BLAGIS</b> 51 rue de Bagnaux ..... 01 46 61 10 59
<b>Pharmacie du CHAMBORD</b> 144 av. du G <sup>d</sup> Leclerc ..... 01 43 50 03 00
<b>Pharmacie du CHAMBORD</b> 144 av. du G <sup>d</sup> Leclerc ..... 01 43 50 03 00
<b>Pharmacie de la FAIENCERIE</b> (Bourg-la-Reine) 15 av. du G <sup>d</sup> Leclerc ..... 01 46 65 08 59
<b>Pharmacie PHAM GIA KIM</b> (Bourg-la-Reine) 1 place Condorcet ..... 01 46 61 84 21

<b>Mme PANZOUSKI</b> 10 rue Florian ..... 01 47 02 24 23
<b>Mme GAUD-VIEL</b> 17 av. de Poitou ..... 01 47 02 30 80
<b>Mme SAVOYE-RIEUNAU</b> 31 allée de Trévisse ..... 01 46 60 16 66
<b>Mme MERCIER</b> 10 rue Florian ..... 01 43 50 13 93
<b>Mme THIRIET</b> 31 rue Houdan ..... 01 46 61 98 03

Les services de garde s'effectuent : pour les médecins et pour les infirmières, du samedi 12 h au lundi 7 h, pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14 h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

Le Dr Besnard, médecin de l'Etat civil, ayant pris sa retraite, les constats de décès sont désormais signés par les médecins traitants.

• Pierre Orsoni a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son cabinet de pédicurie podologie au 22 square Robinson (face à la gare RER Robinson). Tél. 01 41 87 08 78.

• Le docteur Jean-Paul Preziosi a le plaisir de vous annoncer sa nouvelle installation : Résidence Clémencia, 6 bis avenue de la gare (en face du RER Robinson). Tél. 01 41 13 82 83.

**EN CAS D'URGENCE**

POLICE-SECOURS .....	17 ou 01 41 13 40 00
POMPIERS .....	18 ou 01 47 02 09 38
CENTRE ANTIPOISONS .....	01 40 37 04 04
DROGUE INFO SERVICE .....	08 00 23 13 13
SIDA INFO SERVICE .....	0 800 840 800
MÉDICALE (Centre 15) (service d'urgence) .....	15
DENTAIRE (service d'urgence)	
<i>(Les dimanches et jours fériés de 9 h à 12 h et de 15 h 17 h)</i> 01 47 78 78 34	
AMBULANCES (Jour et nuit) .....	01 46 31 69 22
AMBULANCE LEROY .....	01 46 63 24 31
GAZ (service d'urgence) .....	01 47 35 27 59
ÉLECTRICITÉ (service d'urgence) .....	01 47 35 54 90
TAXIS (Bourg-la-Reine) .....	01 46 61 00 00
SNCF (Renseignements) .....	08 36 35 35 35
SOS AMITIÉ .....	01 46 21 31 31

*Clinique Polyclinique*  
**Ambroise Paré de Bourg-la-Reine**

140 lits et places

- MATERNITÉ (péridurale, surveillance pédiatrique...)
- CHIRURGIE (gynécologique, veineuse, esthétique et plastique, IRL, coeliochirurgie,...)
- URGENCES 24H/24
- CHIRURGIE (orthopédique, digestive, ORL, stomatologique, ophtalmologique...)
- MÉDECINE AIGUË

**CHIRURGIE AMBULATOIRE - RADIOLOGIE**

2, rue Léon Bloy  
92340 Bourg-la-Reine

12, bd du Maréchal Joffre  
92340 Bourg-la-Reine

Tél : 01 45 36 51 36

Tél : 01 45 36 53 53





**H** GROUPE  
**amon**

# **Champion**

**ANNIVERSAIRE**

**DU 11 AU 21 MARS ET  
DU 25 MARS AU 4 AVRIL 1998**

**Supermarché Champion**  
50/56, boulevard Joffre à Bourg-la-Reine  
Tél. 01 46 65 56 46

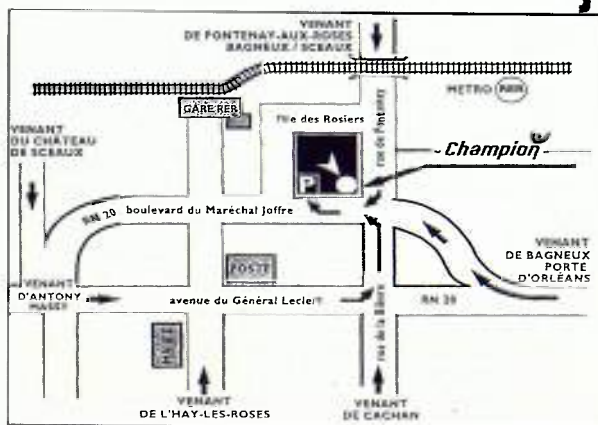
**Ouvert du lundi au samedi de 8 h 30 à 20 h 30**

**Parking de 180 places**  
sous le magasin (entrée : Bd. Joffre)

## **Services**

- **Livraison à domicile**

(à partir de 500 F d'achat + 30 F prise en charge)  
**tous les jours (sauf mercredi)**



- Pressing
- Cordonnerie - Clés minute
- Cabine photos
- Photocopie
- Stand fleurs et plantes